



Ama Gaiola Saizmañuri

antzina

[www.antzinako.org](http://www.antzinako.org)

diciembre 2009

ISSN 1887-0554

+  
suma

# rio

Antzinako

Antzinako

Arantxa Serrano

Pilar Martínez Soto

Ana García Santamaría

Conchi Ainciburu

Jon Koldo Fernández García de Iturrospe  
& Amagoia Guezuraga

Antzinako

Antzinako

Eduardo Arroyo, Ana M<sup>a</sup> López  
& Pedro Barrio

Antzinako

<b>E</b> ditorial	3
<b>E</b> l Colegio Huarte Hermanos de Pamplona	4
<b>J</b> uan Martínez de Larrume. Un marinero vasco	28
<b>O</b> lentzero: Evolución de un mito	33
<b>P</b> ersonajes: Los Huarte	38
<b>C</b> asa: Eugi: de Ferrería a Real Fábrica de armas	45
<b>F</b> uentes: La investigación genealógica en las bibliotecas	54
<b>L</b> ibros	60
<b>N</b> ovedades	61
<b>L</b> a Genealogía Molecular: El ADN como herramienta de apoyo en los estudios genealógicos	62
<b>A</b> través del Bidasoa	63

Edit  
Hist

# oriorial

Cerramos este año de 2009 con la imagen de un camino que se adentra en una profundidad sin fin y unos versos de **Machado**:

*Caminante, son tus huellas  
el camino, y nada más;  
caminante, no hay camino,  
se hace camino al andar.  
Al andar se hace camino,  
y al volver la vista atrás  
se ve la senda que nunca  
se ha de volver a pisar.  
Caminante, no hay camino,  
sino estelas en la mar.*

Al acercar la mirada a esa senda por la que transcurren nuestras vidas uno descubre enseguida que no es lineal, que se bifurca a veces y le atraviesan infinidad de ramales por los que discurren otras personas. En esos cruces de caminos, en esas encrucijadas se van creando corrillos donde la gente se reúne para cambiar impresiones sobre lo que ve, siente o quiere.

Y es que la vida, pese a la soledad del viajero, es sobre todo encuentro, reunión con otros para compartir experiencias. Inauguramos **Topaketak II** recordando la importancia de esta palabra: **Encuentros, Rencontres**. Hemos elegido como símbolo de estos II Encuentros al Bidasoa porque es un río que une: nace en el Pirineo navarro, discurre a lo largo de la muga y desemboca en Txingudi, una bahía que comparten **Hendaye, Irun y Hondarribia**.

Al igual que la vida, el estudio también puede entenderse como actividad solitaria y competitiva o como cooperación de personas que buscan un mismo objetivo. Preferimos esta última manera de abordar la investigación. Queremos encontrarnos para compartir porque creemos en la colaboración y el trabajo en equipo



EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA



### Introducción

El liberalismo siempre creyó que la educación era la mejor manera de preparar a las masas para la construcción de la sociedad del futuro. Durante el siglo XIX se irán poniendo las bases de un sistema educativo que persigue erradicar el analfabetismo y difundir la cultura entre la sociedad. Para conseguir este objetivo se hará un esfuerzo por generalizar las escuelas de primeras letras, sobre todo en el periodo entre 1840 y 1868, en el que las nuevas clases acceden al poder.

El modelo educativo que se implanta recoge ideas tanto de los ilustrados españoles del XVIII como del primer liberalismo político, que a su vez había sido inspirado en la ilustración francesa. Para desarrollarlo se promulgaron dos importantes leyes: el Plan de Instrucción primaria de 1838 (Ley Someruelos) y la Ley Moyano de 1857.

Este impulso educativo llega también a Pamplona, una ciudad donde la burguesía está compuesta fundamentalmente por funcionarios y militares. En 1831 el número de habitantes era de 15.054 personas. Para instruir a esa población Pamplona contaba con 3 escuelas: dos eran de niños (La de los Toriles,

en Pozoblanco y la de la Calle Mayor) y una de niñas llamada "*Las Beatas*" en la calle Pellejerías. La llegada al Ayuntamiento de los liberales, que controlarán la Comisión Local de Instrucción Primaria, hace que se amplíe el número de escuelas de manera que en 1843 Pamplona cuenta con 13 escuelas de ambos sexos y en 1892 su número asciende a 26.

La necesidad de nuevos colegios vino dada por la ley de 9 de septiembre de 1857 que decretó la obligatoriedad de asistir a la escuela para los niños de entre 6 y 9 años estableciendo una multa para aquellos que incumplieran la norma. Sin embargo y pese a los esfuerzos por escolarizar a toda la población, el absentismo era grande. Dada la obligatoriedad de este nivel educativo, la ley prevé la posibilidad de abrir escuelas privadas, lo que hace que el número total de establecimientos en Pamplona aumente rápidamente.

En muchos casos, habría que hablar, más que de escuelas, simplemente de clases dadas en la propia vivienda del maestro, sin edificio propio. No eran estables y permanecían abiertas únicamente lo que duraba la vida

## EL COLEGIO HUARTE HERMANOS DE PAMPLONA



El patio del colegio en la actualidad.

laboral del maestro que las abría. En otros casos, sin embargo, se empiezan a instalar en Pamplona centros dependientes de comunidades religiosas, tanto de niños como de niñas, y escuelas privadas no adscritas a ninguna orden religiosa como el Colegio Huarte, fundado por los Hermanos Huarte y del que nos ocuparemos en este trabajo.

Pero al analizar el proceso alfabetizador en una localidad no sólo hay que tener en cuenta el número de escuelas sino la ratio profesor/alumno. Según estudio de Francisco Javier Ema Fernández, en la segunda mitad del siglo XIX en las escuelas públicas de niños de Pamplona la ratio alcanzaba el número de 78 alumnos por profesor. No es de extrañar que el método más utilizado en estos centros, tanto públicos como privados, fuera el *"simultáneo-mutuo"*. La clase se dividía en diferentes grupos de alumnos según el nivel y el profesor, ayudado por algún niño monitor, explicaba a cada grupo diferentes contenidos y les ponía a hacer distintas tareas.

La ley de 1838 dividía la instrucción primaria en elemental y superior con un currículo que básicamente consistía en el aprendizaje de la lectura, escritura y las cuatro reglas aritméticas junto a la doctrina cristiana. El nivel de instrucción que alcanzaban los alumnos en la escuela primaria no era el mismo para los niños que para las niñas. Estas últimas completaban el currículo con la enseñanza de *"labores propias de su sexo"*.



© Archivo familia Huarte.

Curso 1881-1882. Fotografía realizada en el patio del colegio, Francisco y José María Huarte Callis, de pie, a la izda y dcha, respectivamente.

Los alumnos debían examinarse de estas materias que habían estudiado a lo largo del curso. El examen lo realizaba el maestro en presencia siempre de un vocal de la Comisión local que había sido designado por sorteo. Los vocales examinaban también las condiciones del local escolar, los materiales y al propio maestro.

### Colegio Huarte Hermanos

En el año 1845, Francisco y José María Huarte abren colegio en Pamplona. El local donde se ubica inicialmente y en el que sólo permanecerán los primeros años, está situado en el nº 2 de la Bajada de Javier, antiguamente llamada Bajada de San Agustín. Más adelante, en 1855 se trasladan al número 88 de la calle Mayor donde la familia tiene un inmueble que se usará como colegio. Hacia el año 1889 el centro se traslada a su situación definitiva en el nº 54 de la calle Mayor.

Desde sus inicios, el colegio Huarte ofreció a una ciudad como Pamplona una enseñanza diferente y de calidad, basada en una pedagogía innovadora traída de Francia. Se trataba de un colegio privado con una oferta curricular muy adecuada para cierta burguesía liberal y eso hizo que la demanda de plazas fuera mucho mayor que la capacidad del colegio.



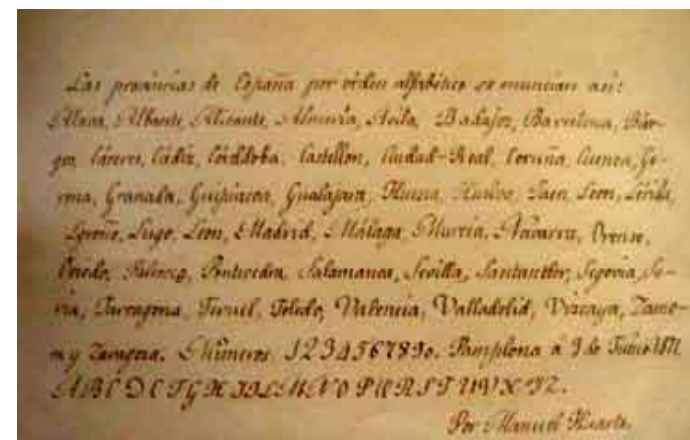
EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA



Cuaderno escolar, del año 1871 perteneciente a Manuel Huarte Machín.

A la hora de anunciarse, el colegio propone fundamentalmente dos cosas: seguridad e instrucción. Seguridad y control dentro de los muros del colegio frente a la calle y los posibles peligros que ésta supone. Pero no se ofrece un control carcelario sino de una vida de calidad desarrollada dentro de un edificio en el que *“las salas de estudio, dormitorios y recreos están perfectamente bien orientados y con abundantísima luz y ventilación. Sus condiciones climatológicas e higiénicas son inmejorables; lo demuestra la completa cuanto envidiable salud que disfrutaban en el Colegio los alumnos internos”*.

La instrucción es el otro pilar en el que descansa la oferta del colegio: enseñanza de calidad en diferentes materias como preparación para el futuro y educación moral para vivir como ciudadano ejemplar. El éxito de los resultados obtenidos por los alumnos en los exámenes públicos hizo que el prestigio del colegio fuera cada vez mayor. De esta manera los hermanos Huarte plantean como objetivos del colegio *“Proporcionar a las familias el medio de evitar muchos de los riesgos que corre el joven fuera del hogar doméstico, colocándolo bajo una continua y bien entendida vigilancia; desarrollar su entendimiento para la ciencia y su corazón para la virtud, instruyéndole con fundamento en todos los ramos que comprende la primera enseñanza elemental y superior completas con otros de ampliación y de adorno”*



Cuaderno escolar, del año 1871 perteneciente a Manuel Huarte Machín.

Las materias que impartía el colegio eran, por una parte, estudios de primera enseñanza que comprendían tanto la enseñanza elemental como los tres primeros cursos de la secundaria. El currículo de la enseñanza primaria, tanto elemental como superior estaba constituido por doctrina cristiana, lectura, escritura, sistema métrico, aritmética, geometría, dibujo lineal, gramática castellana, ortografía, nociones de geografía e historia sagrada, geografía, historia general y de España, principios de agrimensura, urbanidad e higiene. Por otra parte, se daban clases de adorno, que comprendían el francés, dibujo y la música vocal. Por último, el colegio tenía cursos especiales entre los que destacaba la preparatoria de matemáticas en la que se daban los estudios necesarios para el comercio así como el estudio de las matemáticas exigidas en varias carreras. El currículo que ofrecía el colegio recordaba bastante al modelo francés de enseñanza.

Para realizar estos estudios se admiten alumnos internos, mediopensionistas y externos. La edad mínima para ingresar en el colegio va desde los 5 años para los externos, 6 para los mediopensionistas y 7 para los internos. Se dice expresamente que no se admitirá a ningún alumno que pase de los 14 años a su ingreso. Junto a esta condición para la admisión están las de estar vacunados, no padecer enfermedad habitualmente y presentar una fe de bautismo legalizada.

## EL COLEGIO HUARTE HERMANOS DE PAMPLONA



Curso 1895. Fotografía realizada en el patio del colegio, de pie a la izda. En el centro, sentado, José María Huarte Callis.

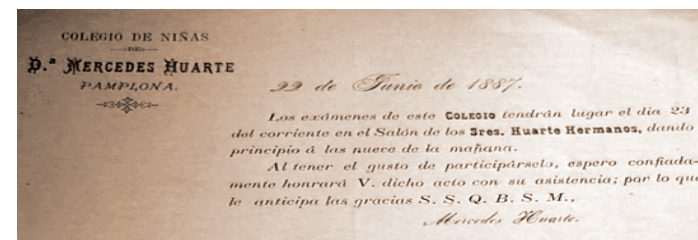
Los alumnos internos y mediopensionistas deberán usar uniforme los días festivos para evitar distinciones entre los alumnos. Los días de labor podrán servirse de las prendas que tengan en buen uso. Además del uniforme, los internos habrán de llevar al internado: *“un colchón regular, dos mantas, un bulto de almohada, dos fundas de idem, cuatro sábanas, cuatro servilletas, cuatro toallas, seis camisas, seis pares de calcetas o medias, una sobrecama, seis pañuelos, un cubierto de plata con cuchillo de punta redonda: todo marcado con las iniciales del colegial. Traerán también un juego de peines, cepillos, tijeras para su aseo y un paraguas. El colegio pone un catre de hierro y el jergón correspondiente”*. Los mediopensionistas llevarán *“cubierto, cuchillo y una servilleta, la cual renovará los domingos por la mañana”*.

Hoy puede chocarnos el horario de estos escolares pues se dice de los mediopensionistas que deberán asistir a clase desde las 6 y media de la mañana hasta las 7 de la noche. Hay que tener en cuenta que se está hablando de una educación global ya que en este horario hay que incluir, además de las horas de clase, horas de estudio y vela así como el desayuno, la comida y la merienda. Por eso, la dieta sana es también un objetivo importante para los hermanos Huarte y así lo señalan en el *“Prospecto”*

que editan cada año: Por la mañana chocolate o café; al mediodía sopa, legumbre, el cocido con garbanzo y tocino y el postre; por la tarde, merienda según los frutos de la estación. Por la noche, ya sólo para los internos, sopa o ensalada y un principio. Los días festivos tienen además un principio al mediodía y medio vasito de vino.

En cuanto a las vacaciones, por Navidad y Semana Santa se permitirán 8 a 10 días a los internos y mediopensionistas cuyo comportamiento fuese bueno; los externos y especiales sólo tendrán los días sancionados por la costumbre. En el reglamento del colegio se nombran como días de salida uno por cada mes, que será el primer domingo si no hubiera ninguna festividad en dicho mes. Eran también días de salida las tres Pascuas, el Carnaval, la Ascensión, el Corpus, los patronos de la ciudad y las principales festividades de la virgen. Las salidas están reglamentadas también en su forma, así, no podrán realizarse nunca antes de las 10 de la mañana. La vuelta al centro será a las 7 de la tarde en invierno y a las 9 en verano. Al salir, los alumnos tienen que ser acompañados por un sirviente o una persona de confianza y nunca podrán hacerlo en compañía de otros jóvenes de la edad. Incluso los mediopensionistas, que tienen que entrar y salir del colegio todos los días, deben hacerlo acompañados de personas de confianza y no se permitirá salir al alumno sino con persona que al efecto esté encargada por la familia.

El reglamento de régimen interno elaborado por el colegio da cuenta de los deberes de los alumnos así como de los premios y castigos ideados para sancionar las faltas. Los premios más usados eran salidas especiales a casa de sus allegados y el regalo de libros de texto para alguna o





EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA



© Archivo familia Huarte

algunas de las asignaturas del curso siguiente. En cuanto a los castigos ordinarios usados hay que mencionar estar de plantón durante el recreo o clase; el arresto vigilado; el mandar salir de clase o leer durante la comida o cena. Los extraordinarios, para situaciones más graves pueden oscilar entre el pasar aviso a los padres o encargados, la prohibición de la salida ordinaria del mes o, por fin, la expulsión del colegio. Puede observarse que en ningún momento se plantea como castigo ninguna acción que conlleve violencia física. El alumno que pierda o inutilice sus libros y rompa algún mueble o utensilio del establecimiento queda obligado a la reposición.

Hasta aquí hemos hablado en masculino ya que en general la educación estaba reservada mayoritariamente a chicos. Sin embargo, el cambio impulsado por los liberales supuso también un impulso en la creación de escuelas para chicas. En 1867 se abre un Colegio de señoritas en la calle Nueva de Pamplona dirigido por **Mercedes Huarte**, hermana de los fundadores del Colegio Hermanos Huarte. El colegio de señoritas se completó en 1921 con la Escuela especial de niñas. En los *“colegios de señoritas”* para niñas de clase media se incluían, además la enseñanza superior, la música, las clases de adorno, el francés...

Tanto el colegio de chicos como el de chicas tuvieron gran prestigio en Pamplona en los años en los que estuvieron abiertos. Alumnos de Pamplona y de toda Navarra pretendieron cursar estudios en él por la fama




© Archivo familia Huarte

que le precedía. En el año 1862, la Junta local de Instrucción acordó dirigir un oficio a **José María Huarte** para felicitarle con motivo de los exámenes de junio porque *“dieron en brillantes ejercicios evidentes pruebas del buen sistema de enseñanza, acertada elección de materias que la componen y diligente vigilancia con que aquel establecimiento sabe llenar el doble objeto de la educación e instrucción que de él se esperan los que a sus profesores confían sus propios hijos”* (AMP, 1862).

Los excelentes resultados continuaron en el tiempo como puede apreciarse por los resultados obtenidos en el curso 1905-1906 en los que de 169 exámenes se obtuvieron 27 sobresalientes con 25 matrículas de honor; 41 notables y 118 aprobados. Desde el principio hemos centrado la atención en dos principios básicos de este centro: la seguridad y la instrucción. Hemos visto que la instrucción había que entenderla en un sentido amplio, como educación integral. No queremos terminar sin señalar otro aspecto nada desdeñable de la educación: el desarrollo de las inquietudes culturales de alumnos. Por una parte queremos destacar la importancia dada a la música en este centro y que tiene mucho que ver con la preparación musical de la propia familia Huarte. Por otra, el colegio preparaba veladas abiertas a la asistencia de padres y otro público en las que se interpretaban obras de teatro, coros o pequeños recitales, sin olvidar las representaciones religiosas que cada año llevaban a todo el colegio a disfrazarse.





EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA

### Maestros y personal no docente.

En el artículo 13 de la Ley Someruelos se dan las condiciones necesarias para ser nombrado maestro de escuela primaria elemental: Tener 20 años cumplidos, haber obtenido el título y presentar una certificación de buena conducta. Entre el profesorado de las escuelas hay que distinguir a los maestros titulares por un lado y a los ayudantes por otro. Los maestros eran evaluados por la inspección y en uno de esos informes de 1857 vemos cómo **Francisco** y **José María Huarte** aparecen con una capacidad e instrucción *“Notable”*, un celo *“Esmerado”* y una conducta *“Buena”*. El resultado de la enseñanza que proporcionaban estos dos maestros era *“Bueno”* a juicio del inspector.

La profesionalidad de los hermanos Huarte hace que en el propio reglamento del colegio se establezca que *“La dirección del colegio y las enseñanzas están confiadas a personas instruidas y celosas con el número de ayudantes necesario para la preparación de las lecciones quienes en caso de enfermedad y ausencia sustituirán a los profesores”* La plantilla de profesores era bastante extensa si la comparamos con otros centros similares.

Puesto que se trataba de un centro familiar, buena parte de los profesores que encontramos dando clases en él pertenecen también a la familia Huarte. Así, formaban parte del claustro de profesores de 1890, por ejemplo, **Alberto Huarte**, bachiller en Artes, profesor Normal y de sordomudos y ciegos; **Manuel Huarte**, bachiller en Artes y profesor Normal; **Mariano Huarte**, bachiller en Artes y profesor de instrucción primaria superior y **Juan Huarte**, bachiller en Artes y profesor de instrucción primaria. Todos ellos eran hijos de **Francisco Huarte**, uno de los dos hermanos fundadores del colegio.

Junto a la familia descubrimos a **Félix Navarro**, licenciado en Teología y profesor de la Escuela Normal de maestros; **Bienvenido Bru**, director de la clase de dibujo, Catedrático en el Instituto de Pamplona; **Estanislao Luna**, director de la clase de música, compositor y profesor de la Escuela de Música de Pamplona.

Entre los auxiliares están **Romualdo Pegenaute**, auxiliar de la clase elemental; **José Goicoechea**, auxiliar de la clase de música; **Patrocínio Jaurrieta**, **Florentino Lampreave** y **Gerardo Mendiri**, encargados del repaso de latinidad.

Con el colegio de señoritas de **Mercedes Huarte** sucede lo mismo, el profesorado estaba bien cualificado y también trabajan en él personas de la familia. El claustro de profesores de los primeros años del siglo XX estaba formado por Mercedes Huarte, directora; **Maria Ana Sanz**, **Mercedes Sanz** y **Juana Sanz**, maestras de instrucción primaria superior; **Félix Navarro**, director espiritual del colegio; **José María Huarte**, maestro de instrucción primaria superior y encargado de la parte literaria del colegio.

Junto a los profesores, el colegio contaba con sacerdotes encargados de la dirección espiritual de los alumnos, inspectores y dependientes que vigilan continuamente día y noche por el buen orden, aseo y sobre todo la moral. Por último un enfermero se encargará de los que caigan enfermos siempre que la enfermedad no sea grave.

### Alumnos

El alumnado del colegio Huarte está formado fundamentalmente por hijos de clase media que buscan una educación útil para el futuro, es decir una educación que puedan usar para continuar con el negocio familiar, acceder a la función pública o ir a la universidad. De esta forma y revisando las matrículas de diferentes años podemos apreciar que de los nuevos alumnos que llegan al colegio la mayoría son hijos de militares o de comerciantes. Hay también un número bastante significativo de hijos de profesionales como abogados o médicos.

En cuanto a su procedencia, la mayoría viven en Pamplona aunque los internos acuden desde distintas localidades navarras. Como muchos padres son militares, buena parte de los alumnos son nacidos en otras provincias.

EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA

Los hijos de la misma familia asisten en general al mismo colegio probablemente por elección pedagógica de los padres y por comodidad. En los distintos niveles encontramos hermanos de diferentes edades. Al ser Pamplona una ciudad pequeña las familias se conocen y el colegio de los hijos se convierte en una oportunidad para hacer relaciones sociales. La prensa da buena cuenta de las jornadas festivas que organiza el centro así como de los alumnos brillantes o premios extraordinarios que se han logrado en un año determinado. En estas ocasiones se felicita al colegio y a la familia, por ejemplo en el curso 1905-1906 en el Diario de Navarra *“se felicita a Álvaro Seminario (hijo de Ezequiel Seminario, de Mañeru), Félix Pérez (hijo de D. Pedro Pérez Serrano, de Pamplona) y Ramón Frauca (hijo de Don Ramón Frauca, de Pamplona) de los grupos 5º, 3º y 1º respectivamente que consiguieron entre los tres 11 sobresalientes con otras tantas matrículas de honor”*.

Entre los listados de alumnos pueden reconocerse familias afincadas en Pamplona con comercios muy conocidos como la **sombrerería Aznarez**, **tejidos Ciga** o chocolates **Mayo**. Pero también descubrimos alumnos que tuvieron un nombre propio con el paso de los años. Es el caso de **Pío Baroja**, quien a los 9 años y junto a sus hermanos **Darío** y **Ricardo** entró en este colegio al ser su padre trasladado a Pamplona como jefe de Minas. Del colegio Huarte recuerda sobre todo a un profesor de religión, don **Tirso Larequi**, que le reñía incesantemente y con quien no se entendió jamás, de hecho, Baroja lo nombra como una de las razones iniciales de su anticlericalismo. Otro de los alumnos que pasaron por el colegio y que llegó a tener un gran peso en el mundo de la cultura fue **Arturo Campion**. Licenciado en derecho fue académico de número de la Academia de la Lengua Vasca, correspondiente de la Real Academia de la Historia, de la de Ciencias Morales y Políticas y de la Academia de la Lengua Castellana.



*Nuestro agradecimiento más sincero a  
Charo Solchaga y Alberto Huarte  
que nos abrieron las puertas de su casa,  
que en tiempos fuera  
el Colegio Huarte Hermanos.*



EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA

ALUMNOS DEL AÑO 1863

NOMBRE	TIPO DE ALUMNO	NOMBRE	TIPO DE ALUMNO
ACEVEDO, Joaquín	Especiales	JAURRIETA, Quirico	Interno
AGUILAR, Modesto	Externo	LAQUIDAIN, Vicente	Externo
ANGLADA, José	Externo	LAQUIDAIN, Victor	Externo
APAT, Agustín	Externo	LARRONDO, Mario	Externo
ARANGUREN, Leonardo	Externo	LASHERAS, Agapito	Externo
ARINCAREN, León	Externo	LIZARRAGA, Nolasco	Externo
ARREGUI, Valero	Interno	LORENTE, Rafael	Externo
ARRIVILLAGA, Wenceslao	Externo	LOS-RIOS, Pedro	Externo
AYALA, Miguel	Externo	MARTÍNEZ, Isidro	Externo
AZANZA, Ruperto	Especiales	MARTÍNEZ, Seguudo	Externo
AZPANRREN, Daniel	Externo	MORALES, José María	Externo
AZPARREN, Juan	Externo	MORLONES, Teófilo	Interno
BALDUZ, Diego	Externo	NAVARRO, Antonino	Externo
BEORLEGUI, Benito	Externo	NAVARRO, Jose	Externo
CAMÓN, Jose A	Interno	NEGRILLOS, Manuel	Externo
CAMPION, Arturo	Externo	NUIN, Gabrinl	Externo
CÍA, Nicolás	Externo	OBANOS, Antoliano	Externo
CRESPO, Ignacio	Externo	OBANOS, Rafael	Externo
CRESPO, Lorenzo	Externo	ORTIGOSA, Luis	Externo
DE LA PEÑA, Eduardo	Especiales	ORTIGOSA, Sergio	Externo
ECHEVERRÍA, Eduardo	Externo	OSARTE, Felipe	Externo
EGUILAZ, Antonio	Interno	OSARTE, Aniceto	Externo
ELIO, Elio	Externo	PABOLLET, Felipe	Externo
ELÍO, Luis	Externo	PÉREZ DE CIRIZA, Hermógenes	Interno
ESTEVAN, Fernando	Externo	POZUETA, Baltasar	Medio Pensionista
FERNANDEZ, Aquilino	Especiales	PUIG, Manuel	Especiales
FERNANDEZ, Vicente	Externo	REGOT, Ángel	Externo
FORTUN, Ulpiano	Externo	REINOSO, Pablo	Externo
FRANCÉS, Juan	Externo	REINOSO, Vicente	Externo
GARBALENA, Antonio	Interno	REMIREZ, Felipe	Interno
GARCÍA, Eusebio	Externo	ROSICH, Enrique	Externo
GARCÍA, Félix	Externo	SANTA CRUZ, Damián	Externo
GARCIA, Ismael	Externo	SANTA CRUZ, Pedro	Externo
GARCÍA, Lucio	Externo	SEGURA, Eugenio	Externo
GIL, José	Externo	SUAREZ, Agapito	Externo
GIL, Ricardo	Externo	UNZUÉ, Candido	Interno
GIL, Vicente	Externo	URAÍA, Ramón	Interno
GÓMEZ, José	Externo	VALLEJO, Antonio	Externo
GOT, Emilio	Externo	VERGARA, Domingo	Interno
GUZMAN, Olegario	Externo	VILLANUEVA, Eugenio	Externo
IBAÑEZ, Miguel	Externo	VILLAR, Valentín	Interno
IRISO, Eustasio	Externo	ZABALZA, Marino	Externo



EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA

ALUMNOS DEL AÑO 1878

NOMBRE	TIPO DE ALUMNO	NOMBRE	TIPO DE ALUMNO
ABASCAL, Santiago	Alumno Externo	BLANCO, Lésmes	Medio Pensionista
ABASOLO, José María	Medio Pensionista	BLANCO, Manuel	Alumno a 4ª Pensión
ACEBEDO, Antonio	Alumno Externo	BLANCO, Miguel	Alumno Externo
ACEBEDO, Braulio	Alumno Externo	BLASCO, Miguel	Alumno Externo
AGUDO, Camino	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	BONET, Santos	Alumno Externo
AIZPUN, Fulgencio	Alumno Externo	BONETA, Teodoro	5ª Pensión de 2ª Enseñanza
ALCALDE, Agustín	Alumno Externo	CASTILLA, Cesáreo	Alumno a 4ª Pensión
ALCALDE, Ramón	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	CASTILLEJO, Antonio	Alumno Externo
ALCUBILLA, Angel	Alumno a 4ª Pensión	CASTILLO, José	Alumno a 4ª Pensión
ALDAVE, Lorenzo	Alumno a 4ª Pensión	CAYUELA, Fracisco	Alumno a 4ª Pensión
ALDAZ, Joaquín	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	CAYUELA, Juan	Alumno Externo
ALDEREGUÍA, Ramón	Alumno a 4ª Pensión	CHÍRVECHES, Eileuferio	Alumno a 4ª Pensión
ALEGRIA, Cecilio	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	CIGA, Daniel	Alumno a 4ª Pensión
ALONSO, Manuel	Alumno a 4ª Pensión	CIGA, Pedro	Alumno a 4ª Pensión
ANCHART, Nicasio	Alumno a 4ª Pensión	CLIC, Vicente	Alumno Externo
ANDUEZA, José	Alumno Externo	CONEJO, Faustino	Alumno Externo
ANSÓ, Amancio	24ª Pensión de 2ª Enseñanza	CORTÉS, Manuel	Alumno a 4ª Pensión
ARAMENDIA, Felipe	Alumno a 4ª Pensión	COSTALES, Enrique	Alumno a 4ª Pensión
ARANGÚREN, Adrián	21ª Pensión de 2ª Enseñanza	CRESPO, Canuto	Medio Pensionista
ARBEA, Luis	Alumno Externo	CRESPO, Isidoro	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
AROZA, Sixto	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	DIAZ, Cirilo	21ª Pensión de 2ª Enseñanza
ARRAIZA, Eugenio	Alumno a 4ª Pensión	DIAZ, Deogracias	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ARRAIZA, Juan	21ª Pensión de 2ª Enseñanza	DORRONSORO, Antonio	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ARREGUI, Antonio	Alumno Externo	ECHAIDE, Buenaventura	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ARSUAGA, Juan B	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	ECHÁLUZ, Juan	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ARSUAGA, Miguel Luis	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	ECHÁLUZ, Manuel	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ARSUAGA, Pedro José	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	ELÍO, Eduardo	Alumno a 4ª Pensión
ARTEAGA, Santiago	Alumno Externo	ELIZALDE, Joaquin	21ª Pensión de 2ª Enseñanza
ARTEAGA, Gregorio	Alumno a 4ª Pensión	ELIZALDE, Jose Maria	Alumno Externo
ARTEAGA, Ramón	21ª Pensión de 2ª Enseñanza	ERASO, Fnmcisco	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ASCASO, Patricio	Alumno Externo	ERRO, Gabriel	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ASCUNCE, Enrique	Alumno Externo	ESLAVA, Emilio	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
AYESTARÁN, Ramón	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	ESTEBAN, Juan	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
BARQUERO, Ambrosio	19ª Pensión de 2ª Enseñanza	ESTEBAN, Nicolás	Alumno Externo
BARQUERO, Cipriano	18ª Pensión de 2ª Enseñanza	FADRIQUE, José	7ª Pensión de 2ª Enseñanza
BELASCOAIN, José	Alumno a 4ª Pensión	FALCES, Francisco	Alumno Externo
BENITO, Constancio	Alumno Externo	FELIPE, Enrique	Alumno a 4ª Pensión
BEREAU, Antonio	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	FERNÁNDEZ, Adolfo	Medio Pensionista
BERRIO, Aurelio	Alumno Externo	FERNÁNDEZ, Emilio	Alumno a 4ª Pensión
BIARDÓ, Maximino	Medio Pensionista	FERNÁNDEZ, Fernando	Alumno Externo
BLANCO, Gustavo	Alumno Externo	FERNÁNDEZ, Joaquín	Alumno a 4ª Pensión
BLANCO, José	22ª Pensión de 2ª Enseñanza	FERNÁNDEZ, Luis	Alumno a 4ª Pensión

EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA

ALUMNOS DEL AÑO 1878

NOMBRE	TIPO DE ALUMNO	NOMBRE	TIPO DE ALUMNO
FERNÁNDEZ, Manuel	Alumno a 4ª Pensión	ILUNDAIN, Fermín	Alumno Externo
FERRAO, José	Alumno Externo	IMAZ, Antonio	21ª Pensión de 2ª Enseñanza
FRESNEDA, Ricardo	Alumno a 4ª Pensión	IMÁZ, Blas	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
GALANÉNA, Mamerto	Medio Pensionista Especial	IRIARTE, Cleto	Alumno a 4ª Pensión
GALAR, Ponciano	Alumno a 4ª Pensión	IRISARRI, Felipe	Alumno a 4ª Pensión
GARAYALDE, José Cruz	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	IRISARRI, Jacinto	Alumno a 4ª Pensión
GARCÍA BALTASAR, Manuel	Medio Pensionista	IRÚZUN, Juan	Alumno Externo
GARCÍA, Ángel	Alumno a 4ª Pensión	JAIME, Vicente	Alumno a 4ª Pensión
GARCÍA, Jose	Alumno Externo	JAUDÉNES, Juan	Alumno a 4ª Pensión
GARCÍA, Narciso	Alumno Externo	JAUREGUIBERRI, Eusebio	Alumno a 4ª Pensión
GARCIANDÍA, Víctor	Alumno Externo	JAURRIETA, Juan	Alumno a 4ª Pensión
GASTÓN, Manuel	11ª Pensión de 2ª Enseñanza	JAURRIETA, Saturnino	Alumno a 4ª Pensión
GAYARRE, José Mariano	23ª Pensión de 2ª Enseñanza	JENARIZ, Rafael	Alumno a 4ª Pensión
GAYARRE, Miguel	8ª Pensión de 2ª Enseñanza	JURICO, Joaquín	Alumno a 4ª Pensión
GAZTELU, Jose	Alumno Externo	LALAMA, Guillermo	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
GOENAGA, José	Alumno Externo	LALANNE, Maximino	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
GOICOECHEA, José	Alumno a 4ª Pensión	LANDA, Alejandro	Alumno a 4ª Pensión
GOICOECHEA, Julián	Alumno Externo	LANDA, José Maria	Alumno a 4ª Pensión
GOICOECHEA, Luis	Alumno a 4ª Pensión	LANZ, Sotero	Alumno Externo
GOIZUELA, Gregorio	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	LAPORTE, Luis	Alumno Externo
GOIZUETA, Salvador	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	LAPUERTA, Celestino	Alumno a 4ª Pensión
GONZÁLEZ, Felipe	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	LAPUERTA, Francisco	Alumno a 4ª Pensión
GOÑI, Antonio	Alumno Externo	LARA, Ángel	Alumno Externo
GOÑI, Ignacio	Alumno Externo	LARRAYA, Ambrosio	Especial
GOÑI, Pedro	Alumno Externo	LARRONDO, Abdon	6ª Pensión de 2ª Enseñanza
GORDO, José María	Alumno a 4ª Pensión	LAZCANO, Enrique	15ª Pensión de 2ª Enseñanza
GOYA, Valentín	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	LECUMBERRI, Cirilo	Especial
GUARIDO, Emilio	Alumno Externo	LEYUN, Eileuferio	Alumno a 4ª Pensión
GUILABERT, Pablo	Alumno Externo	LIPÚZCOA, Fermin	Alumno a 4ª Pensión
GUTIÉRREZ, Adolfo	Alumno Externo	LIPÚZCOA, Vicente	13ª Pensión de 2ª Enseñanza
GUTIÉRREZ, Carlos	Alumno Externo	LIZASOAIN, Teodoro	Alumno a 4ª Pensión
GUTIÉRREZ, Luis	Alumno Externo	LLANOS, Filomeno	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
HERNÁNDEZ, Juan	Alumno a 4ª Pensión	LOBO, Manuel	Alumno a 4ª Pensión
HERNÁNDEZ, Pedro	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	LÓPEZ, Jesus	Alumno Externo
HUARTE, José María	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	LOYDI, Blas	Alumno Externo
HUARTE, Juan	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	LOYDI, Martín	Alumno Externo
HUARTE, Mariano	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	MACHIÑENA, Clemente	Alumno Externo
HUDER, Gregorio	Alumno Externo	MANTEROLA, Francisco	Alumno a 4ª Pensión
HUICI, Serapio	Alumno Externo	MANTEROLA, Tomás	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
IBÁÑEZ, Benigno	Alumno a 4ª Pensión	MAÑERA, Manuel	Medio Pensionista
ÍBARROLA, Veremundo	Especial	MARCO, Francisco	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ILARREGUI, Pablo	Alumno a 4ª Pensión	MARCO, Telesforo	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza

EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA

ALUMNOS DEL AÑO 1878

NOMBRE	TIPO DE ALUMNO	NOMBRE	TIPO DE ALUMNO
MARIN, Pedro	Alumno a 4ª Pensión	PICATOSTE, Felipe	Alumno a 4ª Pensión
MARTICORENA, Isidoro	Alumno Externo	PIÉROLA, Ignacio	Alumno a 4ª Pensión
MARTIJA, Manuel	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	PIÉROLU, José María	Alumno a 4ª Pensión
MARTINEZ DE UBAGO, Manuel	Alumno a 4ª Pensión	PORTILLO, Martín	Alumno Externo
MARTINEZ UBAGO, Eduardo	Alumno a 4ª Pensión	POYALES, Joaquín	Alumno a 4ª Pensión
MARTÍNEZ, Atanasio	Especial	RAMEAU, Alberto	Alumno Externo
MARTÍNEZ, Francisco	20ª Pensión de 2ª Enseñanza	RAMEAU, Rafael	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
MARTÍNEZ, Pedro	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	REMÍREZ, José María	Especial
MARTÍNEZ, Román	9ª Pensión de 2ª Enseñanza	REPÁRAZ, Gregorio	Alumno Externo
MARTOU, José	Alumno Externo	REVILLA, Fernando	Medio Pensionista Especial
MEGÍAS, Gaudencio	Alumno Externo	RUIZ CAPILLA, Rogelio	Alumno Externo
MENDIVE, Francisco	Alumno Externo	RUIZ, Segundo Senen	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
MENDOZA, Casiano	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	SAEZ, Emilio	Alumno Externo
MERINO, Francisco	Alumno Externo	SAEZ, Joaquín	Alumno Externo
MONTEIL, Luis	Alumno a 4ª Pensión	SALBOCH, Valentín	Alumno Externo
MORILLO, Francisco	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	SANJULIÁN, Fermín	4ª Pensión de 2ª Enseñanza
MOYA, Tomas	Alumno Externo	SANJULIAN, Miguel	Alumno a 4ª Pensión
MUNARRIZ, Francisco	26ª Pensión de 2ª Enseñanza	SANTESTEBAN, Juan	Alumno a 4ª Pensión
NAVASCUÉS, Tornas	Alumno a 4ª Pensión	SANTESTÉBAN, Prudencio	Alumno Externo
OCHOA, Doroteo	Alumno a 4ª Pensión	SANUY, Tomás	Alumno Externo
OLASO, Benito	Alumno Externo	SANUY, Felipe	Alumno a 4ª Pensión
OLIVIER, Leandro	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	SANZ, Francisco	Medio Pensionista
ONSALO, Alejandro	Alumno Externo	SARRASÍN, Cecilio	12ª Pensión de 2ª Enseñanza
ONSALO, Crisóstorno	Alumno Externo	SARRASIN, Joaquin	14ª Pensión de 2ª Enseñanza
ORAYEN, Gregorio	Alumno a 4ª Pensión	SEMINARIO, Ezequiel	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ORTIGOSA, Juan	17ª Pensión de 2ª Enseñanza	SERRA, Rafael	Alumno Externo
OSACAR, Alejo	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	SETUAIN, Eusebio	Alumno Externo
OSACAR, Vidal	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	SICILIA, Juan	Alumno a 4ª Pensión
OSARTE, Julio	Alumno Externo	SILVA, José	Alumno Externo
OSARTE, Ramón	Alumno Externo	SIMONENA, Ignacio	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
OSÍNAGA, Joaquín	Alumno Externo	SOLANO, Ramón	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
OTEIZA, Salvador	Especial	SOTES, Eduardo	Alumno Externo
OTERO, Manuel	Alumno Externo	TOLEDO, francisco	Alumno a 4ª Pensión
OYARRIDE, Remigio	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	TORRENTE, Antonio	Alumno Externo
OYARZUN, Francisco	Alumno a 4ª Pensión	UBELA, Ángel	Alumno Externo
PALACIOS, Fernando	Alumno a 4ª Pensión	UCAR, José María	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
PASCUAL, Andrés	Alumno Externo	UNSAIN, Luis	Alumno Externo
PASCUAL, Bernardo	10ª Pensión de 2ª Enseñanza	UNSALO, Alejandro	Alumno Externo
PASTOR, Lorenzo	25ª Pensión de 2ª Enseñanza	URDIAIN, Pedro	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
PEREIRA, Federico	Alumno Externo	URETA, Felipe	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
PEREIRA, Florencio	Alumno a 4ª Pensión	URETA, Javier	Alumno a 4ª Pensión
PÉREZ, José	Alumno Externo	VALENCIA, Faustino	Medio Pensionista Especial



EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA

ALUMNOS DEL AÑO 1878

NOMBRE	TIPO DE ALUMNO
VALENCIA, Tomás	Alumno Externo
VELAZ, Ramón	Alumno Externo
VÉRTIZ, Antonio	Especial
VILLAHERMOSA, Antonio	Alumno a 4ª Pensión
VITORIA, Juan	16ª Pensión de 2ª Enseñanza
VITORIA, Urbano	Alumno a 4ª Pensión
ZABALZA, Teófilo	Especial
ZAPATERÍA, Victoriano	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ZUBELDÍA, Luciano	Medio Pensionista Especial
ZUBICOA, Manuel	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ZUBILLAGA, Juan	Alumno a 4ª Pensión
ZUBIRIA, Joaquín	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza



Representación religiosa que anualmente celebraban en el Colegio Huarte hermanos.  
© Archivo familia Huarte

EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA

ALUMNOS DEL AÑO 1880

NOMBRE	TIPO DE ALUMNO	NOMBRE	TIPO DE ALUMNO
AGUADO , Victoriano	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	ECHALUZ , Juan	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
AGUERREBERE. , José	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	ECHARRI , Pedro	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ALCUBILLA , Ángel	Alumno a 4ª Pensión	ECHEGARNY , Gregorio	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ALMÁNDOZ , Félix	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	ELIZALDE , Joaquín	4ª Pensión de 2ª Enseñanza
ALMÁNDOZ , Francisco	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	ELIZONDO , Bartolomé	Alumno a 4ª Pensión
ALONSO , Joaquín	4ª Pensión de 2ª Enseñanza	ELIZONDO , Doroteo	Alumno a 4ª Pensión
ALONSO , Manuel	Alumno a 4ª Pensión	ELIZONDO , Inocencio	Alumno a 4ª Pensión
ANDUEZA , Jose	Alumno Externo	ELIZONDO , Jesús	Alumno a 4ª Pensión
APARICIO , Abdon	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	ELIZONDO , Santos	Alumno Externo
APARICIO , Manuel	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	ERVITI , Antonio	Alumno a 4ª Pensión
ARANGO , Gonzalo	Alumno Externo	ESCALA , Lorenzo	Alumno a 4ª Pensión
ARANGÚREN. , Adrián	4ª Pensión de 2ª Enseñanza	ESLÉVEZ , Lino	Alumno Externo
ARBEA , Luis	Alumno Externo	ESPARZA , Teófilo	Alumno a 4ª Pensión
ARBEA , Pedro	Alumno Externo	ESTEBAN , Juan	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ARNAL. , Juan	Alumno a 4ª Pensión	ESTEBAN , Nicolás	Alumno a 4ª Pensión
ARREGUI , Juan	Especiales	EUGUI , Carlos	Alumno Externo
ARTEAGA , Santiago	Alumno a 4ª Pensión	EUGUI , José Roque	Alumno Externo
ARTEAGA. , Ramón	4ª Pensión de 2ª Enseñanza	EUGUI , Prudencio	Alumno Externo
ASCASO , Patricio	Alumno Externo	FUERTES. , Miguel	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ASCUNCE , Enrique	Alumno Externo	GARCÍA , Ángel	Alumno a 4ª Pensión
AYESTARÁN , Ramon	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	GARCÍA , Narciso	Alumno a 4ª Pensión
AZAGRA , Manuel	Alumno Externo	GARCÍA FALCES, Francisco	Alumno a 4ª Pensión
AZCONA , Ceferino	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	GARCÍA. , Manuel	Medio Pensionista
BARBERÍA , Luis	Alumno a 4ª Pensión	GASTAMINZA , Cristóbal	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
BARBERÍA , Miguel	Alumno a 4ª Pensión	GASTÓN , Manuel	4ª Pensión de 2ª Enseñanza
BARQUERO , Ambrosio	4ª Pensión de 2ª Enseñanza	GAYARRE , Miguel	4ª Pensión de 2ª Enseñanza
BARQUERO , Cipriano	4ª Pensión de 2ª Enseñanza	GAZTELU , José	Alumno a 4ª Pensión
BERRIO , Aurelio	Alumno Externo	GOENAGA , Jose	Alumno Externo
BISÁIRES , Pascual	Alumno a 4ª Pensión	GOICOECHEA , Arturo	Alumno a 4ª Pensión
BRÉTOS , Manuel	Alumno a 4ª Pensión	GOIZUETA , Salvador	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
CALDERÓN , Jose	Alumno Externo	GOÑI , Antonio	Alumno Externo
CASTILLA , Cesáreo	Alumno a 4ª Pensión	GOÑI , Ignacio	Alumno Externo
CASTILLEJO , Antonio	Alumno Externo	GORDO , José María	Especiales
CAYUELA , Francisco	4ª Pensión de 2ª Enseñanza	GOYA , Valentín	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
CHIRVECHES , Eleulerio	Alumno a 4ª Pensión	GOYENA , Arturo	Alumno a 4ª Pensión
CIGA , Daniel	Alumno a 4ª Pensión	GUERRA , Manuel	4ª Pensión de 2ª Enseñanza
CLIC , Vicente	Alumno Externo	GUIRIOR , Manuel	Alumno Externo
CONTRERAS , Jose	Alumno Externo	GUTIÉRREZ. , Adolfo	Alumno Externo
CONTRERAS , Manuel	Alumno Externo	GUTIÉRREZ. , Carlos	Alumno Externo
DIEZ , Domingo	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	GUTIÉRREZ. , Jose	Alumno Externo
DORRONSORO , Antonio	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	HERNÁNDEZ , Juan	4ª Pensión de 2ª Enseñanza
ECHAIDE , Buenaventura	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	HERNANDEZ , Pedro	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza

EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA

ALUMNOS DEL AÑO 1880

NOMBRE	TIPO DE ALUMNO	NOMBRE	TIPO DE ALUMNO
HUARTE , Angel	Medio Pensionista	MATO , Manuel	Alumno Externo
HUARTE , José María	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	MENDOZA , Casiano	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
HUARTE , Juan	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	MORENO , Luis	Medio Pensionista
HUARTE , Mariano	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	MUGUIRO , Andrés	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
HUARTE , Salvador	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	MURILLO , Francisco	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
HÚDER , Gregorio	Alumno a 4ª Pensión	NAGORE , Domingo	Alumno a 4ª Pensión
HUGAS , Luis	Alumno a 4ª Pensión	NAVASCUÉS , Tomás	4ª Pensión de 2ª Enseñanza
IDOATE , Buenaventura	Especiales	NOGUÉS , Eduardo	Alumno Externo
ILAMIREZ , Miguel	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	NOVÉLLES , Anlonio	Alumno a 4ª Pensión
IRÁIZOZ , Fermin	Alumno Externo	NOVÉLLES , Cayetano	Alumno a 4ª Pensión
IRÁIZOZ , Francisco	Alumno Externo	OCHOA. , Doroteo	4ª Pensión de 2ª Enseñanza
IRÁIZOZ , Martin	Alumno Externo	OLASO , Benito	Alumno Externo
IRIARTE , Luis	Alumno Externo	OLASO , Bonifacio	Alumno Externo
IRIGARAY , Fermín	Alumno a 4ª Pensión	ONSALO , Alejandro	Alumno Externo
IRIGARAY , Juan	Alumno a 4ª Pensión	ORIVE , Justo	Alumno a 4ª Pensión
IRIGÓYEN , Domingo	4ª Pensión de 2ª Enseñanza	ORTIGOSA , Juan	Alumno a 4ª Pensión
JAUDÉNES , Juan	Alumno a 4ª Pensión	OSINAGA , José	Alumno Externo
JIMÉNEZ , Joaquín	Alumno a 4ª Pensión	OSINAGA , Joaquin	Alumno Externo
JOGLAR , Ildefonso	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	PALACIOS , Fernando	4ª Pensión de 2ª Enseñanza
JORGE , Fulgencio	Alumno a 4ª Pensión	PARCRA , Manuel	Alumno Externo
LA LAMA , Guillermo de	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	PASCUAL , Andrés	Alumno Externo
LANÁRIZ , Rafael	Alumno a 4ª Pensión	PASCUAL , Bernardo	4ª Pensión de 2ª Enseñanza
LANDA , José María	4ª Pensión de 2ª Enseñanza	PASSÁPERA , Jose	Medio Pensionista
LAPORTE , Luis	Alumno a 4ª Pensión	PASTOR , Félix	Alumno a 4ª Pensión
LATORRE , José	Alumno Externo	PORTILLO , Martin	4ª Pensión de 2ª Enseñanza
LAUDA , Alejandro	Alumno a 4ª Pensión	POSADA , Manuel	Alumno a 4ª Pensión
LIPÚZCOA , Fermín	Alumno a 4ª Pensión	REVILLA , Fernando	Medio Pensionista
LIZARRAGA , Fernando	Alumno a 4ª Pensión	RICO , Rufino	Alumno a 4ª Pensión
LIZARRAGA. , Ignacio	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	RUIZ , Félix	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
LLARREGUI. , Pablo	Alumno a 4ª Pensión	RUIZ , Julián	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
LÓPEZ , Federico	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	RUIZ , Segundo Senen	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
LÓPEZ , Victoriano	Alumno Externo	SANJULIAN , Miguel	4ª Pensión de 2ª Enseñanza
LÓPEZ DELGADO, Jesús	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	SANUY , Felipe	4ª Pensión de 2ª Enseñanza
LÓPEZ ZUBIRIA, Dionisio	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	SANUY , Tomas	Alumno Externo
LOYDI , Blas	4ª Pensión de 2ª Enseñanza	SANZ. , Francisco	Medio Pensionista
LOYDI , Martin	Alumno Externo	SCHEERR , Francisco	Alumno a 4ª Pensión
MAÑERU , Miguel	Medio Pensionista	SCHEERR , Gaspar	Alumno a 4ª Pensión
MARCO , Lorenzo	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza	SÉMPER , José Martin	Alumno Externo
MARÍN , Pedro	Alumno a 4ª Pensión	SETOAIN , Eusebio	Alumno Externo
MARÍN , Ricardo	Alumno a 4ª Pensión	SIMAVILLA , Domingo	Alumno Externo
MARTÍNEZ , José	Medio Pensionista	SIMONENA , Ignacio	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
MARTINEZ DE UBAGO , Eduardo	Alumno Externo	SOLANO , Ramon	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza



EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA

ALUMNOS DEL AÑO 1880

NOMBRE	TIPO DE ALUMNO
SORIANO , Miguel	4ª Pensión de 2ª Enseñanza
SOTELO , Fernando	Alumno Externo
SOTELO , Francisco	Alumno a 4ª Pensión
SOTES , Eduardo	Alumno Externo
SOTES , Francisco	Alumno Externo
TELLO , Adolfo	Alumno Externo
TOBALINA , Joaquín	Alumno a 4ª Pensión
TOLEDO , Francisco	Alumno a 4ª Pensión
UCAR , Jose Maria	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
VALENCIA , Faustino	Medio Pensionista
VÁZQUEZ , Rafael	Alumno a 4ª Pensión
VITORIA , Juan	4ª Pensión de 2ª Enseñanza
VITORIA , Ramón	Alumno a 4ª Pensión
VITORIA , Urbano	Alumno a 4ª Pensión
ZALDUENDO , Joaquín	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ZAPATERÍA , Victoriano	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ZARRALUQUI , Antonio	Alumno a 4ª Pensión
ZUBELDÍA , José	Medio Pensionista
ZUBICOA , Manuel	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ZUBICOA , Santiago	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza
ZUBIRÍ , José	Alumno Externo
ZUBIRIA , Sixto	Interno de 1ª y 2ª Enseñanza



Representación religiosa que anualmente celebraban en el Colegio Huarte hermanos. © Archivo familia Huarte

ALUMNOS CURSO 1901-1902

NOMBRE	TIPO DE ALUMNO	NOMBRE	TIPO DE ALUMNO
ABAD , Angel	Externo: Clase superior/Preparación comercio	ASIN , Francisco	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ABADIA , José	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	ASIN , José	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ABADIA , Juan	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	ATAUN , Fortunato	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ABADIA , Manuel	Externo: Clase superior/Preparación comercio	AYESTARAN , Joaquín	Externo: Bachiller y clases particulares
ABADIA , Santiago	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	BARREIRO , José	Externo: Bachiller y clases particulares
AGUADO , Valero	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	BARRIO , Felipe	Mediopensionista
AIZCORBE , Manuel	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	BASAIL , Luis	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
AIZPUN , Rafael	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	BASTERRA , Jesús	Externo: Clase superior/Preparación comercio
ALASTUEY , Leandro	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	BASTERRA , José	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ALBA FERNANDEZ, Angel	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	BELOSO , Martín	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ALBIÑANA , José María	Externo: Bachiller y clases particulares	BENZO , Eduardo	Externo: Bachiller y clases particulares
ALDABA , Cirilo	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	BENZO , Miguel	Externo: Clase superior/Preparación comercio
ALDABA , Simón	Externo: Clase superior/Preparación comercio	BESCANSA , Regino	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
ALMANDOZ , Enrique	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	BEUNZA , Rafael	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ALVAREZ , Andrés	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	BLASCO , Enrique	Externo: Bachiller y clases particulares
ANTON , Ernesto	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	BLASCO , Hilario	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
AÑOVEROS , Alfredo	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	BLASCO , Simón	Externo: Bachiller y clases particulares
APEZTEGUIA , Domingo	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	BOBADILLA , Casiano	Externo: Bachiller y clases particulares
ARCAYA , Angel	Externo: Clase superior/Preparación comercio	BREGAÑA , Mario	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ARCAYA , Facundo	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	CABASES , Manuel	Externo: Clase superior/Preparación comercio
ARCAYA , Ramón	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	CANTABRANA , Amadeo	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ARCHANCO , Antonio	Externo: Clase superior/Preparación comercio	CANTABRANA , Dámaso	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ARCHANCO , Cándido	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	CARBONELL , Luis	Externo: Clase superior/Preparación comercio
ARCHANCO , Celestino	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	CARBONELL , Manuel	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ARCHANCO , Pablo	Externo: Clase superior/Preparación comercio	CASAVILLA , José	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ARDANAZ , Andrés	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	CASI , Angel	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
ARDANAZ , Eugenio	Externo: Bachiller y clases particulares	CASIRIAIN , Cruz	Externo: Clase superior/Preparación comercio
ARDANAZ , Silverio	Externo: Clase superior/Preparación comercio	CASTILLEJO , Benigno	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
ARIZTI , Juan	Externo: Bachiller y clases particulares	CASTILLEJO , Emilio	Externo: Clase superior/Preparación comercio
ARMENDARIZA , Isidoro	Externo: Bachiller y clases particulares	CASTILLEJO , Moisés	Externo: Clase superior/Preparación comercio
ARAZARENA , José María	Externo: Bachiller y clases particulares	CASTILLEJO , Prudencio	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ARRARAS , Joaquín	Externo: Clase superior/Preparación comercio	CASTILLO , Eugenio del	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
ARRARAS , Joaquín	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	CAYUELA , Enrique	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
ARRARAS , Santiago	Externo: Clase superior/Preparación comercio	CAYUELA , Natalio	Externo: Clase superior/Preparación comercio
ARREGUI , Daniel	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	CERIO , Gregorio	Externo: Clase superior/Preparación comercio
ARREGUI , Joaquín	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	CHANGO , Alejo	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ARREGUI , Santiago	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	CID , Enrique	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
ARTAJO , Joaquín	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	CORDON , Deogracias	Externo: Bachiller y clases particulares
ARTECHE , Sergio	Externo: Bachiller y clases particulares	CORREA , Félix	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ARTOLA , Fulgencio	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	COSGAYA , Enrique	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ARZUAGA , Joaquín	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	COSGAYA , Raimundo	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ASCORBE , José	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	ECHANDI , Canuto	Interno de 1ª y 2ª enseñanza

ALUMNOS CURSO 1901-1902

NOMBRE	TIPO DE ALUMNO	NOMBRE	TIPO DE ALUMNO
ECHARREN , Antonio	Externo: Clase superior/Preparación comercio	HERNANDEZ , Rufino	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
ECHARTE , Francisco	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	HOLMSTRON , José	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
EGÜES , Miguel Ramón	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	HUALDE , Dimas	Externo: Bachiller y clases particulares
ELETA , Ildefonso	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	HUALDE , Enrique	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
ELIO , Joaquín	Externo: Bachiller y clases particulares	HUALDE , Lorenzo	Externo: Clase superior/Preparación comercio
EMPARAN , Ignacio	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	HUARTE , José Antonio	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
ERASO , Tomás	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	IBARROLABURU , Javier	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
ESPADA , Pablo	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	ILUNDAIN , Joaquín	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
FANJUL , Alfonso	Externo: Bachiller y clases particulares	ILUNDAIN , Rafael	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
FERNANDEZ , Florentino	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	IMAZ , José María	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
FERNANDEZ , Gonzalo	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	INDABERE , Julián	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
FERNANDEZ , José María	Externo: Clase superior/Preparación comercio	IRABURU , Lorenzo	Externo: Bachiller y clases particulares
FERNANDEZ , Juan	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	IRIBARREN , José	Externo: Clase superior/Preparación comercio
FERNANDEZ , Luis	Externo: Clase superior/Preparación comercio	IRIBARREN , José María	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
FERNANDEZ , Pablo	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	IRIBARREN , Juan	Externo: Clase superior/Preparación comercio
FERRER , Manuel	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	IRIGOYEN , José	Externo: Bachiller y clases particulares
FRANCIA , Cándido	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	JAEN , Angel	Externo: Clase superior/Preparación comercio
FRAUCA , Ramón	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	JAEN , Manuel	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
GALAN , Andrés	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	JIMENO , Alberto	Externo: Bachiller y clases particulares
GALAN , Manuel	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	LABARI , Valero	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
GARBAYO , Félix	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	LACALLE , Victor	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
GARBAYO , Saturnino	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	LANDA , Francisco	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
GARCIA , Angel	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	LAQUIDAIN , Vicente	Mediopensionista
GARCIA , Braulio	Externo: Bachiller y clases particulares	LAREQUI , Angel	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
GARCIA , Luis	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	LARRAYA , Aniceto	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
GARCIA , Prudencio	Externo: Clase superior/Preparación comercio	LARRETA , Gabriel	Externo: Clase superior/Preparación comercio
GARCIA , Santos	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	LATASA , Mateo	Externo: Clase superior/Preparación comercio
GARCIANDIA , Emiliano	Externo: Bachiller y clases particulares	LEON , Manuel	Externo: Clase superior/Preparación comercio
GARRAUS , José María	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	LERANOZ , Angel	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
GARRAUS , Ramón	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	LEZCANO , Luis	Externo: Clase superior/Preparación comercio
GOICOCHEA , Miguel	Mediopensionista	LOPEZ , Pablo	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
GOICOCHEA , Miguel	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	LOPEZ DE VICUÑA , Luis	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
GONZALEZ , Daniel	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	LOPEZ HIGUERA , Federico	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
GOÑI , Ildefonso	Externo: Clase superior/Preparación comercio	LOPEZA , Alfonso	Externo: Clase superior/Preparación comercio
GOÑI , Ismael	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	MARIN , Jesús	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
GOÑI , Jesús	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	MARTI , Nicolás	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
GOÑI , Pedro	Mediopensionista	MARTIN , Angel	Externo: Bachiller y clases particulares
GOÑI , Sinfiriano	Externo: Clase superior/Preparación comercio	MARTIN , Máximo	Externo: Bachiller y clases particulares
GOYENECHÉ , Nicasio	Externo: Clase superior/Preparación comercio	MARTINEZ , Agustín	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
GUERENDIAIN , Juan	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	MARTINEZ , Anastasio	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
GUIJARRO , Crescencio	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	MARTINEZ DE ESPRONCEDA , Joaquín	Externo: Clase superior/Preparación comercio
GUIRIOR , José María	Externo: Bachiller y clases particulares	MARTINEZ DE ESPRONCEDA , José	Mediopensionista



ALUMNOS CURSO 1901-1902

NOMBRE	TIPO DE ALUMNO	NOMBRE	TIPO DE ALUMNO
MARTON , José	Externo: Bachiller y clases particulares	PERUCHENA , Eugenio	Externo: Clase superior/Preparación comercio
MASET , Juan	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	PERUCHENA , Julio	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
MASSET , Julio	Externo: Clase superior/Preparación comercio	PERUCHENA , Lázaro	Externo: Clase superior/Preparación comercio
MAYO , Federico	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	PICATOSTE , Arturo	Externo: Bachiller y clases particulares
MAYO , José	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	PICATOSTE , José María	Externo: Bachiller y clases particulares
MEDRANO , Eladio	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	PICATOSTE , Ramón	Externo: Clase superior/Preparación comercio
MENCOS , Joaquín I.	Externo: Bachiller y clases particulares	POLO , Pablo	Externo: Clase superior/Preparación comercio
MENCOS , Tiburcio	Externo: Bachiller y clases particulares	PORRES , Alfredo	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
MENDEZ , Adriano	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	PORTILLO , Jesús	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
MENDILUCE , José	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	QUEROL , Joaquín	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
MENDILUCE , Nicanor	Externo: Clase superior/Preparación comercio	RAMOS FERNANDEZ, Angel	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
MENDOZA , Alfonso	Externo: Clase superior/Preparación comercio	RASERO , Joaquín	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
MIGUEL , Francisco	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	RASERO , Manuel	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
MILLOR , Lucio	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	REDIN , Gregorio	Externo: Clase superior/Preparación comercio
MIRANDA , Demetrio	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	REDIN , Vicente	Externo: Clase superior/Preparación comercio
MOCOROA , Fermín	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	REYTER , Fernando	Externo: Bachiller y clases particulares
MONTANER , Antonio	Externo: Bachiller y clases particulares	RIBERA , Abelardo	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
MONTANER , Federico	Externo: Bachiller y clases particulares	RICARTE , Camino	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
MONTANER , Luis	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	ROA , José	Externo: Clase superior/Preparación comercio
MONTARDIT , Alvaro	Externo: Clase superior/Preparación comercio	ROCH , Joaquín	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
MORALEA , Alejandro	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	RODRIGO , Alcides	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
MORIONES , Teófilo	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	RODRIGUEZ , Carlos	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
MUNARRIZ , Juan	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	RODRIGUEZ , José	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
MUNARRIZ , Miguel	Externo: Clase superior/Preparación comercio	RODRIGUEZ , Juan	Externo: Clase superior/Preparación comercio
MURILLO , Fernando	Externo: Clase superior/Preparación comercio	ROLDAN , José	Externo: Clase superior/Preparación comercio
MURILLO , Lorenzo	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	ROLDAN , José	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
NAVAZ , Teodoro	Externo: Clase superior/Preparación comercio	ROMANOS , Manuel	Externo: Clase superior/Preparación comercio
OCHOA DE OLZA , Ramón	Externo: Bachiller y clases particulares	ROS , Manuel	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
OCHOA EYARALAR, Gabriel	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	RUIZ , Eliseo	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
OCHOA JAEN, Juan	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	RUIZ , Jerónimo	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
OCHOA ZABALEGUI, Raimundo	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	RUIZ , Joaquín	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
OCTAVIO DE TOLEDO , Francisco	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	RUIZ , Juan	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
OLLO , Jesús	Externo: Clase superior/Preparación comercio	RUIZ , Nemesio	Externo: Clase superior/Preparación comercio
OROZ , Antonio	Externo: Clase superior/Preparación comercio	RUIZ , Pascual	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
OROZ , Javier	Interno de 1ª y 2ª enseñanza	RUIZ DE GALARRETA , Luis	Externo: Bachiller y clases particulares
OSTIZ , Demetrio	Clase elemental: 4ª pensión y Externo	SAENZ , Eduardo	Externo: Clase superior/Preparación comercio
OTAZU , Feliciano	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	SAENZ , Emilio	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
OZCOIDI , Canuto	Externo: Clase superior/Preparación comercio	SAENZ , Luis	Externo: Bachiller y clases particulares
OZCOIDI , José	Externo: Clase superior/Preparación comercio	SAINZ , Juan	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
PEREZ , Félix	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo	SAINZ , Modesto	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
PEREZ , Gregorio	Externo: Clase superior/Preparación comercio	SALAVERRI , Ramón	Externo: Clase superior/Preparación comercio
PERILLAN , Eugenio	Externo: Bachiller y clases particulares	SALCEDO , Silvio	Externo: Bachiller y clases particulares

EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA

ALUMNOS CURSO 1901-1902

NOMBRE	TIPO DE ALUMNO
SAN MARTIN , Pablo	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
SANADO , Eustaquio	Externo: Clase superior/Preparación comercio
SANCHEZ OCAÑA, José	Externo: Bachiller y clases particulares
SANCHO , Carmelo	Externo: Clase superior/Preparación comercio
SANZ , Manuel	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
SARASA , Jesús	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
SEMINARIO , Alvaro	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
SEVINE , Isidoro	Externo: Clase superior/Preparación comercio
SEVINE , Manuel	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
SOLANO , Joaquín	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
SUBIZA , Javier	Clase elemental: 4ª pensión y Externo
SUBIZA , Santiago	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
TABERNA , Victoriano	Externo: Clase superior/Preparación comercio
TORNARIA , Félix	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
TORO , Luis	Externo: Clase superior/Preparación comercio
UNZU , José María	Externo: Bachiller y clases particulares
UNZUE , Antolin	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
URRUTIA , Antonio	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
URRUTIA , Macario	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
VAL , Jesús del	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
VALBUENA , Manuel	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
VALLE , Manuel del	Externo: Bachiller y clases particulares
VERTIZ , Isidoro	Externo: Bachiller y clases particulares
VIDAURRE , Pio	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
VILLUENDAS , Juan Cruz	Interno de 1ª y 2ª enseñanza
VIZCARRA , Antonio	Externo: Clase superior/Preparación comercio
YANGUAS , Enrique	Clase ampliada: 4ª pensión y Externo
YARNOZ , Arturo	Externo: Clase superior/Preparación comercio
ZABALO , Sebastián	Externo: Clase superior/Preparación comercio
ZUASTI , José María	Mediopensionista



Curso 1908-1909. En el centro, sentado, José María Huarte Callis, de pie a la dcha, Alberto Huarte Machín. © Archivo familia Huarte

© Archivo familia Huarte

EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA

ALUMNAS DEL AÑO 1887

NOMBRE	TIPO DE ALUMNA
ACEVEDO , Carmen	
ACEVEDO , Rosario	
ALSTUEY , Josefa	
ARMENDARIZ , Pilar	
BERASTEGUI , Eusebia	
BORRUEL , Pilar	
CASTELLARY , Mercedes	
CASTELLARY , Pilar	
DIAZ DE HERRERA , Isabel	
DIAZ DE HERRERA , Rosa	
ECHAIDE , Úrsula	
ERVITI , Nieves	
FERREIRA , Emilia	
FERREIRA , María	
GAINZA , Ascensión	
GOÑI , Clementina	
GUEMBE , Ángela	
HUARTE , María	
LACADENA , Carlota	
LARDELY , Ana	
LARDELY , Silvia	
MINA , Baltasara	
MONTORIO , María	
PAJARES , Carmen	
PAJARES , Rosa	
PAJARES , María	
ROA , Nicolasa	
SAEZ , Asunción	
SAGASETA DE ILURDOZ , Josefa	
SANZ , Mercedes	
SANZ , Juana	
SARALEGUI , Dorotea	
VELASCO , Carolina	
VELASCO , Piedad	
VELASCO , Carmen	
VIDAURRETA , María	
VIDAURRETA , Guadalupe	

ALUMNAS DEL CURSO 1906-1907

NOMBRE	TIPO DE ALUMNA	NOMBRE	TIPO DE ALUMNA	NOMBRE	TIPO DE ALUMNA
AIZPUN , Aurora	Superior	AIZPUN , Gloria	Párvulas	FERNANDEZ , Palmira	Elemental
AJARNANTE , Teresa	Superior	ALDAZ , Petra	Elemental	FRAUCA , Orosia	Elemental
ALONSO , Pilar	Superior	AMATRIAIN , María	Superior	FRAUCA , Pilar	Elemental
AMENABAR , Rosa	Elemental	AMENABAR , Rosa	Elemental	GALAN , Pilar	Superior
AÑOVEROS , Matilde	Párvulas	AÑOVEROS , Concepcion	Párvulas	GARBAYO , María	Elemental
ARTECHE , Concepción	Elemental	ARTECHE , Camino	Elemental	GARBAYO , Camino	Párvulas
ARTECHE , Camino	Elemental	ARTECHE , Camino	Elemental	GARCIA MATA , Isabel	Elemental
ASTRAIN , M <sup>a</sup> Luisa	Párvulas	ASTRAIN , M <sup>a</sup> Luisa	Párvulas	GARCIA MATA , Mariana	Elemental
AZNAREZ , Trinidad	Párvulas	AZNAREZ , M <sup>a</sup> Luisa	Párvulas	GARCIA , M <sup>a</sup> de Africa	Elemental
AZNAREZ , M <sup>a</sup> Luisa	Párvulas	AZNAREZ , M <sup>a</sup> Luisa	Párvulas	GARMENDIA , Carmen	Superior
AZPIROZ , Rufina	Superior	AZPIROZ , Agustina	Superior	GARMENDIA , Trinidad	Elemental
AZPIROZ , Agustina	Superior	BALDUZ , Camino	Superior	GOÑI , M <sup>a</sup> Dolores	Elemental
BALDUZ , Camino	Superior	BATLLORI , Rosario	Elemental	GOÑI , Josefa	Elemental
BATLLORI , Florentina	Párvulas	BATLLORI , Florentina	Párvulas	GOÑI , Ana	Elemental
BELOSO , M <sup>a</sup> Joaquina	Párvulas	BELOSO , M <sup>a</sup> Joaquina	Párvulas	GOROSTIZA , Juana	Párvulas
BERASAIN , Isabel	Elemental	BERASAIN , Isabel	Elemental	GORTARI , M <sup>a</sup> Carmen	Párvulas
BILHERE , Ines	Superior	BILHERE , Ines	Superior	GORTARI , Camino	Párvulas
BILHERE , Susana	Superior	BILHERE , Susana	Superior	HUARTE , M <sup>a</sup> Josefa	Elemental
BILHERE , Andrea	Superior	BILHERE , Andrea	Superior	HUARTE , M <sup>a</sup> del Carmen	Párvulas
BILHERE , Marina	Elemental	BILHERE , Marina	Elemental	IGOA , Valeria	Superior
CORRAL , Angeles	Párvulas	CORRAL , Angeles	Párvulas	IGOA , María	Elemental
DUCHA , Pilar	Párvulas	DUCHA , Pilar	Párvulas	IGOA , Asuncion	Párvulas
ECHARRI , Joaquina	Elemental	ECHARRI , Joaquina	Elemental	IGOA , Manuela	Párvulas
ECHARRI , M <sup>a</sup> Teresa	Párvulas	ECHARRI , M <sup>a</sup> Teresa	Párvulas	IRAÑETA , M <sup>a</sup> de Lujan	Superior
EGUIGUREN , Dolores	Superior	EGUIGUREN , Dolores	Superior	IRAÑETA , M <sup>a</sup> Mercedes	Elemental
ELORGA , M <sup>a</sup> Isabel	Párvulas	ELORGA , M <sup>a</sup> Isabel	Párvulas	IRIGOYEN , Fermina	Superior
ERICE , María	Elemental	ERICE , María	Elemental	JUEZ , Amparo	Superior
ESAIN , Andrea	Párvulas	ESAIN , Andrea	Párvulas	LATASA , Concepción	Elemental
EUSA , María	Elemental	EUSA , María	Elemental	LATASA , Caridad	Elemental
EZCURRA , Estefanía	Elemental	EZCURRA , Estefanía	Elemental	LESAGA , María	Elemental
FALCON , Blanca	Párvulas	FALCON , Blanca	Párvulas	LIZASO , Tadea	Superior
FERNANDEZ , Julia	Superior	FERNANDEZ , Julia	Superior	LOPEZ , Gloria	Elemental
				LOPEZ , Gloria	Párvulas
				LORCA , Soledad	Elemental
				LORDA , Josefa	Superior
				LORDA , Joaquina	Superior
				LORDA , M <sup>a</sup> Magdalena	Superior
				LUNA , Dolores	Elemental
				LUNA , M <sup>a</sup> Luisa	Elemental
				LUNA , Blanca	Elemental
				MADOZ , María	Elemental
				MARTI , Antonia	Superior



EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA

ALUMNAS CURSO 1906-1907

NOMBRE	TIPO DE ALUMNA
MARTI , María	Elemental
MARTINEZ , Josefina	Elemental
MARTINEZ , Mercedes	Elemental
MATA , Asuncion	Superior
MICHEL , Esperanza	Elemental
MONTARDIT , Pilar	Elemental
NAVAZ , Mercedes	Superior
NAVAZ , Carmen	Superior
NAVAZ , Mariana	Párvulas
NAVAZ , Asuncion	Párvulas
NAVAZ , Mª Juana	Párvulas
ONSALO , Angela	Superior
ORDOÑEZ , Carmen	Párvulas
QUINTANA , Mercedes	Párvulas
ROMERO , Josefina	Superior
ROMERO , Isabel	Elemental
ROMERO , Fernanda	Elemental
ROMERO , Matilde	Párvulas
SAENZ , Carmen	Elemental
SAENZ , Isabel	Párvulas
SAGASETA , Mª Amparo	Párvulas
SAN MARTIN , Camino	Superior
SANADO , Luisa	Superior
SANTESTEBAN , Blanca	Superior
SANTESTEBAN , Julia	Elemental
SANTESTEBAN , Magdalena	Párvulas
SANZ , Enriqueta	Elemental
SANZ , Emilia	Elemental
SANZ , María	Elemental
SANZ , Isabel	Párvulas
SOLANO , Dorotea	Superior
SOLANO , Vicenta	Elemental
TERROBA , Ísabel	Elemental
VALLE , Paz	Superior
VIDAL , Juana	Elemental
VISCOR , Ildefonsa	Elemental
ZARAGÜETA , Laura	Párvulas
ZARAGÜETA , Emilia	Párvulas

ALUMNAS DEL CURSO 1909-1910

NOMBRE	TIPO DE ALUMNA	NOMBRE	TIPO DE ALUMNA	NOMBRE	TIPO DE ALUMNA
ABADIA , Mercedes		FRAUCA , Eulogia			
AGUIRRE , Mª Luz		G DE LOS SALMONES, Josefina			
AGUIRRE , Mª Angustias		G DE LOS SALMONES, Concepción			
AGUIRRE , Piedad		GALAN , Pilar			
AGUIRRE , Mª Josefa		GARBAYO , María			
AIZPUN , Gloria		GARBAYO , Camino			
AJARNANTE , Teresa		GARCIA CONDE, Angeles			
ALSUA , Amanda		GARCIA MATA, Mariana			
AÑOVEROS , Matilde		GARCIA MATA, Anastasia			
AÑOVEROS , Concepción		GARCIA , Amancia			
ARDANAZ , Francisca		GARCIA , Tomasa			
ARRONDO , Mª Jesús		GARMENDIA, Trinidad			
ARTECHE , Concepción		GOÑI , Dolores			
ARTECHE , Camino		GOÑI , Ana María			
BARRACHINA , Mª Dolores		GOROSTIZA , Juana			
BATLLORI , Rosario		GRAN , Mª Esther			
BATLLORI , Florentina		HUARTE , Mª Josefa			
BELOSO , Mª Joaquina		HUARTE , Mª Carmen			
CADENA , Carmen		IGOA , María			
CAZCARRO , Angeles		IGOA , Josefina			
CLEMENTE , Irene		IRIGOYEN , Antonia			
CORRAL , Angeles		LAMPREABE , Melchora			
DELGUI , Felisa		LAPOYA , Ascensión			
DELGUI , Alejandrina		LATASA , Concepción			
DELGUI , Dominga		LATASA , Caridad			
DUCHA , Pilar		LAVEAGA , Silvia			
DUCHA , María		LIZASO , Encarnación			
DUCHA , Ana		LOPEZ , Gloria			
ECHARRI , Joaquina		LOPEZ , Nieves			
ECHARRI , Mª Teresa		LOPEZ , Nieves			
ECHARRI , Mª Carmen		LORDA , Magdalena			
ERICE , María		M. DE UBAGO, Carmen			
ERICE , Elvira		MAROTO , Consuelo			
ERICE , Cándida		MARTI , Antonia			
ERICE , Nieves		MARTI , María			
ESAIN , Andrea		MARTINEZ , Josefina			
ESTREMS , Elena		MARTINEZ , Mercedes			
EUSA , María		MATA , Isabel			
FALCON , Blanca		MILLOR , Nieves			
FERNANDEZ , Julia		MOYA , Dolores			
FRAUCA , Orosia		NAVAZ , Carmen			
FRAUCA , Pilar		NAVAZ , Mariana			
		NAVAZ , Asunción			

EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA

ALUMNAS DEL CURSO 1909-1910

NOMBRE	TIPO DE ALUMNA
NAVAZ , M <sup>a</sup> Juana	
OCON , M <sup>a</sup> Teresa	
ORDOÑEZ , Carmen	
ORDOÑEZ , Concepción	
ORRADRE , Paz	
ORRADRE , María	
OSINAGA , Trinidad	
QUINTANA , Mercedes	
RICO , Esperanza	
RUBIO , Esperanza	
RUBIO , Caridad	
SACRISTAN , Araceli	
SAENZ , Isabel	
SAGASETA , M <sup>a</sup> Amparo	
SAGÜES , Dionisia	
SALVIDE , Florencia	
SANTESTEBAN, Julia	
SANTESTEBAN, Magdalena	
SANZ , María	
SANZ , Isabel	
SARACHAGA, M <sup>a</sup> Asunción	
SOLANO , Vicenta	
TABAR , Germana	
TATO , Gabriela	
TATO , Josefa	
TATO , Antonia	
TATO , Mercedes	
TORRES , Pilar	
URRUTIA , Juana	
VALADRON , Carmen	
VIAMONT , Josefa	
VIAMONT , Juana	
VIAMONT , Adriana	
VICENTE , Pura	
VIDAL , Juana	
VIGURIA , Camino	
VIGURIA , Magdalena	
VIGURIA , Amalia	
VISCOR , Ildelfonsa	
ZARAGÜETA , Laura	
ZARAGÜETA , Emilia	
ZARAGÜETA , M <sup>a</sup> Socorro	

ALUMNAS DEL CURSO 1910-1911

NOMBRE	TIPO DE ALUMNA
ABADIA , Mercedes	
ADAN , Julia	
AGUIRRE , M <sup>a</sup> Josefa	
AIZPUN , Gloria	
ALONSO , Teresa	
ALSUA , Amanda	
AÑOVEROS , Matilde	
AÑOVEROS , Concepción	
ARAMBURU , Juana	
ARAMBURU , M <sup>a</sup> Ángeles	
ARECHAGA , Isabel	
ARECHAGA , Hermelinda	
ARRONDO , M <sup>a</sup> Jesús	
ARTECHE , Concepción	
ARTECHE , Camino	
AYESA , Carmen	
BATLLORI , Rosario	
BATLLORI , Florentina	
BELOSO , M <sup>a</sup> Joaquina	
BERAZALUCE, M <sup>a</sup> Soledad	
BESCOS , Carmen	
CADENA , Elena	
CASARES , M <sup>a</sup> Elena	
CAZCARRO , Ángeles	
CLEMENTE , Irene	
CORRAL , Ángeles	
DACHA , Ana	
DEL HOYO , María	
DELGUI , Felisa	
DELGUI , Alejandrina	
DELGUI , Dominica	
DUCHA , María	
DUTOR , M <sup>a</sup> Camino	
ERICE , María	
ERICE , Elvira	
ERICE , Cándida	
ERICE , Nieves	
ESAIN , Andrea	
ESTREMS , Carmen	
FALCON , Blanca	
FERNANDEZ , Julia	
FRAUCA , Orosia	

NOMBRE	TIPO DE ALUMNA
FRAUCA , Pilar	
FRAUCA , Eulogia	
G. MATA , Anastasia	
GARBAYO , María	
GARBAYO , Camino	
GARCIA MATA, Isabel	
GARCIA MATA, mariana	
GARCIA , Amancia	
GARCIA , Ángeles	
GOÑI , M <sup>a</sup> Dolores	
GOÑI , Ana M.	
GOROSTIZA , Juana	
GRAU , M <sup>a</sup> Esther	
HUARTE , M <sup>a</sup> Carmen	
HUDER , Trinidad	
IGOA , Josefina	
IRIBARREN , M <sup>a</sup> Dolores	
IRIGOYEN , Antonia	
JAVALERA , Mercedes	
LABIANO , Carmen	
LAQUIDAIN , M <sup>a</sup> Antonia	
LATASA , Concepción	
LATASA , Caridad	
LIZASO , Encarnación	
LIZASO , Rosalía	
LOBILLOS , Francisca	
LOPEZ , Gloria	
LOPEZ , Nieves	
MARTI , Antonia	
MARTÍ , María	
MARTINEZ , Mercedes	
MARTINEZ ,	
MATRES , Antonia	
MATRES , Marta	
MILLOR , Nieves	
MOYA , Dolores	
NAVAZ , Mariana	
NAVAZ , María	
NAVAZ , Amelia	
OCON , M <sup>a</sup> Teresa	
ORRADRE , María	
OSINAGA , Trinidad	

EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA

ALUMNAS CURSO 1910-1911

NOMBRE	TIPO DE ALUMNA
PAVON , Casimira	
PEREZ , M <sup>a</sup> Dolores	
QUINTANA , Mercedes	
RUBIO , Esperanza	
RUBIO , Caridad	
RUBIO , Pilar	
SAENZ , Isabel	
SAGASETA , Amparo	
SAGÜES , Dionisia	
SALVIDE , Florencia	
SANTESTEBAN , Magdalena	
SISAMON , Felisa	
SOLANO , Vicenta	
TABAR , Germana	
TATO , Gabriela	
TATO , Josefa	
TATO , Antonia	
TATO , Mercedes	
UBAGO , M <sup>a</sup> Carmen	
URRATIA , Juana	
VALADRON , Carmen	
VIAMONT , Josefa	
VIAMONT , Juana	
VIAMONT , Adriana	
VIDAL , Juana	
VIGURIA , Camino	
VIGURIA , Magdalena	
VIGURIA , Amalia	
VISCOR , Ildefonsa	
ZARAGÜETA , Laura	
ZARAGÜETA , Emilia	
ZARAGÜETA , M <sup>a</sup> Socorro	

ALUMNAS CURSO 1911-1912

NOMBRE	TIPO DE ALUMNA	NOMBRE	TIPO DE ALUMNA	NOMBRE	TIPO DE ALUMNA
BESCOS , Carmen		LOPEZ RAZQUIN , Nieves			
CADENA , Elena		LOPEZ , Gloria			
CAZCARRO , Angeles		MARTI , María			
CLARET , Ana		MARTINEZ , Lucila			
CLARET , Mercedes		MARTINEZ , Delfina			
CLEMENTE , Irene		MARTINEZ , María			
CORRAL , Angeles		MATA , Manuela			
DIAZ DE RADA , M <sup>a</sup> Jesús		MOLERO , Lucía			
DUTOR , M <sup>a</sup> Camino		MOYA , Dolores			
ERICE , María		NAVAZ , Mariana			
ERICE , Elvira		NAVAZ , M <sup>a</sup> Juana			
ERICE , Cándida		NAVAZ , Amelia			
ERICE , Nieves		OSCON , Teresa			
ESAIN , Andrea		OSINAGA , Trinidad			
ESTREMS , Carmen		QUINTANA , Mercedes			
FALCON , Blanca		RIBUGENT , M <sup>a</sup> Teresa			
FRAUCA , Pilar		RUBIO , Pilar			
FRAUCA , Eulogia		SAENZ , Isabel			
GARAYOA , Leonides		SAGASETA , Amparo			
GARCIA MATA , Isabel		SAGÜES , Dionisia			
GARCIA MATA , Mariana		SALVIDE , Florencia			
GARCIA MATA , Anastasia		SAMPER , Carmen			
GARCIA , Angeles		SANTESTEBAN , Magdalena			
GARMENDIA , María		SEBINE , M <sup>a</sup> Paz			
GARMENDIA , Pilar		SISAMON , M <sup>a</sup> Felisa			
GOÑI , M <sup>a</sup> Dolores		TABAR , Germana			
GOÑI , Ana María		TABERNA , Teresa			
GOROSTIZA , Juana		TOGORES , Concepcion			
HUARTE , M <sup>a</sup> Carmen		URRUTIA , Juana			
HUDER , Carmen		VALADRON , Carmen			
HUDER , Trinidad		VIAMONT , Josefa			
IGOA , Josefina		VIAMONT , Juana			
JAVALERA , Mercedes		VIAMONT , Adriana			
LABIANO , Carmen		VIDAL , Juana			
LAQUIDAIN , M <sup>a</sup> Antonia		VIGURIA , Camino			
LARRUMBE , María		VIGURIA , Magdalena			
LATASA , Concepcion		VIGURIA , Amalia			
LATASA , Caridad		VISCOR , Ildefonsa			
LIZASO , M <sup>a</sup> Encarnacion		ZARAGÜETA , Laura			
LIZASO , Rosalia		ZARAGÜETA , M <sup>a</sup> Socorro			
LOBILLOS , Francisca		ZARAGÜETA , Emilia			
LOPEZ CABO , Nieves					



EL COLEGIO  
HUARTE HERMANOS  
DE PAMPLONA

**MATRICULA AÑO 1887-1888**

NOMBRE	NATURAL DE	COMENTARIOS	PROFESIÓN DEL PADRE
ABEILLÉ RODRIGUEZ FITO, José Manuel	Madrid	10 años, hijo de José y Luisa. Domicilio Tecenderías, 16-1º	Capitán
ALASTUAY TAMBO?, Alberto	Pamplona	11 años, hijo de Pedro y Catalina. Domicilio C/Mayor, 51-1º	Comerciante
APAT ANDONEGUI, Eusebio	Pamplona	10 años, hijo de Ignacio y Tomasa. Domicilio San Miguel, 8-2º	Comerciante
ARCHANCO ZUBIRI, Cándido	Pamplona	5 años, hijo de Gabriel e Isidora. Residentes en Chapitela, 11-5º	Sastre
AREITIO ELIO, Alfonso	Madrid	9 años, hijo de Alfonso y Ramona. Domicilio Plaza del Castillo, 10-1º	Capitán de Marina
ARIA CADIÑAMO?, Manuel	Quintana (Burgos)	10 años, hijo de Manuel y María. Domicilio Mayor 89-2º	Teniente de infantería Constitución
ARTECHE ROS, Justino	Pamplona	11 años, hijo de Florencio y Saturnina. Domicilio San Nicolás, 24-1º	Carpintero
AZNAREZ BEUNZA, Manuel	Pamplona	12 años, hijo de José Mª y Dorotea. Domicilio Pozoblanco, 2-1º	Sombrero
BARACE ANAUT, Prinio	Isaba	Interno. 12 años, hijo de Agustín y Estefanía	Labrador
BERMUDEZ GONZALEZ, José	Almaden (Ciudad Real)	12 años, hijo de Adelaido y Cármen. Domicilio C/Curia, 5-4º	Jefe en estadísticas
BONET GALIA, Carlos	Tarragona	10 años, hijo de Carlos y Dolores. Domicilio Estafeta, 27	Teniente de carabineros
CAMARERO MARRÓN, Dimas	Belorado (Burgos)	8 años, hijo de Francisco y Petra. Domicilio Pozoblanco 1-2º	Magistrado en la Audiencia
CAMARERO MARRÓN, Tomás	Valladolid	11 años, hijo de Francisco y Petra. Domicilio Pozoblanco, 1-2º	Magistrado en la Audiencia
CORZÁN ARCOS, Nicolás	Fonz (Huesca)	12 años, hijo de Nicolás y María. Domicilio Pellegerías, 6-3º	Propietario
DUCHA GIMENEZ, Arturo	Zaragoza	11 años, hijo de José y Catalina. Domicilio Curia	Teniente de carabineros
GARBISO GAMIO, Policarpo	Lesaka	14 años, hijo de Francisco y Alberta.	Propietario
GOLDARACENA VERAMENDI, Cándido	Irurita	13 años, hijo de Luis y Ramona. Domicilio San Antón, 56-2º	Albeitar
GONZÁLEZ GARCÍA HERREROS, Santiago	Pamplona	8 años, hijo de Ramón y Javiera. Domicilio Calceteros 6-3º	Coronel de infantería
GORTARI C??LA, Juan	Irurita	10 años, hijo de Francisco y Elvira. Domicilio Tejería, 32-2º	Empleado en Diputación
GRACIA BAZTERRICA, Luis	León	11 años, hijo de Pascual y María.	Capitán de infantería de la Constitución
LADRÓN DE GUEBARA BIARDEAU, Juan	Pamplona	11 años, hijo de Federico y María. Domicilio Plaza del Castillo, 27-2º	Comerciante
LEÓN VIÑALS, Mariano	Pamplona	9 años, hijo de Fermín y Nicasia. Domicilio Dormitelería, 20-2º	Agente de seguros
MARTÍNEZ DE UBAGO LIZARRAGA, José	Pamplona	9 años, hijo de Luis y Carmen. Domicilio Pozoblanco, 9 y 11-2º	Médico
MONTANO CANET, Federico	Pamplona	9 años, hijo de Federico y Eulalia. Domicilio Plaza del Castillo, 43-3º	Capitán de infantería en America 14
MUNIAIN OLAGÜE, Aniceto	Pamplona	10 años, hijo de Miguel y Manuela. Domicilio San Gregorio, 1-1º	Comerciante
NAVARRO ORTIZ DE ZÁRATE, Benito	Vitoria-Gasteiz?	10 años, hijo de Juan y María. Domicilio Casa del Crédito, P/Castillo	Comandante
ONDARRA GOICOECHEA, Rogelio	Iturmendi	10 años, hijo de Cristobal y Celestina. Domicilio Mercaderes, 21-4º	Propietario
PERALTA SESMA, Arturo	Villafranca	11 años, hijo de Francisco y Luisa. Domicilio Calderería, 28-1º	Capitán
PÉREZ SURIO, Baldomero	Ustarroz	11 años, hijo de Juan José y Escolástica	Labrador
RODRIGUEZ JUVERA, Joaquín	Pamplona	10 años, hijo de Eusebio y Taciona?. Domicilio Paseo Valencia, 6-2º	Abogado
ROLDÁN TRÁPAGA, Luis	Orgaiz (Toledo)	11 años, hijo de Eusebio y Dolores	Registrador de la propiedad
RUIZ DE GALARRETA MAESTU, Luis	Pamplona	12 años, hijo de Felipe y Pilar. Domicilio en Pº Valencia, 24-4º	Propietario
SANCHO BRASED, Ramón	Zaragoza	10 años, hijo de Manuel y Rafaela. Residentes en P/Castillo 49-4º.	Administrador
USERA RODRIGUEZ, Mariano	Orense	9 años, hijo de Mariano y Matilde. Domicilio en Pozoblanco, 3-1º	Comisario de guerra
VERAMENDI ARRAIZ, Fidel	Pamplona	11 años, hijo de Juan y Juana. Domicilio San Antón 56-2º	Comerciante
VIDAURRETA LAPORTE, Angel	Igúzquiza	Interno. 11 años, hijo de Ambrosio y Felipa	Comandante

## JUAN MARTÍNEZ DE LARRUME, UN MARINERO VASCO

Arantxa Serrano



Me encuentro mal, aquí perdido en una tierra muy lejos de donde nací. Casi todas las Naos que han venido desde Orio, Pasajes, Guetaria y otros pueblos de Vasconia a Butus, en la Gran Baya de Terruna<sup>1</sup>, han quedado

atrapadas por los hielos. La codicia de los armadores no tiene límite, no se contentan con cazar las ballenas francas que suben en junio de las costas atlánticas hacia el Labrador sino que quieren la ballena polar, mucho más grande pero que baja en Octubre desde el Polo Norte y se vuelve sobre Marzo. Su carne es mejor y tiene más grasa, pero al intentar capturarla corremos un riesgo más grande: quedarnos atrapados por los hielos, sin posibilidad de mover el barco para volver a casa.

Este año de 1577 ha sido un auténtico desastre, más de 6 Naos han quedado atrapadas. Ya han muerto unos 400 hombres por el hambre, el frío y, lo que es peor, el escorbuto. También a mí las fuerzas me están fallando, se me está cayendo el pelo, las encías me sangran continuamente. *¡Mala cosa!*, me digo, a mis compañeros les pasaba lo mismo, y mira donde están ahora, enterrados en un sitio frío y gris sin que sus familias les hayan podido asistir en sus últimas horas. Eso es lo que más me desespera, el no saber nada ni poder ver a mi mujer Ana, ni a mi hermana Domicuca, a mi padre y ¡ay! sobretodo a mi querida pequeña María, que es la que me empuja a seguir luchando...

Me invaden ahora recuerdos de niño en Orio, cuando mi padre me decía que fuera a las atalayas para vigilar si venían ballenas. Unos cuantos jóvenes marinos subíamos a estas atalayas desde donde se divisaba todo el puerto y la bahía y nos quedábamos allí hasta el oscurecer vigilando si llegaban las ballenas. Cuando avistábamos alguna, bajábamos corriendo la calle Mayor hacia el puerto para poder avisar a los arrantzales más experimentados que cogían sus txalupas y se iban hacia la ballena sin más armas que sus arpones. Tres txalupas se encargaban de arponearla desde cerca y eso hacía peligrar sus vidas si se encontraban al rebufo de la ballena. Cuando por fin



la sangre manaba de su orificio de respiración sabíamos que el final estaba cerca. Una vez muerta, se le daba completamente la vuelta hasta tumbarla boca arriba. En esos momentos llegaban otras dos txalupas que se encargaban, entre cánticos, de atoarla hacia el puerto.

Había mucha rivalidad con los arrantzales de Guetaria y otros puertos por la caza de la ballena. Las cofradías dirimían las peleas y quedó establecido que la primera txalupa en arponear sería la que elegiría qué otras embarcaciones podrían ayudar en la caza. En ese momento cantábamos la oración de la ballena:

*“¡Oh Señor! que guardasteis bien al joven Tobías habiendo enviado por guardián al Santo Arcángel y que atrajisteis a la costa al pez, donde poder matarlo. Traednos también cerca de nosotros las ballenas para poder clavar más seguramente el golpe del alma. Arriesgamos la vida por la subsistencia, os rogamos nos concedáis la gracia de conservarla”*

Las épocas en las que no se avistaba por la zona ballenas, los marineros partían lejos en su busca, incluso hasta Galicia. Mientras, en nuestras costas los más jóvenes y menos experimentados aprovechábamos para pescar la

JUAN MARTÍNEZ DE LARRUME,  
UN MARINERO VASCO

sardina, besugo, merluza, congrio, mero, según la época del año. Con todo esto aprendíamos un oficio transmitido durante generaciones \_ según mi abuelo desde hace siglos\_ mientras las mujeres se quedaban en el puerto con la esperanza de volver a ver a sus maridos. Pasaban noches en vela pero debían cuidar del caserío, de la huerta, de los hijos. Eran amas fuertes, llenas de coraje y valentía, que suspiraban de alivio cuando veían los barcos volver a puerto.

Cuando me hice lo suficiente mayor para pescar era raro que las ballenas aparecieran por la costa del Cantábrico. Los armadores desesperados empezaron a ir a Islandia, luego a Groenlandia y al final decidieron seguir la ruta que el genovés Giovanni Caboto hizo en 1497 a Terranova bajo bandera británica. En 1534, el francés Jacques Cartier se dio cuenta, al seguir esta misma ruta, de la cantidad de caladeros de bacalao que había. Eso hizo que la tierra donde estamos ahora se convirtiera en un punto de encuentro de barcos de pesca del bacalao y ahora sobre todo de ballenas.

Éste no es mi primer viaje a Ternua, ya he estado otras veces. Los barcos en los que viajamos son cada vez más grandes, puede llevar de 100 a 140 marineros y hasta 700 barriles de saín. Pero siguen siendo muy peligrosos, no sólo en el viaje de ida con tormentas y huracanes, sino que cuando llegamos a la Gran Baya las corrientes son igualmente peligrosas, por no hablar del ataque de los esquimaos (inuits), del frío y el hielo.

Pero tanto contratiempo compensa pues de la ballena lo usamos prácticamente todo. De su grasa, que calentamos en hornos, sale un líquido aceitoso que llamamos saín y que sirve para alumbrar las casas; se vende muy bien en Francia y Holanda. Si la ballena es joven, su carne es muy apreciada en Francia, sobre todo la lengua, que consideran una exquisitez. Las barbas, duras y flexibles, se venden para hacer corsés y paraguas. Es una lastima que todo esto no se pueda vender en Castilla pues el transporte hasta allí es muy difícil.

El año pasado de 1576 salimos de Orio 100 hombres en una nao del armador **Martín de Lizarza** tripulada por **Cristóbal de Arriaga** y **Juanes de Urdaide**. Era una de



las naos más grandes que he visto en mi vida, con una capacidad de unas 600/700 toneladas para alojar los toneles de saín y la carne de ballena que íbamos a pescar. Cuando la vi, no dejaba de pensar en la nao San Juan que se hundió en Butus hace ya unos 11 años. Gracias a Dios no sufrimos daños personales pero se rompieron las amarras y tuvimos que ir hacia la costa donde encallamos. Dejamos abordo más de 700 barriles de saín, una verdadera fortuna, aunque pudimos salvar muchos enseres personales.

Nuestro barco es muy parecido al San Juan, aunque sus dimensiones son un poco más amplias, Tiene 3 mástiles imponentes con sus velámenes desplegados: el mayor tiene unos 30 metros de altura, el trinquete, unos 7 metros, con una eslora de unos 30 metros y 10 de manga y una quilla hecha a mano de haya con un largo de 16 metros. En la sentina se guardaba la carne de ballena que permaneciera fresca al estar en la zona del casco que iba dentro del agua. En la segunda cubierta se ponían los barriles con el saín y en la primera cubierta las provisiones que llevamos para el viaje: ante todo sidra, mucha sidra y txakoli. El miedo al escorbuto nos hace beber más de 3 litros al día pues siempre se ha dicho que la sidra nos librá de la enfermedad.

Para comer llevábamos carnes secas, pescados en salazón, bizcochos, frutos secos y una pequeña granja: gallinas, algún cerdo que otro, ovejas, lo más básico para poder alimentar a toda la tripulación durante una



JUAN MARTINEZ DE LARRUME,  
UN MARINERO VASCO

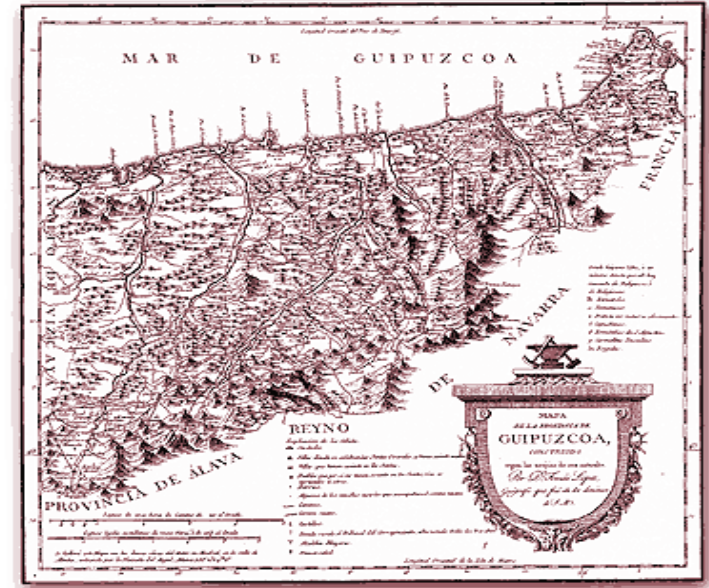
temporada larga. Sin embargo, cuando el viaje duraba demasiado, la comida no llegaba para todos.

En las semanas previas a nuestro viaje, la actividad en el puerto de Orio es frenética. Los mayores del pueblo se dedican a remendar las redes, los carpinteros se afanan por terminar su trabajo, los toneleros por preparar las barricas para guardar el saín. Las fábricas de tejas trabajan a destajo para surtirnos ya que necesitamos gran cantidad de tejas para hacer los hornos donde derretir la grasa. Por su parte, los armadores deben comprobar el estado de las naos, reclutar marineros, arponeros, toneleros, carpinteros, calafateadores para arreglar los desperfectos del barco en la zona donde llega el agua. Tienen que terminar los contratos con las cofradías de pescadores, el ayuntamiento y la tripulación para dejar claro el dinero que nos llevaremos cada uno con la venta de la ballena

Nuestro maestro, **Martín de Liçarça**, reclutó la tripulación. Había marinos experimentados, de lo mejor de la zona como **Juan de Urdaide**, **Domingo de Hechebarria** o **Cristóbal de Arriaga**. Llegaron también grumetes jóvenes, como de 14 años, que acompañaban a sus padres y que ayudarían a coger la leña, hacer los fuegos y cocinar.

Este año estamos teniendo suerte. El gobierno de su majestad no nos requisará los barcos y la tripulación pues de momento no hay ninguna guerra entre España y Francia e Inglaterra. Todavía estamos esperando que nuestro armador nos dé parte del dinero que le deben a él por el uso del barco en la anterior guerra. Pero los pleitos con el Gobierno son largos y se tarda en reembolsar el dinero que nos deben.

Por fin llega el Gran Día, el de nuestro embarque. Fue el 30 de Junio de 1576 cuando partimos de Orio hacia Ternua y a la hora de embarcar entran en conflicto dentro de mí dos sentimientos enfrentados. Por un lado, la aventura, el deseo de navegar y cazar ballenas. Por otro, el dolor por dejar a mi esposa e hija en tierra e irme tan lejos de ellas. Sé que con el dinero que gane en el viaje podrá vivir toda mi familia durante una buena temporada, pero ¿estarán bien sin mí? Dios quiera que no les pase nada...

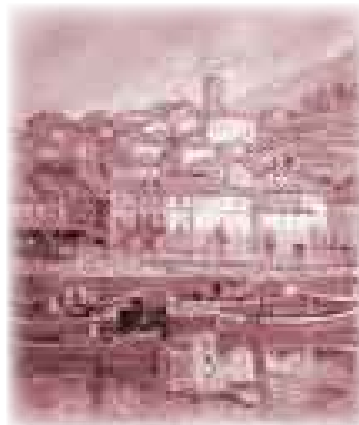


Ana me ha dado un abrazo muy cálido en el puerto. **“Cuidate mucho”** me dice, y veo su preciosa sonrisa que me indica que no me preocupe por ellas. La pequeña María, ya con 5 años, está preciosa; retengo en mi memoria sus facciones, su pelo castaño, sus chispeantes ojos verdes y procuro todas las noches recordarlas así.

El puerto estaba atestado de gente, familias enteras despidiendo a padres, hijos, sobrinos...se oyen sollozos, murmullos, oraciones, es un día grande para Orio. En el barco todo es un ir y venir de marineros ajetreados por las tareas que les corresponden: la limpieza de cubierta, soltar amarras, izar las velas de la Mayor y el Trinquete, meter toda la comida para el viaje, encargarse de los animales de la granja de abordó.

Tras la partida, el pueblo se quedará silencioso, por sus calles sólo se verán mujeres, niños y ancianos que esperan el regreso de los hombres. Desde el barco vemos el puerto cada vez más lejos y a la gente, cada vez más pequeña, agitando sus brazos para despedirse. Ya no queda más que mirar hacia adelante y ponerse a trabajar para no pensar en las personas que dejás atrás y que no

JUAN MARTÍNEZ DE LARRUME,  
UN MARINERO VASCO



sabes si volverás a ver. Llega la noche y, cansados del trajín de la jornada, algunos se agrupan para jugar a las cartas, a los dados o simplemente a charlar. Al fin nos acostamos en nuestras hamacas quedándonos dormidos por el vaivén del barco.

Los días pasan lentos hasta llegar a nuestro destino. La vida a bordo es rutinaria y monótona, y requiere una cierta disciplina para que la gente no se aburra. Nos levantamos al alba para empezar con limpieza de cubierta por parte de los muchachos, repaso e izada de velámenes, atajar cabos y realizar todas las tareas que tenemos encomendadas. Cada uno de nosotros debe quitar y limpiar las mantas y hamacas y guardar nuestra ropa en el baúl. Los grumetes se encargarán de las tareas de cubierta y los muchachos de ayudar al cocinero a preparar la comida del día. Cualquier falta de disciplina o pelea es duramente castigada por el capitán o el almirante.

Por fin, en junio llegamos a Butus. Hay otros barcos en el mismo litoral y un montón de txalupas varadas en la playa y listas para ir a la caza de la ballena. Se ve el humo de los hornos encendidos para derretir la grasa de la ballena. Estamos deseando desembarcar para poner los pies en tierra, aunque es día de mucho trabajo: hay que bajar todos los materiales para hacer hornos pues no sabemos en qué estado quedaron los del año anterior, los muchachos se dedican a buscar leña para poder construir pequeñas cabañas para dormir, el cocinero baja sus vituallas para

preparar la comida. El Capitán mientras, se queda a bordo para organizar y preparar la caza, lo primero que ordena es poner un grumete en lo alto del mástil para observar si llegan las ballenas.

Esa misma tarde los muchachos vienen corriendo pues están aterrados al ver a unos seres de piel más oscura y con unas extrañas ropas. Los marineros más experimentados nos echamos a reír, son los esquimaos, indios de Canadá. Recuerdo que la primera vez que me topé con ellos me pasó lo mismo, salí corriendo en dirección contraria, mi compañero luego me explicó que hablan un dialecto que se llama angloquino-vasco, utilizado por las tribus mic-mac y montagnais (inuit). Lo curioso fue que al encontrarlos mi amigo les dijo *"Nola Zaude"* (*"cómo estas"*) y se sorprendió cuando le contestaron *"Apaizac Obeto"* (*"los clérigos mejor"*). Pensó que ni siquiera sabía lo que estaban diciendo pues es una expresión hecha muy nuestra, saben palabras nuestras para poder comerciar con nosotros, les cambiamos instrumentos y materiales de cocina por sus pieles. Como algunos de nosotros se quedaban durante el invierno con los mic-mac para aprender su lengua, al final ellos utilizaban los mismos nombres que nosotros. Así los puedes oír decir *"¿Ania, kir capitana?"* que en euskera decimos *"Anaia, capitana al zara?"*, *"Hermano ¿eres Capitán?"*, o palabras como *"barilia"*, *"barrika"*, barril u *"orignak"* *"oreinak"* *"alce"*. Y de esta forma nos vamos entendiendo con ellos para poder comerciar, de vez en cuando algunas de las tribus, sobretudo los inuits que eran más guerreros, nos intentaban atacar, teníamos peleas por la caza de la ballena, pero en general las relaciones son pacíficas.

La temporada de caza se está alargando más de la cuenta, el Capitán cree que las capturas están siendo muy escasas y ha decidido, en contra de toda lógica, esperar a que baje la ballena jorobada o ártica que entra en invierno procedente de tierras más al norte de donde estamos. Los hornos van a medio gas y nos quedan muchas barricas por llenar con el preciado saín, pero también están apareciendo ya poco a poco los hielos, y nos estamos quedando sin provisiones, el frío es tan intenso que no siento ya las orejas, ni siquiera podemos salir a cazar arces o renos como hacemos en verano.



## JUAN MARTINEZ DE LARRUME, UN MARINERO VASCO

La situación está empeorando por momentos, las aguas de la bahía ya se están helando por completo, las fragatas están estancadas dentro del hielo, no hay manera de salir de vuelta a casa, la gente se esta desesperando, las disputas son cada vez más frecuentes y los castigos por éstas son cada vez peores. Muchos de los marineros han muerto de frío, hambre o escorbuto. Apenas quedamos 40 hombres en nuestro barco y aunque ya hemos pasado lo peor del invierno yo he empezado a ponerme enfermo. He hecho escribir mi testamento a mi buen amigo **Cristóbal de Arriaga**, quiero que se haga mi funeral en la Iglesia de San Nicolás de Orio y se me entierre en la tumba que mi querida esposa Ana de Ernialde considere, y que se celebren las misas por mi alma a costa de mis posesiones, y que se hagan donaciones a las distintas iglesias de las que soy devoto, que se efectúen los pagos que debo y se recojan las deudas del dinero que presté.

Pido que si mi hija muere antes de su mayoría de edad, mi hermana **Domicuça de Larrume** se encargue de recoger el dinero que me debe el **Maestre Martín de Liçarça** y que se divida el dinero en partes iguales entre mi padre y mi esposa Ana, y la copa de plata que cogí cuando me casé sea devuelta a mi padre. Declaro heredera universal a mi querida hija María, y si muere, pase a mi legítima mujer **Ana de Ernialde**.

Y tengo por testigos a **Juanes de Urdaide**, Domingo de Hechebarria **Cristobal de Arraiaga**, vecinos de la ciudad de Orio y pido que firme **Cristóbal de Arriaga** este testamento como testigo, debido a la grave enfermedad y a mi debilidad que me impiden firmar, hecho en Butus, provincia de Terranova.

1.- Se trata de Red Bay, en Terranova

## NOTAS

Hasta hace pocos años, muchos de nosotros ignorábamos que los vascos fueron los primeros en cazar ballenas en Canadá. No se habían encontrado rastros de la epopeya realizada por estos hombres pocos años después del Descubrimiento de América. Hay autores que afirman incluso que los vascos estuvieron antes que Colón pero no hay datos o vestigios que lo corroboren. A mediados de los 70, una investigadora, Selma Barkham, se dedicó en cuerpo y alma a explorar la zona de Red Bay, luego aparecieron los vestigios de la Nao San Juan encallada por los hielos en 1565 y gracias a los arqueólogos submarinos se han podido rescatar restos de cerámica y otros utensilios usados por estos vascos en Terranova. Es curioso que los canadienses hayan dado más importancia a estos acontecimientos que nosotros y gracias a ellos sabemos algo más de la historia de nuestro pueblo y de su epopeya en una época donde no existían GPS ni mapas fiables ni tenían equipos de salvamento marítimo. Se embarcaron en una aventura incierta de la que volvían pocos. De hecho, salvo por los escudos de algunos pueblos pesqueros donde tienen a la ballena como su símbolo, poco más se sabía de esto, se perdió de tal manera la costumbre de cazar la ballena que cuando reapareció una ballena en la zona de Pasajes la mataron con dinamita. Afortunadamente se están empezando a hacer homenajes a éstos vascos intrépidos y luchadores, como la Asociación Albaola, que en el 2006 organizó la expedición Apaizac Obeto, reconstruyendo su propia txalupa (igual a la que está en el Museo de Red Bay encontrada prácticamente intacta), como a la fiesta de la Ballena en Orio donde se representa la avistada y captura de la misma. He aquí nuestro reconocimiento a estos hombres heroicos y a sus abnegadas mujeres.

## Fuentes:

- 1.- *"The Spanish province of Terranova"* by Selma Barkham  
<http://journals.sfu.ca/archivar/index.php/ca/article/viewFile/13111/14350>
- 2.- *"The Basque Whaling Establishments in Labrador 1536-1632"* by Selma Barkham  
<http://pubs.aina.ucalgary.ca/arctic/Arctic37-4-515.pdf>
- 3.- Revista de Estudios Marítimos del País Vasco *"Una nota acerca de cinco pecios vascos documentos del siglo XVI en puertos del sur de Labrador"* por Selma Barkham  
<http://um.gipuzkoakultura.net/itsasmemoria5/huxley.pdf>
- 4.- Basque Whaling in Red Bay : <http://www.heritage.nf.ca/exploration/basque.html>
- 5.- Asociación Albaola : [http://www.albaola.com/secciones/apaizac\\_obeto/?apartado=masinfo](http://www.albaola.com/secciones/apaizac_obeto/?apartado=masinfo)
- 6.- Basque Whalers in Southern Labrador 1540-1610  
<http://ngb.chebucto.org/Articles/hist-012.shtml>
- 7.- *El testamento más antiguo de Canadá*, del vasco Juan Martínez de Larrume  
<http://www.labradorcoastaldrive.com/home/125>
- 8.- Museo histórico de Red Bay donde se puede encontrar una txalupa  
<http://www.pc.gc.ca/eng/lhn-nhs/nl/redbay/natcul/basque.aspx>
- 9.- Artículo sobre balleneros vascos en el Cantabrico de Jose Maria de Azpiazu  
<http://www.euskonews.com/0113zbn/gaia11303es.html>
- 10.- Pagina web con dibujos y planos de los barcos balleneros y sus txalupas:  
[http://www.telefonica.net/web2/gonzalezarizmendi/balleneros\\_y\\_chalupas.htm](http://www.telefonica.net/web2/gonzalezarizmendi/balleneros_y_chalupas.htm)
- 11.- Itsas. Revista de estudios marítimos del País Vasco  
*La industria pesquera en el país vasco peninsular al principio de la Edad Moderna, ¿Una edad de oro?* Por Michael Barkham Huxley.  
<http://um.gipuzkoakultura.net/pdf/2laindustria.pdf>
- 12.- Plano del Aita Guria de Bermeo:  
[http://www.aitaguria.bermeo.org/aitaguria/dokumentuak/2006911161159\\_Planoa-baleontzia.pdf](http://www.aitaguria.bermeo.org/aitaguria/dokumentuak/2006911161159_Planoa-baleontzia.pdf)
- 13.- Balearen Eguna de Orio, fiesta donde reconstruyen la caza de la ballena  
<http://www.oriora.com/Kultura/Karkara/KarkaraPDF/aleberezia.pdf>
- 14.- *La caza de la ballena. Su influencia en los usos y costumbres de la Edad Media*  
Euskomedia. <http://www.euskonews.com/0062zbn/gaia6203es.html>





## OLENTZERO: EVOLUCIÓN DE UN MITO

Pilar Martínez Soto\*

Todos los grupos culturales conocidos en la historia de la humanidad desarrollaron una mitología; un corpus de relatos e historias sobre seres sobrenaturales, tanto animales como humanos e incluso objetos dotados de cierto animismo, que vino a suplir las lagunas que la ciencia no podía revelar. Es lógico pensar cómo los pueblos primitivos crearon los mitos para explicar el propio origen del mundo y los fenómenos desconocidos de la naturaleza. Del inicial culto al objeto hubo una serie de transformaciones que transfirieron ese culto del objeto mismo a un poder vital relacionado con él y, finalmente, a una personalidad revestida de ese poder. El culto, por otro lado, se vio apoyado por el rito y ese rito se cargó de celebraciones; representaciones dramáticas que vinieron a festejar los hechos fundamentales de la existencia cotidiana. La representación dramática culminada en la fiesta fue la última expresión del hombre en torno al culto: sacrificios, bailes, cánticos, peregrinaciones, lecturas..., conformaron la vida en una celebración. El hombre celebró al mundo y a sus transformaciones.

En los solsticios, verano e invierno, es donde se concentran un número significativamente mayor de cultos y representaciones dramáticas de los mismos: Olentzero viene a engrosar en nuestra tierra al enorme corpus de cultos solares, convertidos en ritos, del solsticio de invierno.

En las civilizaciones mediterráneas encontramos las primeras constataciones de estas manifestaciones de culto solar: persas, egipcios, griegos y romanos pasaban a sus animales y seres queridos por el fuego a través de ceremonias purificadoras. En la Grecia macedónica se conoce la existencia del kallikantzaros, ser noctámbulo con cara tiznada y aspecto amedrentador que aparecía durante la noche más larga del año insertándose en los fuegos de los hogares. Los romanos fecharon el nacimiento de Mitra (dios del sol Persa) en el 21 de diciembre, y tenían un ritual para el cambio del año en el que construían un muñeco o pelele con paja que arrojaban fuera de las murallas. Este pelele era finalmente quemado, así, las llamas, borraban los últimos vestigios del año viejo y por su efecto purificador se abrían al nuevo renovados. También los romanos

celebraron y festejaron a Saturno, dios de la agricultura y la cosecha, convirtiéndose en una de las fiestas más populares. Del 17 al 23 de diciembre tenían lugar una serie de celebraciones y festejos que comenzaban con un sacrificio con fuego en el templo, culminando con un banquete popular. Las saturnales eran fiestas de trasgresión e inversión; los esclavos se sentaban en las mesas de los amos, las guerras se paralizaban momentáneamente, las familias y los amigos se reagrupaban alrededor de la mesa, los juegos de azar y lotería o el intercambio de regalos formaba parte de un corpus de ritos bien meditados donde colectivamente se festejaba a la madre naturaleza<sup>1</sup>. El 25 de diciembre culminaba la fiesta con la celebración del Natalis solis invicti (nacimiento del sol invicto), asociada al nacimiento del dios Apolo. De esta fiesta, los cristianos, tomarían la fecha para festejar el nacimiento de Jesucristo desde el año 354. De culturas más próximas en el tiempo y espacio conocemos los rituales con fuego celebrados en la España musulmana durante el solsticio estival; el alhazaro, y que hoy persiste en Marruecos con el nombre de El Anzara. Términos que sorprenden por su parecido con los de Olentzero, Olentzero u Onanzaro con los que en nuestra geografía se denominaron las fiestas del solsticio invernal.

El antropólogo José María Iribarren analizó los rituales llevados a cabo durante las fiestas solsticiales en la geografía navarra:

*“(...) por lo que a nuestra montaña se refiere, la creencia de la malva que florece en la Navidad, los fuegos de la noche del Año Viejo, el tronco denominado Olentzeroenborra o Porrondoko, la purificación de los animales domésticos haciéndolos saltar sobre el tizón de Noche Buena (gabouzuri), la bendición ritual del pan de nochebuena por el padre de familia, el recoger la primera agua que caiga por nochevieja después de dar las doce, y los fantoches o peleles de paja que se queman en Navidad, nos recuerdan costumbres antiquísimas relacionadas con los ritos de San Juan, del solsticio de Junio”<sup>2</sup>.*

## OLENTZERO: EVOLUCIÓN DE UN MITO



Fuego, cenizas, unciones, poderes curativos..., son denominadores comunes que encontramos en todas las culturas anteriores al cristianismo.

El origen de la adoración solar es por tanto tan primitiva como el origen de las religiones, ya en el Antiguo Testamento se encuentran recogidas leyes que prohíben los cultos idolátricos y en concreto el del sol centrado en el fuego:

*“(...) Si en medio de ti, en algunas de las ciudades de Yavé, tu Dios, traspasando su alianza, yéndose tras otros dioses para servirle y postrarse ante ellos, ante el sol o la luna o cualquier astro del ejército de los cielos, cosa que yo no he mandado (...)”* (Deuteronomio, 16 – 17)

*“(...) y no haya en medio de ti quien haga pasar por el fuego a su hija, ni quien se de a la adivinación, ni a la magia, ni a hechicerías (...)”* (Deuteronomio, 18).

Estas manifestaciones se tienen que entender como la necesidad que todos los pueblos tuvieron para celebrar el triunfo de la naturaleza al aire libre y colectivamente; ritos, ceremonias y símbolos idénticos que se repiten a lo largo de todas las geografías y culturas.

La evolución de todos estos ritos solsticiales que han llegado hasta nuestros días ha sido la lógica que todos tuvieron con el paso del tiempo. La observancia de los mismos fue mayor al peso de las condenas y prohibiciones; el pueblo continuó festejando sus convicciones más primitivas: *“Con el comienzo del cristianismo todos estos cultos y ritos fueron transformados. En vez de prohibir y proscribir las observancias del culto pagano lo que hizo fue apropiárselas y santificar aquellas que no implicaban atentado a los dogmas y tradiciones de la Iglesia”*<sup>3</sup>

En el folklore de navidad encontramos, por lo tanto, viejos reductos junto a nuevas costumbres que son las que configuran los nuevos mitos y a las ceremonias que les acompañan.

### **Olentzero: Origen, pervivencia y evolución.**

En el imaginario social<sup>4</sup> de nuestros antepasados, Olentzero era la encarnación viva del sol y del fuego; bajada de las espesuras de los montes durante la noche más larga del año, para introducirse por la chimenea en el fuego de los hogares, dotando así, de poderes mágicos al leño que ardía en el fogón. Las cenizas de ese leño asegurarían la buena siembra y cosecha de la temporada, una vez esparcidas por tierras y campos. Igualmente estas cenizas servirían para proteger a los animales de posibles enfermedades y males.

Este espíritu noctámbulo, con poderosos poderes benefactores, fue adquiriendo unos rasgos fisonómicos; peleles o grotescos muñecos colocados en las chimeneas o en las ventanas de las viviendas dieron paso al personaje que hoy en día reconocemos. Fue en la necesidad de expresar colectivamente la creencia de ese mito cuando Olentzero desarrolló los rasgos que le caracterizan: tripudo, tiznado de carbón y borrachín. Esta imagen satirizada es, sin embargo, la que ha perdurado. El pueblo agradecía la visita del ya carbonero que descendía de las montañas, y participando de la fiesta de su bajada, elaboraron un corpus de canciones con sus letrillas que nos aportaron datos sobre su historia y personalidad:



OLENTZERO:  
EVOLUCIÓN DE UN MITO

***“Olentzero buru haundia  
entendimentuz jantzia,  
bart arratsian edan omendu  
amar erruko zagia.***

***Ai, urde tripa haundia,  
Ait urde tripa haundia!***

*(Olentzero tiene la cabeza grande, pero posee entendimiento; anoche bebió un pellejo de diez arrobas: tiene también capón y huevos para merendar mañana con una buena botella de vino.)*

Algunas de ellas nos dieron visiones bien contradictorias del personaje, éstas evolucionaron según las zonas de su representación:

***“Olentzero, buru haundia  
entendimentu gabia,  
bart arratsian eran enmendu,  
amar erruko zagia,  
ai urde tripa aundia  
zagar ustelez betia.”***

*(Olentzero, cabezota sin entendimiento, anoche ha bebido un pellejo de diez arrobas, ¡Qué cerdo de tripa grande, lleno de manzanas podridas!)*

Una posterior evolución es la imagen de Olentzero como portador de la noticia del nacimiento de Jesús. Probablemente la última de todas ellas y que es, con todos su elementos anteriores, la que se ha transmitido por toda la geografía vasca.

***“Olentzero juanzaigu  
mendira lanera  
intenziuarequin  
icatza aguitera  
aditu zubenían  
Jesús jayozala,  
etorrizan korrika  
parte ematera”***

*(Olentzero se nos ha ido a trabajar al monte con la intención de hacer carbón, y en cuanto ha oído que nació Jesús, vino corriendo a dar el aviso)*

Sin adentrarnos en el análisis de la evolución de todas las letrillas que se conservan, ni en los tiempos en que fueron transformándose, lo que sí me interesa es apuntar el porqué de su supervivencia y de su rápida difusión. Partimos de la premisa de que Olentzero es una tradición muy antigua, un rito que nunca se perdió, y por lo tanto, que no se tuvo que reconstruir de cero. Olentzero es una revitalización de algo vivido. Se contaban con todos los elementos básicos para su supervivencia; existía una música, una letra y un culto al que no le faltaba de nada, es decir, no fue necesario el reinventar ninguno de los elementos que caracterizan a un hecho folklórico.

De Lesaka se tomaron, en 1956, las características de la ceremonia con todos sus elementos. Fue el R.P. Isidro de San Sebastián (Capuchino), director de la sociedad de las Juventudes de San Antonio en Pamplona, el encargado de introducirlo y rescatarlo de un posible olvido definitivo. El Olentzero se constituía como una *“Caravana Benéfico-Navideña de ambiente regional<sup>5</sup>”* y cuyos beneficios se destinaban al asilo San Martín. Apoyados por el Gobierno Civil, dentro del entramado político-ideológico del régimen franquista, donde una utilización populista del folklore se permitía con fines de propaganda, sirvió, no obstante, en constituir el primer hecho de afirmación de la existencia de una cultura vasca.

Esta caravana significó la apertura para muchas de las inquietudes de los grupos de población más jóvenes o críticos con el sistema. La importancia de la función simbólica del mismo, la cabida o inclusión de otros elementos culturizantes propios como el zampantzar, los grupos de dantzaris y txistulares o los repertorios musicales propios fue el marco idóneo para poner voz a tantos años de silencios. Así mismo fue el comienzo de una serie de festivales de revitalización de la cultura vasca: Los Festivales Folklóricos de Música y Danza Vasco-Navarro (desde 1959), la Feria del Libro y Disco Vascos



## OLENZERO: EVOLUCIÓN DE UN MITO



(desde 1965) o el Euskal Kultur Asteak (desde mediados de la década de los 60) dieron buena cuenta de ello.

Y es aquí donde radica la supervivencia del mito y su rápida difusión; la necesidad de expresar colectivamente con un lenguaje y culturas propias los sentimientos universales de un pueblo; el pueblo vasco encontró un vehículo común de transmisión de entendimientos e identidades.

*“(...) Olentzero es un símbolo multiforme que sintetiza la evolución del pensamiento religioso vasco compaginando elementos residuales del antiguo culto solsticial, con motivos de tradición cristiana. Abarca, por consiguiente, concepciones religiosas contrapuestas en el contexto mítico de un personaje de transición (...) Olentzero encaja perfectamente, sin necesidad de extorsionar los datos, en los esquemas normales de la Mitología Universal, al mismo tiempo que conserva los rasgos de identidad propios de la tradición vasca. De esta manera, y sin necesidad de tomar prestados mitos extranjeros, es lógica su última evolución en portador de regalos a los más pequeños (...), igualmente en Olentzero se concentran todos los elementos que confieren la personalidad de un pueblo; sus señas de identidad y nexos comunes que hacen de él un modelo ideológico donde se canalizan las inquietudes más profundas de una nación (...)”<sup>6</sup>*

### Etimología y procedencia

Los grandes antropólogos y etnógrafos de la cultura vasca han atendido, con particular esmero en sus estudios, la etimología y procedencia de este mito.

Todos ellos coinciden en creer que la tradición de este mito se practicó en muchos lugares de Navarra y Gipuzkoa, siendo extraño para Bizkaia y Álava. El lugar de origen lo sitúan en la zona nor-occidental de Navarra (Baztán, Regata del Bidasoa, Larraun y Arakil), y en la vecina zona oriental de Gipuzkoa. Solamente sobrevivió en la Regata del Bidasoa; Bera y Lesaka, siendo ésta última localidad de donde se rescató.

La primera referencia, sobre su término, la encontramos en el Compendio Historial de Guipúzcoa de Lope Martínez de Isasti de 1625 donde indica que *“a la noche de Navidad (la llaman) Onenzaro, la sazón de los buenos”*.

Desde esta referencia partirían los estudios de la etimología de los demás folkloristas:

Julio Caro Baroja en su libro Los vascos traduce el término como *“la época de las Oh!”* aludiendo a las antifonas de las O u oleries que se cantaban en los monasterios franceses la semana antes de Navidad y que se extendieron o popularizaron entre todos los cristianos.

Su tío Pío Baroja, nos habla igualmente de un origen francés pero ya matizando el momento de la introducción; hacia el año 1000 cuando la iglesia de Bayona se extendía hasta San Sebastián y las Cinco Villas de Navarra y el Valle del Baztán.

Jimeno Jurío en la publicación de Folklore de Navidad nos remite a cierta tendencia de algunos estudiosos que dan a Olentzero un origen europeo; *“(...) se ha querido distinguir entre la fiesta pagana del solsticio, que se llamaría antiguamente Onenzaro, y el enigmático espíritu que llega en la noche, Olentzero. Según éstos (no comenta quiénes), Olentzero parece venido desde los abetos nevados del Báltico, de la mano del Cristianismo. Sería un personaje*

## OLENTZERO: EVOLUCIÓN DE UN MITO

europeo, el propio Santa Claus o Papá Noel, instalado como un nativo más entre los vascos por arte y gracia de un simple juego de letras (Noel-Olen (...)).

Sebastián Cendoia apunta cómo “(...) Olentzero se puede considerar como un ogro con sus dos variantes; la benéfica y la maléfica. Ogres encontramos en todas las culturas. Gargantúa es uno de ellos, se dice que se comía a los niños y su aspecto es muy similar al de nuestro Olentzero. Este personaje se introdujo en Navarra por la zona del Bajo Pirineo francés a través del Camino de Santiago” (hoy en día Gargantúa aparece en ciudades como Logroño o Bilbao durante las fiestas patronales en forma de gigantesco tobogán cubierto por el que se deslizan los más pequeños). También ve similitudes con los trolls de los países nórdicos en su versión de comilones y tontos. (Conversación telefónica del 24 de abril de 1992)

El padre Barandiaran en su obra Egan de 1956 habla de la tradición de Larraun, donde se coloca una hoz en el hueco de la chimenea para ahuyentar al espíritu de “Onontzaro”, en esta ocasión se nos presenta como un ser amedrentador capaz de cortar la cabeza a aquél que desatendiera el ayuno. Podemos entenderlo dentro de un pensamiento cristiano que tuvo la habilidad de transformar a los dioses paganos en seres temidos y despreciables sin proscribir su culto.

**“Onontzaro begi gorri  
txaminira da etorri;  
hausten balin badegu barua  
horrek lepua kendu hurí.”**

**(Olentzero de ojos rojos ha venido a la chimenea; si rompemos el ayuno este nos quitará la cabeza)**

José María Satrústegui, muy al contrario de los demás, no cree en un Olentzero derivado de mitos extranjeros, sino que piensa en una creación propia de la Mitología Vasca, en su libro Solsticio de Invierno nos remite su conclusión: “(...) cabe, sin embargo, una última posibilidad que permita desandar el camino evolutivo de esta palabra, sin



**necesidad de recurrir a fuentes extrañas. Oles, es término conocido y muy arraigado en las tradiciones vascas. Es el símbolo de las canciones de ronda y significa cuestación. Todavía ahora en algunos pueblos de Vizcaya (Olaeta, Ochandiano...) se valen de la expresión olez-olez ibili, para referirse a las cuestaciones de los muchachos (...) quedan vestigios fehacientes de que en Navarra se conocía así mismo esta aceptación (...) esta palabra perteneció, sin duda, al vocabulario común de los vascos en otros tiempos (...) al ir perdiendo vigencia en el uso ordinario, quedó reducida su presencia al ámbito de los cantares en general, con especial incidencia en las coplillas de cuestación (...) de olelsen-aro derivaría a Olentzen-aro, y definitivamente Olentzaro y su paso a la forma más evolucionada de Olentzero (...)**

### NOTAS

- 1.- Ver *Saturnalia* de Ambrosio Teodosio Macrobio
- 2.- Iribarren, José M<sup>a</sup>.: *De Pascuas a Ramos*; Pamplona; Ed. Gómez, 1946
- 3.- Breuil, Henri y Bouillerot, Raoul - *Le Signe solaire en Grèce au VIIIe Siècle*; Paris; Madeleine, 1912
- 4.- El filósofo griego Cornelius Castoriadis (1922-1997), acuñó este término para designar las representaciones sociales encarnadas en sus instituciones. El concepto es usado habitualmente como sinónimo de mentalidad, cosmovisión, conciencia colectiva o ideología.
- 5.- Documento de 25 de noviembre de 1969 del Gobierno Civil de Navarra, a modelo de los anteriores con fecha desde 1956. Archivo de las Juventudes de San Antonio.
- 6.- José María Satrústegui, entrevista realizada en su casa de Urdiáin el 24 del 4 de 1992.

\* Postgraduada música y musicología, Universidad de la Sorbona (Paris IV)



persona

## LOS HUARTE

Ana García Santamaría

# jes



**Los Huarte**, son una familia de ilustrados, de músicos, y de maestros, a tenor de lo que rezaba en la revista de 1896, **El magisterio español**, *“Una familia donde hay 18 maestros, algunos de los cuales llevan mas de 50 años dedicados a la enseñanza”*, descendientes de la casa Duquea en Irañeta, en el valle del Arakil.

### Antecedentes

**Juan Bautista Huarte Astiz**, padre de los fundadores del Colegio Hermanos Huarte, nació en Irañeta, y hereda la casa Duquea, por ser el primogénito de siete hermanos, casa solar de donde descienden. Cuando la ocupación francesa, se ve obligado a abandonar los estudios que cursaba en Pamplona para ingresar como voluntario en el Corso. El **General Areizaga** había conferido a **Javier Mina** la misión de crear una guerrilla en Navarra que más tarde sería reconocida bajo la denominación del *“Corso Terrestre de Navarra”*. A medida que se iba avanzando en



Placa de la Cruz Roja española concedida en 1878, por labor humanitaria en la III guerra carlista ejercida por María Josefa Callis

la contienda contra los franceses, se vio la necesidad de organizar dicha guerrilla en batallones regulares. En 1813, le es conferido el grado de Subteniente de Husares de Navarra, (caballería), en cuyo regimiento había sentado plaza de soldado. Durante la campaña de Cataluña, en 1823, cuya defensa fue encargada a Mina, se casa en la catedral de Vich, escenario de uno de los combates mas destacados de la contienda, con la hija del Doctor en Leyes, **Esteban Callis Carbonell**. La contrayente, de nombre **María Josefa Callis Pigeu**, seria condecorada, años más tarde, en 1878, con la placa de la Cruz Roja española por su labor humanitaria con *“los heridos de la guerra”*, ( III guerra carlista), mientras su hermana, **Rosa Callis Pigeu**, llegaría a ser la abadesa del Monasterio de Santa Clara de Pedralbes.

En el destierro en Bayona, hacia 1823, muere a temprana edad, su hija primogénita, Honorina. Es destinado, ya como Oficial de la primera compañía de granaderos del regimiento de infantería de Córdoba, con motivo de la campaña del Norte, en Estella, donde pasa a residir con su mujer y sus tres hijos, siendo el lugar donde fallecería en 1834. Su esposa, contraería segundas nupcias sin obtener descendencia, muriendo en Pamplona en 1884.

### Fundadores Colegio Huarte Hermanos

**José María Huarte Callis**, segundo de cuatro hermanos, nacido al igual que su progenitor, en Irañeta, había cursado estudios de primaria en la localidad navarra de Goñi y posteriormente en la Escuela de **José García**, en Pamplona. No sabemos si animado por su tío, **Juan Angel Huarte Astiz**, Maestro examinado, quien pudo ser su mentor e inspirar la vocación y pasión hacia la enseñanza que los Huarte heredaron; a los 20 años era ya, profesor



persona

LOS HUARTE

# jes

de la *“Escuela Normal”*. Junto con su hermano, **Francisco Huarte Callis**, funda el **Colegio Huarte Hermanos** en 1845. Dicho establecimiento tuvo una gran trascendencia en la sociedad navarra y pamplonesa, pues fueron mas de 14.000 estudiantes los que pasaron por sus aulas, a lo largo de su historia, entre los que destacamos entre otros, **Pío Baroja**, **Victor Eusa**, **Arturo Campion**, **Serafín Huder**, **Ciga**, **Julián Gayarre**. La labor pedagógica desarrollada en dicho colegio, fue galardonada en diversas ocasiones, contándose entre ellas la medalla de Oro de la Diputación Foral de Navarra.

Asimismo, José María, fue condecorado en 1860 con las cruces de Isabel la Católica y la de Alfonso XII, en 1903 por méritos propios en la enseñanza, siendo nombrado hijo adoptivo de Pamplona en 1916, por su extensísima labor cultural. Tuvo dos hijas que fallecieron a edad temprana.

**Francisco Huarte Callis**, nace en Valls en 1820, donde estaba destinado su padre como militar. Fue condecorado con la orden de Alfonso XII, *“por sus dotes de caballerosidad y de prestigio”*. En un obituario del Diario de Navarra de 1905, lo definían como una persona sencilla, que habiendo cursado estudios de Maestro Superior en instrucción primaria, venía ejerciendo dicha profesión desde los 20 años, labor que desarrolló durante un periodo cercano a 60 años, *“Por sus manos han pasado tres generaciones de hombres en más de seis mil discípulos; y no hay para qué decir que casi todos cuantos en Navarra ocupan las más altas posiciones sociales deben a los dos hermanos los primeros fulgores de la luz que iluminó sus inteligencias. En el renombrado colegio Huarte Hermanos de los que ellos han sido fundadores y directores.”*

39



Nombramiento de hijo adoptivo de Pamplona en 1918, para Jose Maria Huarte Callis, (izda) © Archivo familia Huarte

Nombramiento como Caballero de la Orden Alfonso XII para Jose Maria Huarte Callis, en 1903 (dcha) © Archivo familia Huarte

**Mercedes Huarte Callis**, hermana de los anteriores, nace en Irañeta. Una mujer adelantada de su tiempo, que participa activamente en el proyecto de formación de las jóvenes para la docencia.

La Comisión de Instrucción Primaria, creada a raíz de la implantación de la administración educativa liberal, funda con esta denominación, la Escuela Normal de Maestras de Navarra, en 1847. Esta institución, sufre en sus inicios numerosos problemas. Un cambio de rumbo en la dirección de la misma, conlleva el nombramiento con carácter interino, entre otras, de **Mercedes Huarte Callis**, como maestra de prácticas. A pesar de todos los esfuerzos por parte de los miembros de la Comisión, encargada de la buena marcha de dicho Centro, no alcanza la estabilidad deseada y Mercedes Huarte dimite de su cargo de Maestra Ayudante Interina en 1854. En 1867, Mercedes Huarte funda el *“colegio de niñas”*, el único laico existente en aquel entonces en Pamplona. Sus hijas, **Carmen**, **Eudoxia**, **Mercedes**, **María Ana** y **Juana Sanz Huarte**, continuarían con la labor didáctica, como Maestras Superiores, al igual que su prima **Francisca Huarte Machin**.

José María tuvo dos hijas que se malograron muy jóvenes, mientras que Francisco tuvo trece hijos de su enlace matrimonial con **Eudoxia Machin Gacituaga**, natural de Bilbao, de entre los que destacamos, aparte de la ya descrita **Francisca Huarte Machin**, Maestra de instrucción superior; los continuadores en la labor educativa, que aparecen reflejados en el Reglamento prospecto de fecha de 1890, del Colegio Huarte Hermanos de Pamplona: **Alberto Huarte Machin**, bachiller en Artes, profesor Normal y de sordomudos y ciegos; **Manuel Huarte Machin**, bachiller en Artes, profesor Normal; **Mariano Huarte Machin**, bachiller en Artes y profesor de instrucción primaria superior; **Juan Huarte Machin** bachiller en Artes y profesor de instrucción primaria.

persona

jes

LOS HUARTE

**Alberto Huarte Machín**, nació en Pamplona en 1859. Por Real orden, fue confirmado como Profesor numerario de Caligrafía, obteniendo uno de los primeros puestos de la promoción a nivel nacional ( N° 6 ). Llegando a ser el sucesor en la dirección del colegio Huarte Hermanos. Gran especialista en historia de la música, fue Presidente del Orfeón Pamplonés y presidente de la Sociedad de Conciertos Santa Cecilia, y de la Asociación de Profesores Músicos de Pamplona. Casado con **Manuela Jauregui Burdaspal**, tuvo seis hijos. Mantuvo una gran amistad y una gran correspondencia literaria, con **Pablo Sarasate**. Falleciendo en Pamplona en 1938. Su hermano Juan continuaría en la dirección del centro hasta 1943, fecha en la que fallece. Cuando muere este último, la institución cierra sus puertas.



© Archivo familia Huarte

Manuel Huarte Jauregui, en Constantinopla, en 1907

**Manuel Huarte Machín**, nació dos años más tarde en Pamplona, educado en un ambiente culto, con gran amor por la música, llegó a ser tenor y compositor. Triunfando como tenor en varios países, entre los que se encuentran: España, Argentina, Uruguay, Turquía, Estados Unidos, Gran Bretaña, e Italia. Galardonado con los más altos distintivos de España, Francia, Italia y Turquía. Trabajo para el sultán de Constantinopla. Contrajo matrimonio en Italia, con **Eugenia Cecci**, con quien tuvo tres hijos.



© Archivo familia Huarte

De izda. a dcha, Angel Huarte Jauregui, Alberto Huarte Machín, Carmen Huarte Jauregui, José Antonio Huarte Jauregui y José María Huarte Jauregui, hacia 1918



© Archivo familia Huarte

**José Mª Huarte Jauregui**, hijo de **Alberto Huarte Machín**, nacido en Pamplona en 1898, siguiendo con la tradición familiar, cursó Magisterio para posteriormente licenciarse en filosofía y letras, complementando su formación universitaria con la carrera de Derecho. Ingresó en 1921, como funcionario del Archivo General de Navarra, del que llega a ser Director en 1927, cargo que ejerció hasta 1936.

persona

LOS HUARTE

# jes



4 de marzo de 1937 le nombran comandante militar de Zarautz.

El pintor **Ignacio Zuloaga** y **José María Huarte** debieron conocerse en aquel entonces, dando lugar a un primer dibujo en el que el retratado aparecía sentado con el uniforme militar aunque el retrato que ha llegado hasta nuestros días, es el que figura con el hábito de la Orden de Malta, orden de la que era perteneciente. En dicho cuadro resalta en especial uno de los libros abiertos que, señalada una página por una espada, marca el escudo de **Huarte**, las armas del Señor de Huarte de la villa de Araquil y de la casa contigua de Irañeta, en clara alusión a sus



orígenes y a sus estudios en Genealogía, Heráldica y Nobiliaria, de los que era un gran apasionado. Siendo autor de múltiples publicaciones sobre estas disciplinas, entre las que destaca: *"El Nobiliario del Reino de Navarra. Nobleza Ejecutoriada en los Tribunales Reales de Corte y Consejo de Navarra (1519-1832)"*, obra realizada junto con el rey de armas, **José de Rújula y Ochotorena**.



© Archivo familia Huarte

También fue Académico correspondiente de las Reales Academias de Historia y de Bellas Artes de Madrid; miembro del CSIC; Académico correspondiente de los Institutos genealógicos de Perú, Cuba, Méjico, etc., Académico del Museum d'Histoire Naturelle de Paris. Vocal del Patronato del Museo Nacional de Arte Moderno, Consejero de la Legación de la Orden de Malta, Caballero de Obediencia y Gran Cruz al mérito de la Orden de Malta, Vicepresidente del Real Cuerpo de hijosdalgo de la nobleza de Madrid. Miembro de la Real Hermandad del Santo Cáliz de Valencia. Al contraer matrimonio con **Isabel González de Olañeta e Ibarreta**, viuda de **Ferdinand d'Orleans**, duque de Montpensier, fue Marqués consorte de Valderrazo y de los Antrines, con Grandeza de España. No tuvieron descendencia, teniendo por ahijado a **Alberto Huarte Myers**.



persona

LOS HUARTE

jes

**José Antonio Huarte Jauregui**, nació en Pamplona en 1892. Hijo primogénito de **Alberto Huarte Machin**, del que heredó su amor por la música, además de haber vivido un ambiente musical desde su más tierna infancia, siguió con la tradición familiar, especializándose en la docencia musical. Siendo Catedrático del conservatorio Pablo Sarasate, además de un eminente musicólogo, destacado concertista y profesor de violín. Casándose en Washington, con su alumna, **Elena Myers**, conocida escritora americana de ascendencia irlandesa, que llegaría a ser profesora en la Universidad de Harvard. Tuvieron tres hijos, nacidos en Washington. Una gira europea del progenitor provocó la separación del matrimonio. **Juan Bautista** quedó a cargo de la madre, "**Manolita**" y el pequeño al del padre.

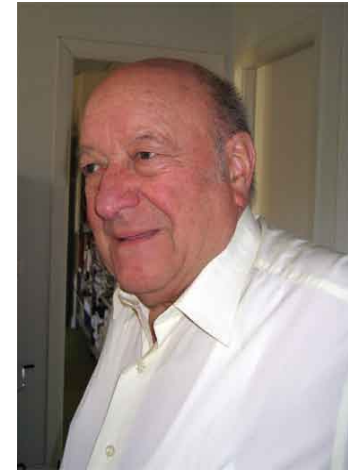
Este pequeño se llama Alberto, "**Albertico**" como cariñosamente le llama su esposa, **Charo Solchaga Maestroarena**, poseedora de un apellido, el de Maestroarena, "**la casa del maestro**", que nos indica que la docencia también estuvo presente en sus ancestros, (**Julio Maestroarena**, el abuelo materno de Charo, fue Maestro Superior de Primera Instrucción), y curiosamente uniéndose con el descendiente de una saga familiar dedicada a la docencia. No solo eso, **Charo**, es el **Alma Mater** de este artículo y sin la cual esto no hubiera sido posible. Desde estas líneas queremos agradecer el que amablemente nos hayan abierto las puertas de su casa y, por qué no decir, del pasado.

**Alberto Huarte Myers**, nació en Washington, "**accidentalmente**", como él mismo se apresura a subrayar, siendo criado por toda la familia, ya que su padre, se veía obligado a viajar constantemente por motivos profesionales.

Los hermanos **Huarte Myers**, crecieron separados y sin hablar el mismo idioma y no volvieron a verse hasta 1962, según se desprende de la Hemeroteca del ABC consultada, cuando viaja a Estados Unidos con **Los Iruña'ko** en el que se produce el ansiado encuentro con su hermano. A tenor de lo publicado debió ser un encuentro emocionante, "**pese a que su hermano John hablaba inglés y Alberto se apañaba como podía en esa lengua**".

Obtuvo el título de perito y profesor mercantil y pasó por la tuna y el Trío Iberia, antes de cofundar el famoso grupo de la década de los 60, **Los Iruña'ko**. Dejó su trabajo para embarcarse en la gira americana. Cuando tomó el avión, llevaba trece meses casado con **María Rosario Solchaga**, su musa, y acababan de tener su primera hija, María Carmen. Después vendrían otros dos: José María y Charo. Su hijo, **José María Huarte Solchaga**, es un pintor de gran sensibilidad y oficio, al que que los jurados, de los diferentes concursos en los que ha participado, han sabido apreciar y premiar.

Alberto cantaba de bajo y tocaba la guitarra. Todos los que le conocen lo definen como una persona excepcional y de carácter desprendido, llegando a escribir y editar el



persona

LOS HUARTE

# jes

libro *"Vuestro amigo y paisano, Pablo Sarasate"*, para acercar a sus conciudadanos, la correspondencia literaria que su abuelo paterno, mantuviera con Pablo Sarasate.

Años atrás, había puesto su casa a disposición de **Los Iruña'ko**, para los ensayos. Solían ensayar en el salón del primer piso del número 54 de la calle Mayor, en el que fuera el afamado **Colegio Huarte Hermanos**, bajo la atenta mirada de **Cándido Zabalza**, (padre de **Joaquín Zabalza**, integrante de los Iruña'ko), el maestro **Remacha**, **Luis Morondo** y algunas amistades musicales del padre de **Alberto Huarte**.

Era mucho el trabajo a realizar, pues debían acoplar voces e instrumentos, realizar arreglos, practicar coreografías y aprender temas internacionales de actualidad que, pensaban ellos, les podían abrir puertas.

Hablaron en infinidad de ocasiones con el maestro **Turrillas**, autor de gran parte de los temas, quien puso a su disposición, todas las partituras. La Casa Columbia. Les ofreció la posibilidad de grabar algunos temas de los himnos de las peñas, como *Muthiko*, *Oberena*, *Irrintzi*, *La Única* y *Los del Bronce*, además de una estampa de



Los Iruña'ko, en una foto promocional de los años 60,



Alberto Huarte con la cantante Karina, 1960,



Alberto Huarte en el centro de la fotografía con los Iruña'ko y The Platters en New York en el año 1961, durante la gira americana.

Navarra y dos jotas. Los Iruña'ko acababan de grabar el himno de *La Única* y les dijeron que la grabación se había quedado algo corta y necesitaban que se añadiera algo más. **Joaquín Zabalza**, inspirándose en un amigo, **Miguel Echenique**, que había resultado herido en uno de los encierros de los Sanfermines de ese año, fue el autor de uno de los estribillos más famosos: *"A San Fermín pedimos, por ser nuestro patrón, nos guíe en el encierro, dándonos su bendición"* Desde entonces, dicho estribillo forma parte del ritual de los Encierros de las fiestas de **San Fermín**, cantándose en tres ocasiones, ante la hornacina del santo, por parte de los participantes y minutos antes de que comiencen dichos encierros.

Alberto, a medida que las obligaciones familiares fueron aumentando, fue uno de los primeros que se plantearon la posibilidad de disolver el grupo. La última actuación de los Iruña'ko se produjo el 4 de febrero de 1965 en Tudela. Una vez tomada esta decisión, siguió cantando, ésta vez, con los auroros. Posteriormente, en el año 2003, se reunieron, por última vez, todos los integrantes de **Los Iruña'ko** en un concierto-homenaje.

#### FUENTES

Archivo Familia Huarte  
Hemeroteca del Diario de Navarra  
Hemeroteca del ABC,  
**Los Iruña'ko**  
*"Alfredo Espinosa Orive, (1903-1937) Detención y procesamiento y ejecución de un consejero del Gobierno Vasco )"* de Lorenzo Sebastián García.  
Revista Sancho el Sabio, 27. 2007, pags, 213-244  
Revista El Magisterio Español, 1896  
*"Implantación de la Administración Educativa Liberal en Navarra: La Comisión de Instrucción Primaria, 1838-1858"* de Reyes Berruezo Albéniz,  
Revista Príncipe de Viana

persona

# LOS HUARTE

# jes



Alberto Huarite Myers  
b. 18 Oct 1926 Washington

Jose Antonio Maria Francisco de Paula Jacinto Saturnino Fermin Huarite Jauregui  
b. 13 Sep 1892 Pamplona m. 5 Jun 1921 Washigton

Alberto Manuel Maria Cayetano Huarite Machin  
b. 7 Aug 1859 Pamplona m. 26 Nov 1891 Pamplona

Francisco Huarite Callis  
b. 29 Jun 1820 Vallis ( Gerona ) m. 5 Oct 1856 Pamplona

Juan Bautista de Huarite de Astiz  
b. 12 Jul 1788 Irañeta m. Vich

Josefa Callis Pigeu b. Vich

Eudoxia Justina de Machin de Gacituaga Marroquin  
b. 4 Dec 1836 Bilbao

Manuel Francisco MacHin Marroquin  
b. 7 Mar 1867 Trucios m. 13 May 1831 Bilbao

Manuela de Gacituaga Ybarra  
b. 23 Mar 1811 Bilbao

Manuela Maria de La Concepción Francisca de Paula de Jauregui de Burdaspal  
b. 4 Oct 1862 Huelva

Jose Antonio de Jauregui de Apezteguia  
m. Los Arcos

Francisco Xavier de Jauregui de Mendizabal

Manuela Antonia de Apezteguia de Barberena

Maria de Burdaspal de Urbe  
b. 10 Sep 1827 Pamplona

Jose Xavier de Burdaspal Perez de Isla  
b. 3 Dec 1797 Los Arcos m. 22 May 1821 Pamplona

Juana de Mata de Urbe Sanz de Urrea

Elena Adelaida Myers Burck  
b. Pittsburg

Sir John H. Myers  
b. 16 Aug 1855 Pittsburg, EEUU

Joseph F. Myers

Mary Hunsicker

Elsie Burck  
b. 24 Jun 1866 Manchester, Lancashire, England

Michael Burk  
b. 13 Jun 1838 London, England m. 27 May 1865 Manchester

Sarah Lewis

Genis Solchaga Osta  
b. 1902 Pamplona

Gregorio Solchaga Aldea  
b. 28 Nov 1860 Benegorri

Francisco Solchaga Ojer  
b. 28 Mar 1824 Benegorri m. 18 Sep 1854 Benegorri

José Bernardo Solchaga  
m. 6 Jan 1818 Benegorri

Dominica Celestina Oxer Laviano  
b. 19 May 1802 Benegorri

Gurmesinda Aldea

Fermina Osta Lizasoain  
b. 7 Jul 1864 Muniain de Guesalaz

Martin Damian Osta Balencia  
b. 28 Sep 1825 Muniain de Guesalaz

Matias Januario Osta

Juana Francisca Balencia Meton  
b. 30 Mar 1799 Muniain de Guesalaz

Josefa Lizasoain

Maria del Rosario Solchaga Maestroarena  
b. 16 Oct 1931 Pamplona

Felisa Maestroarena Garcia  
b. 1899 Tafalla

Julio Maestroarena Esteban  
b. 21 Jan 1871 Tafalla

Francisco Maestroarena Yrujo  
b. Tafalla

Juan Ysidro Maestroarena Jaurena  
b. Elbete m. 22 Jun 1818 Tafalla

Florencia Yrujo Apezteguia

Francisca Esteban Valencia  
b. 1 May 1831 Miranda de Arga

Lázaro Esteban Villar

Trinidad Valencia Ochoa

Rosario Garcia Pejenaute  
b. 1 Oct 1876 Tafalla

Victor Garcia Lacalle  
b. 1842 Salvatierra de Alava

Narcisca Pejenaute Hernández  
b. 29 Oct 1848 Carcar

Juan Pejenaute Ebara

Aniseta Hernandez Pellejero



# casa

Eugi:

Conchi Ainciburu



## Real Fábrica Armas

Eugi: de Ferrería a Real Fábrica de armas

La carretera que une Eugi (Navarra) con Esnazu y Aldudes (Basse-Navarre) a través del puerto de Urkiaga deja a los lados la antigua Fábrica de armas de Eugi. Tras años de olvido y abandono el Ayuntamiento de Esteribar ha decidido recuperarla para rescatar con ella una parte de la historia de este valle que une las dos Navarras.

Desde 1420 hay noticias de fabricación de material bélico en las ferrerías de Eugi. A lo largo de los años se edificaron tres ferrerías: la más vieja en Olaondo, debajo del actual embalse; en Olazar, 4 km río arriba, donde hoy está el cruce con Irurita se construyó la segunda, *“la de abajo”* y por último en Olaberri, a 8,5 km de Eugi y a 9 de la muga *“la de arriba”*.

Las ferrerías eran pequeñas explotaciones siderúrgicas de tipo familiar que se emplazaban en zonas ricas en minerales de hierro, bosques y recursos hidráulicos. Una ferrería consiste básicamente en un horno, calentado mediante carbón vegetal, que funde el mineral para conseguir hierro. El horno se cargaba con unos 400 kg de carbón vegetal que los carboneros obtenían de las hayas próximas y 300 kg de mineral calcinado y desmenuzado.

El agua apresada en un depósito elevado (antepara) caía sobre un molino hidráulico gracias al que un juego de fuelles avivaba el fuego y un gran mazo golpeaba el yunque despojando al mineral de la escoria y manteniendo el hierro. La función de los fuelles era aumentar la temperatura del interior del horno hasta alcanzar los 1250°C. La bola de hierro se sacaba del horno y se colocaba sobre el yunque con la ayuda de unas tenazas. En ese momento el martillo



empezaba a funcionar eliminando la escoria y compactando la bola incandescente. Esta operación duraba en torno a las 4 horas y producía 75 kg de hierro en bruto. Junto a la ferrería se encontraba la forja o herrería, donde se daba forma al producto que se quería elaborar.

En 1536 la Corona adquirió la ferrería para fabricar municiones. Desde 1575 la fábrica de Eugi se dedicaba a la fundición de proyectiles de guerra. En 1595 y por expreso deseo de Felipe II, un grupo de armeros milaneses se trasladaron a Eugi con la misión de hacer armas defensivas al estilo milanés, casi todas ellas armaduras, petos, cascos de lujo ricamente decorados destinados a personas de la Casa Real española. Por contrato de 20/07/1595, los armeros milaneses se comprometen a elaborar armas *“de la forma y manera que las hacen aquí en Milan”*. El contrato establece las condiciones de trabajo de los maestros armeros que iban a trabajar en Eugi y que fueron los siguientes:

Juan Ambrosio Continuo, grabador  
Juan Bautista Seminario, acicalador  
Jusepe Piatin, maestro de coseletes  
Dionisio Terzago, maestro de brazales  
Carlos de Vasin, maestro de celadas y morriones  
Ludovico Piatin, ayudante de coseletes  
Bernardo de Sasi, armero y dorador  
Alberto Vesozo, (Beços) armero y dorador  
Jacome Felipe Lomazo, maestro de manoplas y de clavar las armas  
Juan de Pedro Ayrago, que trabaja de martillo y ayuda al fuego  
Juan Bautista Grande, ayudante de armero  
Bartolomé Comolo, ayudante

# casa

Eugi:



## Real Fábrica Armas

El contrato tenía una validez de 6 años y en 1601 llegaron 6 armeros milaneses más que se unieron a los anteriores. No se conocen detalles de las vidas de los armeros asentados en Eugi pero podemos pensar que los años que permanecieron en la zona trazarían amistades e incluso podrían haber formado una familia. Sin embargo, descubrimos que los apellidos de estos armeros no aparecen en los libros parroquiales de Eugi con una salvedad: Seminario, un apellido asentado desde entonces y hasta hoy en Navarra.

La armería se trasladó a Tolosa en 1630 por motivos de distribución ya que la accesibilidad de esa zona montañosa dificultaba el transporte de la mercancía que se enviaba a Gipuzkoa desde donde se repartía la producción. Sabemos que de los primeros milaneses, **Carlos Vasin**, **Ludovico Piatin** y **Jacome Felipe Lomazo** continuaron su labor en Tolosa. Las armaduras que fabricaban seguían siendo armaduras de lujo para la Casa Real pero también producción de serie para la tropa.

A finales del siglo XVII la ferrería de Eugi reanuda su actividad gracias al arrendamiento que lleva a cabo el **Marqués de Monterreal** que la reconstruye. En 1717 seguía el Marqués de Monterreal a cargo de la fábrica.

En 1723 se encarga a **José Braus** que elabore un informe sobre el estado de las instalaciones de las ferrerías instaladas en Eugi.

El informe señala la necesidad de una reparación de los segundos hornos de cada una de las fábricas así como la necesidad de construir nuevas ruedas de agua, anteparas y canales. Se ve conveniente también reparar las carboneras y los tejados que se encuentran sumamente deteriorados. En cuanto a los instrumentos, como balanzas romanas, grandes martillos y tenazas se dice que



son tan escasos que la reposición parece inexcusable. Respecto a la Casa Vieja (Armería del Rey) contigua a la fábrica de abajo se ve la necesidad de reconstruirla porque se estaba cayendo. Braus hace un mapa de los alrededores de las fábricas, con los montes, bosque, ríos y regatas. La conclusión del informe es que el consumo de las dos ferrerías era mucho mayor que la producción de bombas y granadas.

Será en el año 1766 cuando los Marqueses de Monterreal y Andía cedan los lugares de las fábricas de Eugi a la Corona. Ese mismo año, bajo la dirección del **Conde de Rostaing**, "**Coronel de artillería de Francia**", se realiza un reconocimiento de las dos fábricas existentes en Eugi, la fábrica vieja y la nueva. Pese a los comentarios que circulaban sobre lo innecesario de esta obra se decide construir una casa para los operarios españoles y franceses en el establecimiento de arriba porque los trabajadores vivían en una casa que estaba para caerse y en "**cuevas infames más propias para abrigar puercos que hombres**". Rostaing considera que la fábrica contará por lo menos con 24 operarios de los que la mitad tendrán mujeres e hijos. A estos hombres habrá que añadir los mineros, a quienes no se podría negar abrigo en caso de enfermedades. Y es que para Rostaing, la vivienda obrera es fundamental porque "**para lograr buenos obreros y sacar buen partido a su trabajo que se les franquee todo lo necesario para la conservación de su salud y entretenimiento de su vida. El alojamiento les es tan necesario como los alimentos, y un buen operario francés que vive en la seguridad de encontrar ser empleado en cualquier parte, no quedaría ciertamente ocho días en un destino tan desdichado como en el que se hallan estas fábricas, si no viera que se trabaja en poner todos los medios posibles para lograrle las comodidades proporcionadas a su estado**".

EUGI



# casa

Eugi:



## Real Fábrica Armas



Comienza la obra de la Casa Nueva, se arreglan caminos, se construyen puentes y una carbonera al tiempo que se descubren nuevas minas. Todo ello supervisado por el capitán Don **Francisco Clairac**. En mayo llegan los trabajadores franceses y Rostaing pide ocho artilleros, un sargento y un cabo para contenerlos, para que *“ni por vino ni por otro motivo alguno puedan alborotar ni reñir entre ellos ni con los del país”*. Por fin, el 5 de julio de 1766 se inaugura el primer horno de fundición de la Real Fábrica que recibe el nombre de Santa Bárbara. Tras la bendición, se le da fuego.

Al comienzo del año 1767 se contabilizan ya unas 200 personas en la Real Fábrica por lo que se crean los puestos de juez, cirujano y capellán. En la primavera de ese año se pone en marcha el segundo horno, el de Santiago. En 1770 se hizo una nueva carbonera y al año siguiente una nueva capilla. La capilla antigua se convierte en horno de pan, algo que llevaban pidiendo desde hacía tiempo las 105 personas que vivían permanentemente en ese año de 1774 en la Fábrica.

Las obras de mejora y acondicionamiento de la Fábrica no cesaron mientras estuvo en funcionamiento. Además de lo que se hizo se estudiaron algunos proyectos que no se llevaron a cabo como el de realizar la conducción de las municiones producidas hasta Pamplona por el río Arga.

La única descripción que queda de lo que fue el recinto de la Real Fábrica se debe al capitán **Macario Arnaiz** quien en 1850, con la fábrica ya muy deteriorada, afirmó que se trataba de un recinto amurallado con edificios en una y otra orilla del río. A la izquierda estaba la *“casa del portero”*, un edificio de correos y habitaciones

de los obreros. A la derecha, una cuadra y un cuartel grande. Existía también un gran edificio llamado la *“casa de los solteros”*. Tras lo que consideró una plaza o patio grande se levantaban las edificaciones puramente fabriles: refinería, taller de moltería y hornos de fundición. Junto a ellos se levantaban las oficinas o talleres secundarios, carpintería y cerrajería. Por la parte exterior había una escalera que llevaba al horno de pan y tenía comunicación con la plaza del cuartel. Según Arnaiz, cerraban el recinto *“dos magníficas carboneras espaciosas y elevadas”*. Al recinto de la fábrica se entraba por el portal de Pamplona y se salía por el de Francia. Tras este último se hallaban las *“casas del visitador de montes y guardas, factor de minerales y cuadra para bueyes y carretas”*. El camino real se dividía en dos: uno llevaba a la mina Beodrin, el otro a la de Legarchulo e Istarbegui.

Gracias a los libros parroquiales de Eugi podemos conocer buena parte de los obreros que trabajaban en la fábrica: aquellos que se casaron en esos años y tuvieron sus hijos allí. Sin embargo, el primer libro de bautizados comienza en 1772, en realidad es el antiguo libro 3º. El capellán de las Reales fábricas de Eugi en esa época era Don **Fermín de Recalde** y éstos son los niños que nacieron en las fábricas:

EUGI



# casa

Eugi:



## Real Fábrica Armas

13/1/1774	<b>ALDAZ YRIGOIEN</b> , Manuel Feliz Benito	hijo de Manuel y Michaela	Fábrica de arriba
25/8/1782	<b>APEZTEGUIA ERBITI</b> , Manuel Angel	hijo de Lorenzo y Manuela	Fábrica de arriba
25/2/1780	<b>APEZTEGUIA ZILBETI</b> , Pedro Angel	hijo de Lorenzo y Maria Manuela	Fábrica de arriba
6/10/1787	<b>ARIZCUN JAURENA</b> , Josefa Norberta	hijo de Thomas y Ana Josefa	Fábrica de abajo
26/5/1789	<b>ARRIARAN GOGORZA</b> , Gregorio	hijo de Desconocido y	Fábrica de arriba
22/7/1799	<b>BALUNDA USABIAGA</b> , Francisca	hijo de Juan Josef y Josefa Ygnazia	Fábrica de abajo
17/9/1800	<b>BALUNDA USABIAGA</b> , Ysabela	hijo de Juan Josef y Josefa Ygnazia	Fábrica de abajo
4/6/1782	<b>BARCELONA BEUNZA</b> , Gracian	hijo de Martin y Mariana	Fábrica de abajo
12/9/1785	<b>BARCELONA BEUNZA</b> , Grazian Antonio	hijo de Martin y Mariana	Fábrica de abajo
19/3/1780	<b>BARCELONA BEUNZA</b> , Josef Carlos	hijo de Martin y Mariana	Fábrica de abajo
19/5/1788	<b>BARCELONA BEUNZA</b> , Juan Ygnazio	hijo de Martin y Mariana	Fábrica de abajo
11/3/1791	<b>BARCELONA BEUNZA</b> , Norberto	hijo de Martin y Mariana	Fábrica de abajo
6/5/1793	<b>BAZTERRICA YÑARREA</b> , Francisco Ygnazio	hijo de Martin y Maria Fermina	Fábrica de arriba
9/11/1791	<b>BAZTERRICA YÑARREA</b> , Maria Jacoba	hijo de Martin y Maria Fermina	Fábrica de arriba
29/3/1793	<b>BAZTERRICA YÑARREA</b> , Ramon Geronimo	hijo de Fermin y Jacoba	Fábrica de arriba
4/2/1782	<b>BERROETA OLONDRIZ</b> , Maria Catalina	hijo de Francisco y Maria	Fábrica de arriba
8/12/1783	<b>BERROETA OLONDRIZ</b> , Maria Josefa	hijo de Francisco y Maria	Fábrica de arriba
30/1/1786	<b>BERROETA OLONDRIZ</b> , Maria Juana Martina	hijo de Francisco y Maria	Fábrica de arriba
5/4/1787	<b>BERROETA YRIBARREN</b> , Maria Cathalina	hijo de Francisco y	Fábrica de arriba
21/9/1777	<b>BERRUETA OLONDRIZ</b> , Maria Cathalina	hijo de Francisco y Maria	Fábrica de arriba
30/4/1780	<b>BERRUETA OLONDRIZ</b> , Maria Enrica	hijo de Francisco y Martina	Fábrica de arriba
4/3/1779	<b>BERRUETA OLONDRIZ</b> , Maria Teresa Agustina	hijo de Francisco y Maria	Fábrica de arriba
20/4/1780	<b>BERRUETA YRIBARREN</b> , Maria Baptista	hijo de Thomas y Maria	Fábrica de arriba
30/3/1778	<b>BORDA MAYORA</b> , Juan Antonio	hijo de Martin Josef y Maria Martina	Fábrica de abajo
29/8/1788	<b>BRONTE EGUES</b> , Agustin Fermin	hijo de Martin Felix y Maria Josefa	Fábrica de arriba
24/1/1776	<b>BRONTE EGUES</b> , Josef Babil Pablo	hijo de Martin Feliz y Maria Josefa	Fábrica de arriba
1/11/1772	<b>BRONTE EGUES</b> , Josepha ? Eduarda	hijo de Martin Feliz y Maria Jossepha	Fábrica de arriba
30/3/1781	<b>BRONTE EGUES</b> , Juan Antonio Fermin	hijo de Feliz y Maria Josefa	Fábrica de arriba
26/4/1791	<b>BRONTE EGUES</b> , Lorenza Clara	hijo de Martin Felix y Maria Josefa	Fábrica de arriba

# casa

Eugi:



## Real Fábrica Armas

15/1/1784	<b>BRONTE EGUES</b> , Manuel Pablo	hijo de Feliz y Maria Josefa	Fábrica de arriba
14/2/1787	<b>BRONTE EGUES</b> , Maria Josefa Valentina	hijo de Martin Felix y Maria Josefa	Fábrica de arriba
12/10/1777	<b>BRONTE EGUES</b> , Melchor Serafin	hijo de Martin Felix y Maria Josefa	Fábrica de arriba
23/5/1785	<b>BRONTE EGUES</b> , Michaela Antonia Rita	hijo de Martin Felix y Maria Josefa	Fábrica de arriba
28/3/1774	<b>BRONTE EGUES</b> , Miguel	hijo de Martin Felix y Maria Josepha	Fábrica de arriba
9/6/1779	<b>BRONTE EGUES</b> , Pablo Antonio Placido	hijo de Martin Felix y Maria Josefa	Fábrica de arriba
16/11/1777	<b>CIAURRIZ YLARRAZ</b> , Juan Josef	hijo de Pedro y Gregoria	Fábrica de arriba
11/7/1777	<b>DURT HUGARTE</b> , Juan Pedro	hijo de Pedro y Maria Magdalena	Fábrica de arriba
7/7/1778	<b>DURT Y DORTE HUGARTE</b> , Juana Fermina Dominica	hijo de Pedro y Maria Magdalena	Fábrica de arriba
13/11/1781	<b>DURT Y GORTE HUGARTE</b> , Juana Eugenia	hijo de Pedro y Maria Magdalena	Fábrica de arriba
24/7/1785	<b>DURT Y GORTE HUGARTE</b> , Juana Josefa	hijo de Pedro y Maria Magdalena	Fábrica de arriba
2/3/1781	<b>ECHARTE ERRECARTE</b> , Juan	hijo de Juan y Maria	Fábrica de arriba
6/7/1783	<b>ECHEURIER BRETIN</b> , Martin Angel	hijo de Don Bernardo y Doña Enrica	Fábrica de arriba
10/7/1774	<b>ECHEVERRIA LEGASA</b> , Antonio	hijo de Juan y Juana Maria	Fábrica de abajo
30/11/1802	<b>EGOZCUE LEGASA</b> , Andres	hijo de Juan Martin y	Fábrica de abajo
16/3/1792	<b>ELIA ELORZA</b> , Maria Antonia	hijo de Miguel Bernardo y Maria Josefa	Fábrica de arriba
20/1/1802	<b>ERIZE OLONDRIZ</b> , Juan Miguel	hijo de Simon y Maria Engracia	Fábrica de abajo
22/2/1793	<b>FERRANYO HUGARTE</b> , Josef	hijo de Fermin y Graciosa	Fábrica de arriba
17/2/1790	<b>FERRANYO HUGARTE</b> , Maria Magdalena	hijo de Fermin y Graciosa	Fábrica de arriba
16/5/1778	<b>GALIANO VILLEGAS</b> , Martín Antonio	hijo de Josef y Francisca	Fábrica de arriba
12/12/1787	<b>GANGOTENA MORTALENA</b> , Juana Francisca	hijo de Miguel Thomas y Ana Francisca	Fábrica de arriba
23/7/1789	<b>GANGOTENA MORTALENA</b> , Maria Estefania	hijo de Miguel Thomas y Ana Francisca	Fábrica de arriba
13/8/1776	<b>GARBALENA OLONDRIZ</b> , Esteban	hijo de Juan Esteban y Juana	Fábrica de arriba
21/5/1774	<b>GARBALENA OLONDRIZ</b> , Maria Francisca	hijo de Juan Esteban y Maria Theresa	Fábrica de arriba
21/5/1780	<b>GONZALEZ GARVISO</b> , Juan Bernardino	hijo de Juan Josef y Maria Baptista	Fábrica de abajo
5/5/1782	<b>GURPEGUI JAUREGUI</b> , Josef Francisco	hijo de Manuel y Francisca	Fábrica de arriba
18/6/1784	<b>GURPEGUI JAUREGUI</b> , Manuel Francisco	hijo de Manuel y Francisca	Fábrica de arriba
4/9/1786	<b>GURPEGUI JAUREGUI</b> , Pedro Josef	hijo de Manuel y Francisca	Fábrica de arriba
18/10/1788	<b>GURPIDE JAUREGUI</b> , Mathias Vizente	hijo de Manuel y Francisca	Fábrica de arriba

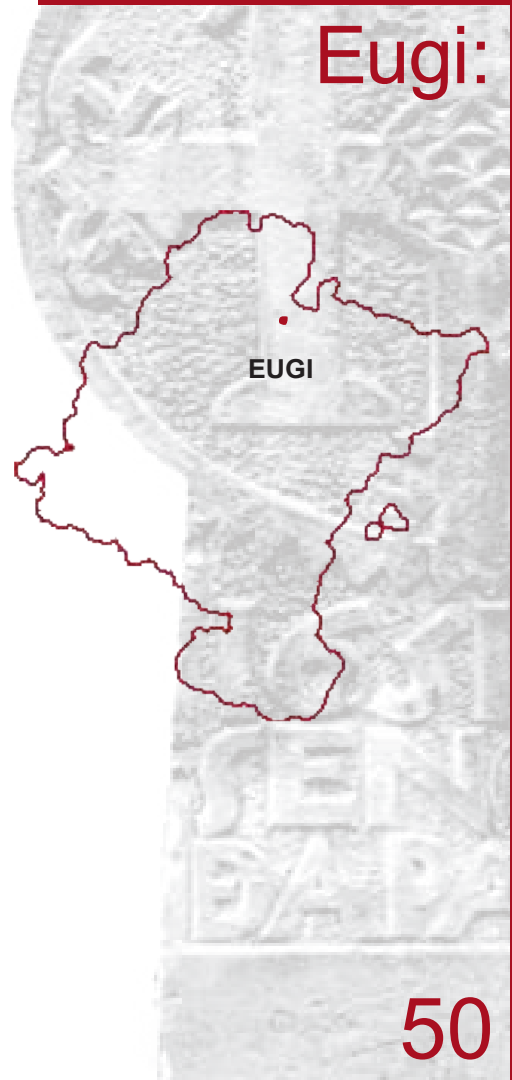
EUGI

# casa

Eugi:



## Real Fábrica Armas



27/8/1781	HUGARTE ELICECHE, Josef Lorenzo	hijo de Francisco y Martina	Fábrica de arriba
6/4/1788	HUGARTE ELIZECHE, Josef Joaquin	hijo de Francisco y Martina	Fábrica de arriba
20/10/1785	HUGARTE ELIZECHE, Josefa Vicenta	hijo de Francisco y Martina	Fábrica de arriba
4/2/1784	HUGARTE ELIZECHE, Juan Josef	hijo de Francisco y Martina	Fábrica de arriba
19/6/1793	HUICI SAGASTIBELZA, Juan Josef	hijo de Josef Luis y Joaquina	Fábrica de arriba
10/5/1775	JAURENA JAURENA, Guillen	hijo de Martin y Maria Josepha	Molino
19/1/1773	JAURENA JAURENA, Juana	hijo de Martin y Maria Josepha	Residentes en el molino
9/7/1777	JAURENA JAURENA, Martina	hijo de Martin y Maria Josepha	Molino
28/9/1785	LAGARRIGA MIQUELEZ Y EULATE, Maria Fermina	hijo de Josef y Joaquina	Fábrica de arriba
26/10/1786	LAGARRIGA MIQUELEZ, Josefa Gavina	hijo de Josef y Joaquina	Fábrica de arriba
19/2/1789	LAGARRIGA MIQUELEZ, Orosia Simona	hijo de Josef y Joaquina	Fábrica de arriba
11/2/1784	LAGARRIGA URTASUN, Juan Francisco	hijo de Josef y Michaela	Fábrica de arriba
10/6/1781	LANDA LIZPARZ, Juana Martina	hijo de Juan y Cathalina	Fábrica de abajo
6/3/1789	LARRAINZAR LARRE, Basilia Francisca	hijo de Thomas Antonio y Francisca	Fábrica de arriba
11/3/1786	LARRAINZAR LARRE, Josef Geronimo	hijo de Thomas Antonio y Francisca	Fábrica de arriba
6/4/1792	LARRAINZAR LARRE, Josef Vizente	hijo de Thomas Antonio y Francisca	Fábrica de arriba
9/5/1782	LARRAINZAR LARRE, Salvadora Enrica	hijo de Thomas Antonio y Francisca	Fábrica de arriba
9/7/1774	LARRAINZAR LARREA, Francisco Mariano	hijo de Antonio y ?	Fábrica de arriba
14/10/1775	LARRAINZAR-OSINAGA LARRE, Martin Luis Beltran	hijo de Antonio y Francisca	Fábrica de arriba
15/1/1779	LARREGUI SANCIÑENA, Martin Francisco	hijo de Gregorio y Maria Michela	Fábrica de arriba
17/11/1789	LEGASA ELIZALDE, Juan Miguel	hijo de Guillen y Maria Phelipa	Fábrica de arriba
31/3/1782	LEGUIA MIGUELTORENA, Maria Estefania	hijo de Fermin y Josefa	Fábrica de arriba
30/5/1775	LEGUIA MIGUELTORENA, Maria Martina	hijo de Fermin y Josepha	Fábrica de arriba
4/1/1802	LOIZE OLONDRIZ, Gracian	hijo de Pedro y Cathalina Josepha	Fábrica de abajo
24/3/1800	LOIZE OLONDRIZ, Juan Martin	hijo de Pedro y Cathalina Francisca	Fábrica de abajo
19/4/1785	LOYARTE ECHEVERZ, Maria Francisca	hijo de Juan Fermin y Ambrosia	Fábrica de arriba
13/5/1787	MAYA ROMERO, Domingo	hijo de Juan Baptista y Maria Michaela	Fábrica de arriba
17/4/1789	MAYA ROMERO, Francisca Antonia	hijo de Juan Baptista y Maria Michaela	Fábrica de arriba
9/8/1792	MAYA ROMERO, Javiera Maria	hijo de Juan Baptista y Maria Michaela	Fábrica de arriba



# casa

Eugi:



## Real Fábrica Armas

24/5/1791	MAYORA PAGOLO, Sebastian	hijo de Juan Agustin y Cathalina	Fábrica de arriba
3/11/1776	MEZQUIRIZ CIAURRIZ, Ynes	hijo de Nicolas y Maria	Fábrica de abajo
24/12/1780	MEZQUIRIZ ECHARTEA, Cathalina Josefa	hijo de Gracian y Margarita	Fábrica de abajo
9/5/1790	MEZQUIRIZ ECHARTEA, Gracian Antonio	hijo de Gracian y Margarita	Fábrica de abajo
5/6/1787	MEZQUIRIZ ECHARTEA, Maria Engracia	hijo de Gracian y Margarita	Fábrica de abajo
30/10/1782	MEZQUIRIZ ECHARTEA, Maria Michaela	hijo de Gracian y Margarita	Fábrica de abajo
14/2/1774	MEZQUIRIZ ZIAURRIZ, Maria Engracia	hijo de Nicolas y Maria	Fábrica de abajo
7/1/1786	OROZ ARRIARAN, Juan Angel	hijo de Manuel y Josefa Antonia	Fábrica de arriba
22/8/1792	OROZ ARRIARAN, Manuel Simon Xavier	hijo de Manuel y Josefa Antonia	Fábrica de arriba
6/9/1790	OROZ ARRIARAN, Maria Josepha	hijo de Manuel y Josefa Antonia	Fábrica de arriba
15/1/1785	OROZ ARRIARAN, Martin Miguel	hijo de Manuel y Josefa Antonia	Fábrica de arriba
7/4/1788	OROZ ARRIARAN, Miguel Lazaro	hijo de Manuel y Josefa Antonia	Fábrica de arriba
3/3/1783	ORTIZ ARDANZEA, Josef Maria	hijo de Antonio y Josefa Antonia	Fábrica de arriba
7/10/1785	ORTIZ ARDANZEA, Juan Josef Marco	hijo de Antonio y Josefa Antonia	Fábrica de arriba
20/9/1779	PINEL DUBOSO, Juan Josef Thomas	hijo de D. Santiago Christobal y Doña Maria	Fábrica de arriba
19/6/1778	PINEL DUBOSO, Maria Angela	hijo de Dn Santiago Cristobal y Doña Maria	Fábrica de arriba
6/10/1791	PIÑERO ZABALZA, Francisco Marcos	hijo de Pedro Antonio y Theresa Luisa	Fábrica de arriba
15/7/1776	ROMERO GALCHAGORRI, Magdalena	hijo de Matheo y Maria Lorenza	Fábrica de arriba
13/4/1777	SAGASTIBELTZA LASARTE, Juan Antonio	hijo de Juan Miguel y Jacoba	Fábrica de arriba
14/8/1775	SAGASTIBELTZA LAVARTE, Bernardo	hijo de Juan Miguel y Jacoba	Fábrica de arriba
19/7/1779	SAGASTIBELTZA LAVARTE, Juaquin Justo	hijo de Juan Miguel y Jacoba	Fábrica de arriba
2/3/1791	SAGASTIBELZA ANSORENA, Nicolasa	hijo de Juan Miguel y Maria Josefa	Fábrica de arriba
11/4/1775	SAGASTIBELZA ERASO, Joaquina Bernardina	hijo de Joseph y Maria Ygnacia	Fábrica de arriba
2/9/1792	SAGASTIBELZA EZQUIROZ, Josepha	hijo de Juan Miguel y Micaela	Fábrica de arriba
13/9/1789	SARASIBAR LARRE, Juana Josefa	hijo de Juan y Margarita	Fábrica de arriba
3/1/1791	SARASIBAR LASA, Juan Martin	hijo de Juan y María Ana	Fábrica de arriba
13/1/1793	SARASIBAR LASA, Juan Martin	hijo de Juan y María Ana	Fábrica de arriba
13/1/1793	SARASIBAR LASA, Pablo Antonio Placido	hijo de Juan y María Ana	Fábrica de arriba
25/2/1780	SURT Y GORTE HUGARTE, Juan Matias	hijo de Pedro y Magdalena	Fábrica de arriba

EUGI

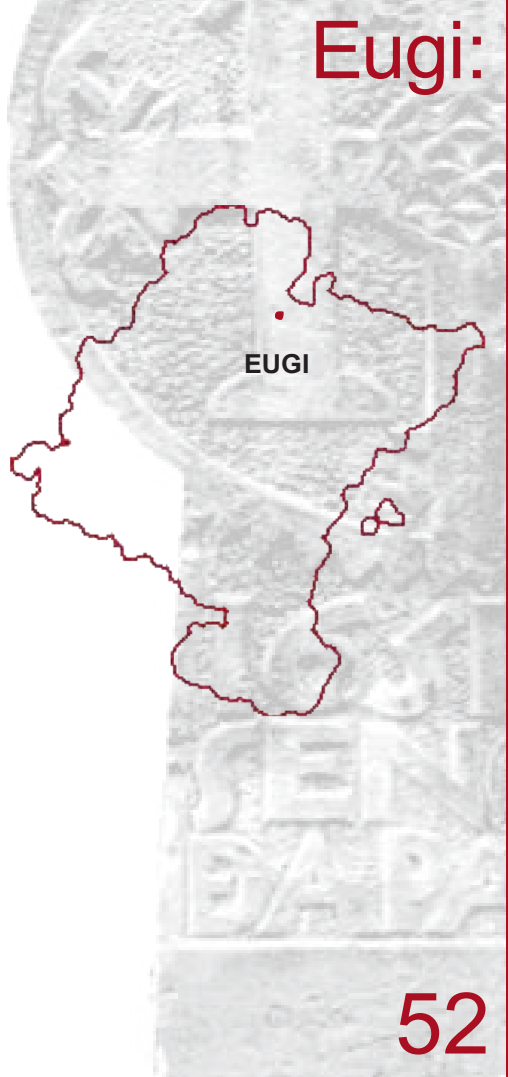
# casa

Eugi:



## Real Fábrica Armas

11/3/1778	UDABE DAMBOL, Manuel Benito	hijo de Juan Miguel y María Miguel	Fábrica de arriba
26/1/1779	URRUTIA GONZALEZ, Fermin Francisco	hijo de Ygnazio y María Antonia	Fábrica de abajo
22/4/1782	URRUTIA GONZALEZ, María Josefa	hijo de Ygnacio y María Antonia	Fábrica de abajo
15/3/1786	VALUNDA ECHARTEA, Francisco Antonio	hijo de Valentin y Josefa	Fábrica de abajo
4/5/1783	VALUNDA ECHARTEA, María Francisca	hijo de Valentin y Josefa	Fábrica de abajo
12/4/1788	VALUNDA ECHARTEA, María Josefa Ramona	hijo de Valentin y Josefa	Fábrica de abajo
7/7/1791	VALUNDA ECHARTEA, Miguel Josef	hijo de Valentin y Josefa	Fábrica de abajo
4/4/1797	VALUNDA USABIAGA, María Nicolasa	hijo de Juan Josef y Josefa Ygnazia	Fábrica de abajo
5/9/1792	VIDEGAIN LEON, Juana Bernarda	hijo de y Juana María	Fábrica de abajo
22/7/1777	VILLABA ZABALETA, Agustin Ygnacio	hijo de Baptista y Josefa Antonia	Fábrica de arriba
25/7/1786	VILLABA ZABALETA, Francisco Ygnacio	hijo de Baptista y Josefa Antonia	Fábrica de arriba
31/3/1788	VILLABA ZABALETA, Juan Josef	hijo de Baptista y Josefa Antonia	Fábrica de arriba
12/12/1779	VILLABA ZABALETA, María Josefa	hijo de Baptista y Josefa Antonia	Fábrica de arriba
18/4/1784	VILLAVA ZABALETA, Guillen	hijo de Baptista y Josefa Antonia	Fábrica de arriba
8/12/1781	VILLAVA ZABALETA, Juan Nicolas	hijo de Baptista y Josefa Antonia	Fábrica de arriba
1/5/1779	XIMENEZ LAGARRIGA, Juaquin Lorenzo	hijo de Bernardino y Juana	Fábrica de abajo
16/4/1781	XIMENEZ LAGARRIGA, Maria Engracia	hijo de Bernardino y Juana	Fábrica de abajo
12/3/1776	XIMENEZ LAGARRIGA, Maria Josepha Martina	hijo de Bernardino y Juana	Fábrica de abajo
19/4/1774	XIMENEZ LAGARRIGA, Maria Ramona	hijo de Bernardino y Juana	Fábrica de abajo
13/1/1802	YGOA ZELAIETA, Juan Francisco	hijo de Juaquin y Juana Maria	Fábrica de abajo
13/2/1782	YRURITA ZABALETA, Maria Josefa	hijo de Bautista y Catalina	Fábrica de arriba
8/12/1778	YRURTIA ZABALETA, Bernardo	hijo de Bautista y Cathalina	Fábrica de arriba
23/1/1792	YTURBIDE FAURE, Maria Joaquina	hijo de Martin Josef y Maria	Fábrica de arriba
29/5/1784	YTURRIA ELIZAGA, Josef manuel	hijo de Bernardo y Graciosa	Fábrica de arriba
30/3/1782	YTURRIA ELIZAGA, Josef Pasqual Ygnazio	hijo de Bernardo y Graciosa	Fábrica de arriba
24/12/1780	YTURRIA ELIZAGA, Josepha	hijo de Bernardo y Graciosa	Fábrica de arriba
3/9/1787	YTURRIA ELIZAGA, Maria Angela	hijo de Bernardo y Graciosa	Fábrica de arriba
28/10/1793	YTURRIA ELIZAGA, Maria Francisca	hijo de Bernardo y Graciosa	Fábrica de arriba
10/3/1797	YTURRIA ELIZAGA, Maria Martina	hijo de Bernardo y Graciosa	Fábrica de arriba



# casa

Eugi:



## Real Fábrica Armas

25/3/1791	YTURRIA ELIZAGA, Martin Antonio	hijo de Bernardo y Graciosa	Fábrica de arriba
8/12/1785	YTURRIA ELIZAGA, Norberto	hijo de Bernardo y Graciosa	Fábrica de arriba
12/11/1773	YZUPTIA ZAVALETA, Juan Francisco	hijo de Bautista y Cathalina	Fábrica de arriba
17/8/1786	ZABALETA ZABALETA, Josef	hijo de Asensio y Francisca	Fábrica de arriba
24/7/1776	ZABALETA ZABALETA, Juan Custodio	hijo de Miguel Asensio y Francisca	Fábrica de arriba
12/4/1783	ZABALETA ZABALETA, Maria Antonia	hijo de Asensio y Francisca	Fábrica de arriba
7/4/1778	ZALA MINONDO, Maria Antonia	hijo de Martin Josef y Ana Francisca	Fábrica de arriba
31/1/1793	ZALZUGARAY ELIZALDE, Maria Martina	hijo de Guillen y Phelipa	Fábrica de arriba
27/7/1777	ZELAYETA YRIBARREN, Juan Josef	hijo de Santiago y Maria	Fábrica de arriba
6/7/1780	ZIAURRIZ YLARRAZ, Juan Esteban	hijo de Pedro y Gregoria	Fábrica de arriba
7/10/1783	ZUBIRI ZILBETI, Catalina Josefa	hijo de Ygnacio y Juana Maria	Fábrica de arriba
19/7/1792	ZUBIRI ZILBETI, Cathalina Josepha	hijo de Ygnacio y Juana Maria	Fábrica de arriba
9/1/1786	ZUBIRI ZILBETI, Josef Francisco	hijo de Ygnacio y Juana Maria	Fábrica de arriba
4/11/1780	ZUBIRI ZILBETI, Juan Fermin	hijo de Ygnacio y Juana Maria	Fábrica de arriba
28/2/1788	ZUBIRI ZILBETI, Juan Martin	hijo de Ygnacio y Juana Maria	Fábrica de arriba
12/6/1790	ZUBIRI ZILBETI, Vizenta Antonia Sebastiana	hijo de Ygnacio y Juana Maria	Fábrica de arriba
22/8/1786	ZUBIRIA BERROETA, Francisco	hijo de Bernardo y Maria Cathalina	Fábrica de arriba
8/8/1788	ZUBIRIA BERROETA, Josef Lorenzo	hijo de Bernardo y Maria Cathalina	Fábrica de arriba
8/1/1791	ZUBIRIA BERROETA, Juan Esteban	hijo de Bernardo y Maria Cathalina	Fábrica de arriba
30/1/1793	ZUBIRIA BERROETA, Miguel	hijo de Bernardo y Maria Cathalina	Fábrica de arriba
5/2/1783	ZUBIRIA YRIGOYEN, Helena	hijo de Martin y Maria Theresa	Fábrica de arriba
30/7/1785	ZUBIRIA YRIGOYEN, Juan Esteban	hijo de Martin y Maria Theresa	Fábrica de arriba

### BIBLIOGRAFÍA

"Armeros milaneses en Navarra: La producción de Eugin". de José-A GODOY,  
"La crisis del siglo XVII y la producción de armamento en Gipuzkoa". de Ignacio M<sup>a</sup> Carrión Arregui,. Revista de dirección y administración de empresas n<sup>o</sup> 7. Noviembre 1998  
"Las Reales fábricas de Eugin y Orbaiceta" Publicaciones del Gobierno de Navarra de Aurora Rabanal Yus, ARKEOLAN, <http://www.ferreriasgipuzkoa.com/index.php>



# Fuentes Documentales

LA INVESTIGACIÓN  
GENEALÓGICA  
EN LAS BIBLIOTECAS

Jon Koldo Fernández García de Iturrospe  
Amagoia Guezuraga

54

Los bibliotecarios/as conocemos y *“padecemos”* la necesidad de información de carácter local y genealógico por parte de aficionados e investigadores.

Las bibliotecas deben hacer frente a esta demanda de información en la medida de las posibilidades de cada biblioteca. En primer lugar, porque la genealogía tiene que ser tratada como otra materia más, aunque su demanda sea menor, materia que enriquece los fondos de cualquier biblioteca (municipal, provincial, universitaria, etc.) y, en segundo lugar, porque la finalidad de la biblioteca es satisfacer las demandas de los usuarios con sus propios fondos, utilizando el servicio interbibliotecario u orientando al usuario hacia el mundo virtual, siendo este un primer paso para su formación en la búsqueda de información.

Al acceder a una biblioteca para realizar una búsqueda de información de carácter genealógico, podemos encontrar dos tipos de soporte:

- 1.- Documentos que están depositados físicamente en la biblioteca (libros, revistas, y cd-rom)
- 2.- Y lo que denominamos biblioteca virtual.

## Fondo Físico

Para conocer la existencia y la pertinencia de documentos que contengan información de carácter genealógico es importante, además de consultar a los bibliotecarios/as, sondear en el catálogo de la biblioteca. Actualmente, la mayoría de las bibliotecas disponen de un catálogo



automatizado que puede consultarse en la propia biblioteca o desde nuestro domicilio o lugar de trabajo, sin tener que desplazarse, a través de la web.

Sin embargo, hay que tener en cuenta que el catálogo es una herramienta limitada, pues proporciona información relevante sobre los documentos de carácter genealógico de que dispone una biblioteca determinada o una red de bibliotecas, pero la redacción de cada una de las fichas bibliográficas de los documentos no ha sido realizada por genealogistas pensando en las necesidades de los genealogistas. Es decir, el catálogo no incluye información que podría ser de gran utilidad como, por ejemplo, el índice pormenorizado del contenido de cada obra, o los índices onomásticos o toponímicos, aunque sí indica si existen en el documento.

Otra característica propia de la mayoría de los documentos que contienen información genealógica es que solo son consultables en la propia biblioteca. Si hacemos uso del servicio de préstamo interbibliotecario (aunque todas las bibliotecas públicas deben ofrecer este servicio, este tipo de préstamo de documentos no suele ser muy frecuente), la consulta también será en la propia biblioteca.

Además, el aficionado a la genealogía tiene que tener en cuenta que la información genealógica no solo se encuentra en documentos clasificados con el término o materia *“genealogía”*. Puede completar su búsqueda de información en biografías, repertorios heráldicos, estadísticas o publicaciones de historia local.



LA INVESTIGACIÓN  
GENEALÓGICA  
EN LAS BIBLIOTECAS

Finalmente, es importante tener en cuenta que se están consultando fuentes secundarias, por lo que estos documentos no están exentos de posibles errores u omisiones; pero a su vez, pueden ser la única fuente de información a la que recurrir cuando la fuente primaria ya no existe. De nosotros depende valorar, en la medida de nuestras posibilidades, la objetividad y credibilidad de la información que contienen.

Los tipos de publicaciones que podemos consultar en la biblioteca son los siguientes:

A.- Enciclopedias de carácter general que nos permiten una búsqueda rápida y concreta, pero también limitada, de información de carácter geográfico, topográfico, onomástico y biográfico. Como ejemplos citamos las siguientes publicaciones:

- *Enciclopedia general ilustrada del País Vasco*
- *Gran enciclopedia de España*
- *Enciclopedia universal ilustrada europeo-americana*

B.- Repertorios específicos que nos permiten profundizar en nuestra investigación, facilitándonos, en muchas ocasiones, la consulta de las fuentes primarias. Como ejemplos citamos las siguientes publicaciones:

- Recopilaciones de registros parroquiales
- Recopilaciones de padrones de estado y censos
- Índices de archivos de protocolos
- Guías y anuarios publicados en el s. XIX y primer tercio del s. XX
- Nobiliarios publicados en los ss. XVII, XVIII y XIX
- Diccionarios geográfico-históricos publicados en el s. XIX
- Extractos de los expedientes de ingreso en las principales órdenes militares, publicados por la editorial Hidalguía
- Extractos de los expedientes de pleitos de hidalguía conservados en las Chancillerías de Valladolid y Granada, publicados por la editorial Hidalguía

- *El solar vasco navarro* de los hermanos García Carraffa
- *Diccionario heráldico y genealógico de apellidos españoles y americanos* [Vol. 3-88 de la *Enciclopedia heráldica y genealógica hispano-americana*] de los hermanos García Carraffa
- *Diccionario hispanoamericano de heráldica, onomástica y genealogía* de Endika de Mogrobejo
- *Blasones y linajes de Euskalerría* de Endika de Mogrobejo
- *Diccionario heráldico y onomástico vasco* de Jaime de Kerexeta
- *Índice de las genealogías de las Encartaciones de Vizcaya custodiadas en el Archivo Histórico Provincial* de Adolfo Lafarga
- *Vizcaya: informaciones de vizcainías, noblezas y genealogías* de Adolfo Lafarga
- *Catálogo de genealogías* de Florencio Amador Carrandi
- *Escudos de Bizkaia* de Javier de Ybarra y Bergé
- *Nobiliario y armería general de Navarra* de Joaquín Argamasilla de la Cerda
- *Nobiliario de los palacios, casas solares y linajes nobles de la M.N. y M.L. Provincia de Guipúzcoa* de Domingo de Lizaso
- *Solares montaňeses: viejos linajes de la provincia de Santander (antes montaňas de Burgos)* de Luis de Escagedo Salmón
- *Historia genealógica y heráldica de la monarquía española, Casa Real y Grandes de España* de Francisco Fernández de Bethencourt
- *Nobleza guipuzcoana* de Alfredo Basanta de la Riva y Francisco Mendizábal
- *Nobleza vizcaína: estudio genealógico de pleitos sobre vizcainía y mayorazgos del Señorío* de Alfredo Basanta de la Riva
- *Nobleza alavesa: nobiliario compuesto con documentos inéditos de la Real Chancillería de Valladolid* de Alfredo Basanta de la Riva
- *Historia genealógica de los caballeros hijosdalgo señores de la antigua, noble, ilustre villa y casa solar infanzona de Tejada* de José María San Martín

- *Certificaciones de armas e hidalguía del Archivo de los Señores de Rújula* de Margarita Zabala Menéndez
- *Fogueraciones de Bizkaia del siglo XVIII* de Jaime de Kerexeta
- *Nombres de familia y oicónimos en las fogueraciones de Vizcaya de los siglos XVII y XVIII* de Alfonso Irigoyen y Elizabeth Olasolo.
- *Archivo de la Real Chancillería de Valladolid, Sala de los Hijodalgos. Catálogo de todos sus pleitos, expedientes y probanzas* de Alfredo Basanta de la Riva
- *Linajes en Navarra con escudo de armas* de A. Erdozain Gaztelu y F. Ibero Sola
- *Escudos de Cantabria* de M. C. González Echegaray
- *Ensayo de un padrón histórico de Guipúzcoa según el orden de sus familias pobladoras* de J. Carlos de Guerra
- *Títulos de Castilla e Indias y extranjeros a vascos* de Antonio Pérez de Azagra Aguirre
- *Nobiliario riojano* de José Maldonado y Cocat
- *Índice de los expedientes matrimoniales de militares y marinos que se conservan en el Archivo General Militar (1761-1865)* de Enrique de Ocerín

C.- Monografías sobre personajes, linajes concretos o lugares que pueden ampliar nuestra información y orientarnos hacia la consulta de fuentes primarias menos conocidas (archivos particulares). Son muy interesantes las monografías publicadas antes de 1936 pues han podido consultar fuentes primarias que desgraciadamente se perdieron durante la Guerra Civil. Como ejemplos citamos las siguientes publicaciones:

- Biografías de personajes notables a nivel local
- Monografías de pueblos de Bizkaia publicadas por la Diputación Foral de Bizkaia
- Monografías de pueblos de Guipúzcoa publicadas por la CAM de San Sebastián
- *Padrones de hidalguía del Valle de Soba (1605-1842)* de Amada Ortiz Mier
- *Matrícula y padrón de los caballeros hijosdalgo de esta Muy Noble y Muy Leal Villa de Helorrio: 1575-1831*, de Santos de Pagadigorria



- *Armorial y padrones de nobles de la ciudad de Pamplona* de J. J. Martinena Ruiz
- *Certificaciones de armas de las Asturias de Santillana* de Horacio Pérez Sarmiento
- *Mayorazgos de Barakaldo* de Gregorio Bañales
- *Mayorazgos de la Villa de Portugalete* de Gregorio Bañales
- *El Real Valle de Guriezo, un pueblo de hidalgos* de María Pilar Llana Zubieta
- *Historia de la Anteiglesia de Sopelana* de Endika de Mogrobejo
- *Historia de la Anteiglesia de Gamiz Fika* de Endika de Mogrobejo
- *Paseos por Orozco* de Pedromari Ojanguren
- *Nobiliario de Irún: probanzas de nobleza e hidalguía* de I. Garrido Yerobi y D. Álvarez Pérez-Sostoa
- *Nobiliario de Azpeitia: probanzas de nobleza e hidalguía* de V. J. Herrero Liceaga y L. Montecelo Fuentefría
- *Onomástica de la Tierra de Ayala* de F. Barrenengoa Arberas
- *Casas solariegas de Bizkaia* de Jaime de Kerexeta
- *Linajes y casas solariegas de Elorrio* de Jaime de Kerexeta
- *La hidalguía en las merindades antiguas de Castilla: genealogía y heráldica de las familias más importantes* de J. García Sainz de Baranda





- *Anteiglesia de Basauri: linajes y blasones* de Alberto Díez y Iñaki Odriozola
- *Los Lasa: 400 años de historia* de Endika de Mogrobejo
- *Apodaca: estudio genealógico* de Florencio Amador Carrandi
- *Los Ibarra y sus enlazados: ensayo de un nobiliario familiar de 283 apellidos* de José de Rújula y Ochotorena
- *La Casa de Salcedo de Aranguren* de Javier de Ybarra y Bergé
- *La Casa Urrutia de Avellaneda y familias enlazadas españolas y americanas* de José María Urrutia Llano
- *Reseña genealógica sobre la casa Butrón Múgica y sus descendientes y allegados* de Antonio Pérez de Azagra Aguirre
- *Noticias genealógicas sobre los Primo de Rivera y los Salcedo* de Antonio Pérez de Azagra Aguirre
- *Elementos heráldicos en la iglesia de San Martín de Arteaga de Zamudio (linaje Zamudio)* de A. Guezuraga

Para finalizar este apartado no podemos dejar de citar monografías de carácter formativo u orientativo:

- *La investigación genealógica en Internet* de Mercedes Ildara
- *Manual de genealogía e historia de la familia en Euskal Herria* de J. C. Mora Afán
- *Con nombre y apellidos: cómo localizar a nuestros antepasados* de José Luís Sampedro Escolar
- *Manual de genealogía española* de Jaime de Salazar y Acha
- *¿Cómo hacer un árbol genealógico?* de Hermenegildo de la Campa

D.- Publicaciones periódicas, algunas de las cuales se pueden consultar en la web a texto completo y la mayoría parcialmente o, al menos, los índices o sumarios del contenido. Como ejemplos citamos las siguientes publicaciones:

De carácter general:

- Anales de la Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía (1991-)
- Berceo (1946-)
- Boletín de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País (1944-)
- Emblemata: revista aragonesa de emblemática (1995-)
- Fuentes documentales medievales del País Vasco (1982-)
- Hidalguía: la revista de genealogía, nobleza y armas (1953-)
- Itsas memoria: revista de estudios marítimos del País Vasco (1996-)
- Príncipe de Viana (1940-)
- Revista de estudios históricos del Instituto Chileno de Investigaciones Genealógicas (1948-)
- Revista de historia moderna: anales de la Universidad de Alicante (1983-)
- Revista de historia y genealogía española (1914-1931)
- Revista del Instituto argentino de Ciencias Genealógicas (1942-)
- Revista iberoamericana de heráldica (1993-)
- Revista Internacional de Estudios Vascos (1907-)
- Vasconia: cuadernos de historia-geografía (1983-)

#### De ámbito local:

- Astola (2007-)
- Avnia (2002-)
- Boletín de estudios del Bidasoa (1985-)
- Boletín de estudios históricos sobre San Sebastián (1967-)
- Boletín de la Academia Asturiana de Heráldica y Genealogía (1994-)
- Etniker Bizkaia (1975-)
- Sukil: cuadernos de cultura tradicional (1995-)
- Trueba (2008-)

#### Revistas electrónicas o digitales:

- Antzina (2006-)
- Apelli2 vascos:  
revista de genealogía e historia familiar (2004-)
- Ascagen (2009-)
- Cuadernos de genealogía de Hispagen (2007-)
- Revista electrónica de la Academia Costarricense de Ciencias Genealógicas (2007-)
- Tiempos modernos: revista electrónica de historia moderna (2001-)

E.- Soporte electrónico, recursos de información publicados en CD-ROM. Como ejemplos citamos las siguientes publicaciones:

- Apellidos vasconavarros
- Catálogo de hidalguías de la Real Chancillería de Granada
- El ejército de América antes de la independencia
- Libro Sacramental de Riotuerto, siglo XVII
- Linages de Nobles Ynfazones de Aragón y sus descendencias
- Nobiliario de la Valdorba

#### FONDO VIRTUAL

Englobamos bajo este epígrafe aquellos recursos de información accesibles a través de internet, desde nuestro ordenador personal o desde un ordenador ubicado en las ya habituales salas de nuevas tecnologías de las bibliotecas



públicas, en las que el acceso es libre y en la mayoría de los casos gratuito, si bien el tiempo de uso suele, lógicamente, estar limitado.

Con unos mínimos conocimientos de navegación web podremos acceder a cientos de catálogos de bibliotecas públicas en donde encontraremos simples referencias bibliográficas de los documentos o, lo que es más interesante, los documentos a texto completo o parcial, en diferentes formatos (pdf, doc...), teniendo la posibilidad de descargarlos en nuestro propio ordenador, posibilitando así la creación de nuestra biblioteca virtual particular.

A modo de guía proponemos la consulta de los siguientes catálogos:

- Biblioteca Nacional de España
- Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi (SNBE)
- Bibliotecas públicas de Navarra
- Catálogo del patrimonio bibliográfico de Navarra
- Fundación Sancho el Sabio
- Biblioteca Foral de Bizkaia
- Biblioteca Koldo Mitxelena

Desgraciadamente, las bibliotecas auxiliares de los archivos diocesanos sólo contemplan hasta el momento la consulta presencial.

En cuanto a los documentos virtuales, son aquellos que consultamos directamente en la web. En la actualidad existen numerosos proyectos de digitalización de fondos que nos permiten consultar muchas de las obras de referencia y monografías anteriormente citadas.

Destacamos los siguientes portales:

- Wikipedia
- Google Books
- Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

-Biblioteca Digital Hispánica, contiene el índice de aquellas bibliotecas con fondo digitalizado, como son Biblioteca Navarra digital, Biblioteca digital vasca, Biblioteca virtual de prensa histórica, Colección digital Complutense, etc.

-Dialnet, en donde podemos encontrar artículos de revistas y monografías, con acceso a los textos completos de un número importante de los mismos. En nuestro caso la búsqueda debe centrarse en el apartado Humanidades: estudios regionales y locales

La consulta a las hemerotecas digitales de diferentes diarios que están volcando masivamente sus archivos históricos en internet se está convirtiendo en una fuente de información de extraordinaria riqueza.

Para finalizar mencionaremos otros recursos de información como son los foros especializados en genealogía (basque genealogy, genburgos, gencantabria, genrioja, etc.), los blogs personales y las páginas web especializadas en genealogía como Hispagen, El anillo, Généalogie et histoire des familles Pays basque / Adour maritime, Antzinako, Ascagen, etc.

Es muy interesante la consulta del blog de Gregorio Bañales, Somorrostro, la costa encartada de Bizkaia. Apuntes acerca

de su historia y costumbres, sus habitantes y sus lugares <http://somo.blogcindario.com/>, el de Fernando Muñoz Altea, Nobiliario de Villafranca de Oria <http://nobiliariovillafrancadoria.blogspot.com/> y la página web de Antonio Castejón, Gure arbasoak-Nuestros ancestros <http://www.euskalnet.net/laviana/>



# Libros

La genealogía está de moda y eso hace que irrumpa de lleno en la literatura. Entre los géneros literarios clásicos encontramos las memorias y las biografías que exploran vidas de gentes en las circunstancias que las rodearon. Sin embargo, hoy podemos ver cómo las historias familiares hacen incursiones en la ficción en forma de novelas y relatos. Dejamos aquí una pequeña muestra de estos libros pero hay muchos más.

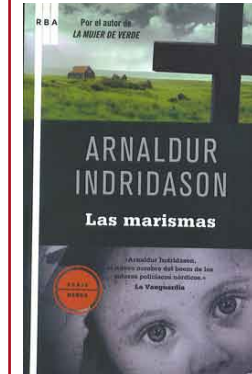


Título: **Recuerdos de una mujer de la generación del 98**

Autor: **Carmen Baroja Nessi**

Edición: Tusquets

RESUMEN: Se trata de un libro de memorias que refleja, desde el privilegiado punto de vista de la hermana de Pío Baroja y madre de Julio Caro, una época tremendamente dolorosa como fue la guerra civil. Los personajes aparecen cargados de los sentimientos de su autora, una mujer inteligente que hubiera deseado ser algo más que hermana y madre.



Título: **Las marismas**

Autor: **Arnaldur Indridason**

Edición: RBA

RESUMEN: Novela negra nórdica en la que el escenario y el trasfondo de la trama tienen que ver con Islandia como país adecuado para estudios genealógicos. Genealogía y análisis de ADN permiten llegar al final de un crimen ocurrido en Reikiavik.

Título: **Todos los nombres**

Autor: **José Saramago**

Edición: Alfaguara

RESUMEN: En esta novela, Saramago da vida a José, un funcionario del Registro civil que se encuentra entre los documentos que maneja la ficha de una mujer desconocida. Este hecho conseguirá dar sentido a su vida al poner en marcha un proceso de investigación que iluminará su anterior existencia.



Título: **Una historia de amor y oscuridad**

Autor: **Amos Oz**

Edición: Siruela

RESUMEN: Autobiografía novelada en la que Amos Oz intenta indagar en los orígenes de su familia para poder comprender su propia historia. Junto a la vida de los suyos aparecen retratadas ciudades como Jerusalén o Tel Aviv. Se reflejan más de cien años de historia familiar con personajes de todo tipo que dejaron una huella en la propia vida del escritor.



Título: **La vista desde Castle Rock**

Autor: **Alice Munro**

Edición: RBA

RESUMEN: Alice Munro reconstruye en estos relatos la historia de una rama de su familia. Según cuenta su autora, tras una investigación genealógica e histórica, los personajes empezaron a cobrar vida propia y decidió hacerlos hablar, sentir y pensar en un entorno concreto que procuró fuera lo más verídico posible.



# Novedades

# es

Comenzaremos esta sección de Novedades con la presentación de una nueva base de datos de registros de **BAUTISMOS** de pueblos navarros que no fueron microfilmados por Familysearch sino por el archivo diocesano de Pamplona. Se trata de una base de datos en la que unos archivos son absolutamente públicos y otros limitados (con una parte accesible a todo el público y una parte restringida a los socios de Antzinako). En estos momentos contamos con las siguientes fuentes:

**Sangüesa** 1574-1909 (Público)  
**Peña** 1724-1914 (Público)  
**Rocaforte** 1648-1910 (Público)  
**Maquirrian** 1587-1757 (Limitado)  
**Eugi** 1772-1802 y 1820-1830 (Limitado)  
**Atondo** 1700-1790 (Limitado)  
**Iragi** 1705-1800 (Limitado)  
**Torres** 1773-1801 (Limitado)  
**Zabalceta** 1800-1881 (Limitado)

La base de datos de **LINAJES** ha recogido nuevos estudios de apellidos:

**ABAURREA, ADRIAN, ALBIZU, ALBIZU Y BAQUEDANO, ALDABA, ALIAGA, AZCUNE, BERRUEZO, ECALA 2, ERRAMUZPE, GASTON, GASTON 2, GORRICO, GUEMBE, GURTUBAI 1, GURTUBAI 2, IRIGARAY, JIMENEZ, LARREA, LAUREOS, LEOZ, LIBERAL, LIZARRAGA, MARIN, MENDIBE, MURILLO, NAVARRO, ROMEO, SAINZ DE AZUELO, SALINAS, SERRANO, URBICAIN, ZARATIEGUI, ZARO**

Se ha añadido una herramienta en esta sección que permite modificar linajes, gracias a la cual muchos de los estudios de apellidos han sido actualizados.

En la base de datos de **OFICIOS** se han añadido las siguientes fuentes:

*Los liberales navarros durante el sexenio democrático*, de los autores Ángel García-Sanz Marcotegui, César Layana Ilundain, Guillermo Herrero Maté y Guillermo Herrero Maté

**Índice de licenciados y graduados en Medicina y Cirugía por la Universidad de Valladolid.**

**Anuario del Comercio y la Industria de 1915.** Gipuzkoa

La base de datos de **CASAS** cuenta con nuevas fuentes:

Apeo del **valle de Ergoiena** para los años 1645, 1677 y 1678 donde se registran las casas de **Unanu, Dorrao-Torrano y Lizarraga (Navarra)**

Apeo del **valle de Basaburua menor** para el año 1726 con las casas de **Ezkurra, Eratsun, Saldias y Beintza-Labaien**

Apeo de **Lakuntza en el año 1677**

Una de las fuentes existentes en esta base de datos y que se va actualizando mes a mes gracias a la colaboración desinteresada de muchas personas es el **ATLAS FOTOGRÁFICO**. El objetivo es mostrar los caseríos en los que vivieron nuestros antepasados teniendo en cuenta la importancia de la casa en la genealogía vasca. En este periodo de tiempo se han publicado fotografías de las casas de **Zoroquiáin, Najurieta, Alzorritz, Artáiz, del valle de Unciti y de Doneztebe-Santesteban** en Navarra, y de **Kanala y Zamudio** en Bizkaia. El atlas cuenta ya con 583 fotografías de casas.

Novedad

es

En **EMIGRACIÓN** se han añadido las siguientes fuentes:

*Presencia navarra en Buenos Aires: 1580-1713,*  
de Susana R. Frías

*Navarros en el Buenos Aires dieciochesco,*  
de César A. García Belsunse

Las **LISTAS RÁPIDAS** han ido creciendo ininterrumpidamente desde la creación del programa **ListGene**. En estos momentos contamos con 110 genealogistas inscritos que han publicado sus listas rápidas, lo que hace un total de 10589 relaciones de apellidos por localidad y genealogista. Se abrió la posibilidad de seguir la evolución de los apellidos estudiados en las zonas limítrofes ya que están activas las páginas de **Cantabria, Rioja y Burgos**.

Las **ACTIVIDADES** realizadas en estos 6 meses desde la anterior publicación de **Antzina** han sido:

El día 12 de septiembre de 2009 tuvo lugar la **reunión anual de Antzinako**. La jornada resultó muy agradable y fructífera. Por la mañana hicimos un recorrido para conocer la zona: desde el Ayuntamiento de **Elorrio** visitamos la ciudad y la necrópolis de **Argiñeta** que es una necrópolis medieval con estelas de los siglos VII y VIII y sepulcros del XII y XIII. Tras la visita realizamos la asamblea en la que se aportaron ideas sobre nuevas bases de datos que ya estamos poniendo en práctica y desde allí nos fuimos a comer al restaurante Makatzeta.

62



El sábado 31 de octubre de 2009 se organizó en Pamplona un taller de iniciación a la genealogía que tuvo por título **“Utilización de las nuevas tecnologías en la investigación genealógica”**. El objetivo era presentar a los aficionados a la genealogía determinadas herramientas y motores de búsqueda presentes en internet que pueden abrir las puertas a mucha información sin necesidad de desplazarse de casa. Fue un taller intensivo con horario de de 10 a 2 y de 4 a 8. La entrada fue libre y gratuita ya que este taller contábamos con una subvención del Ayuntamiento de Pamplona.





El 28 de noviembre de 2009 hemos organizado junto a GHFPBAM **Topaketak II** en la galería acristalada de Ficoba en Irun. Esperamos que el público se anime a asistir porque las novedades presentes en los distintos stands de los expositores van a merecer la pena. Asisten como expositores:

Asociaciones genealógicas:

Cercle généalogique des Pyrénées-Atlantiques,  
Familysearch,  
Centre d'Etude du Protestantisme Bearnais,  
Asociación de Genealogía e Historia local del Bajo-Adour,  
Genealogía e historia local del sudoeste de las Landas,  
GHFPBAM,  
Antzinako

Asociaciones culturales:

Jakintza,  
Luis de Urantz Kultur Taldea

Archivos:

Archivo del Patrimonio inmaterial de Navarra,  
Archivo municipal de Bergara

Editoriales:

Lizardi, Mogrobejo

Empresas de software genealógico:

ListGene

Genealogistas profesionales:

Jean-Pierre Cazaux

Expertos en toponimia y oiconimia.

Los talleres que se organizan para la ocasión cubren los temas más cercanos a nuestras disciplinas:

Empiezo mi genealogía francesa (francés / castellano)  
Publico listas rápidas en ListGene

Busco en los Archivos Departamentales 64 (francés)

Busco en los Archivos de Navarra (castellano)

Busco en los Archivos de Guipúzcoa (castellano y francés)

Presentación del Archivo de Patrimonio inmaterial de Navarra

Indexación de la base FamilySearch (castellano)

Utilización de la página [www.antzinako.org](http://www.antzinako.org) (francés / castellano)

Utilización de la página [www.ghfpbam.org](http://www.ghfpbam.org) (francés / castellano)

En esta jornada se presenta la obra del fotógrafo beratarra **Martin Goikoetxea**, "**Goiko**" que expone una muestra de fotografías relacionadas con la etnografía de la zona y que lleva por título **A través del Bidasoa**.

Un año más, hemos decidido participar en el programa **Tú eliges, tú decides** de la Caja de ahorros de Navarra.

Cualquier persona con cuenta en la CAN y que quiera colaborar con nuestras actividades puede elegirnos. Tenemos el número **15.622**

## 8

Coordinación: Conchi Ainciburu

Autores: Arantza Serrano

Pilar Martínez Soto

Conchi Ainciburu

Jon Koldo Fernández de Iturrospe

Amaoia Guezuraga

Ana García Santamaría

Eduardo Arroyo,

Ana M<sup>a</sup> López

Pedro Barrio

Concepción Gráfica: Ana García Santamaría

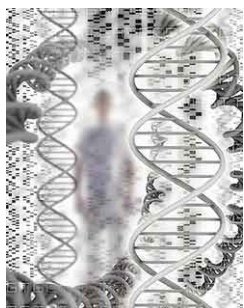
**antzinako**

# antzina

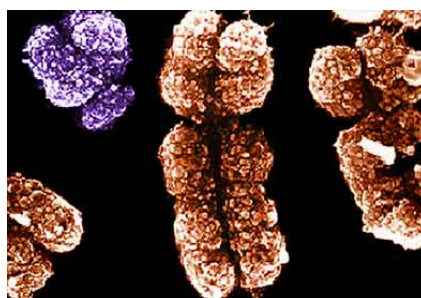
## LA GENEALOGÍA MOLECULAR: EL ADN COMO HERRAMIENTA DE APOYO EN LOS ESTUDIOS GENEALÓGICOS

Eduardo Arroyo<sup>1</sup>  
Ana M<sup>a</sup> López Parra<sup>2</sup>  
y Pedro Barrio Caballero<sup>3</sup>

Los avances en el mundo de la biología, y más concretamente, en el campo de la genética molecular, con el descubrimiento de la estructura secundaria del ADN a principios de los años 60, ha supuesto una revolución dentro de otros campos mucho más específicos, y que hasta el momento no se sospechaba que pudieran ser apoyados de técnicas tan novedosas (Figura 1). Ese ha sido el caso de la arqueología, y del tema que nos compete en el presente artículo, la genealogía. De esa extraña conjunción han surgido disciplinas tan sorprendentes como la que algunos han dado en llamar “**Genealogía Molecular**”.



1



2

Aunque desde hace mucho tiempo se conoce que el ADN varía en su secuencia de bases, desde mediados de los años 80 se conocen variantes específicas –en el lenguaje técnico, “polimorfismos”– del **cromosoma Y**, de manera que pueden distinguirse unos **cromosomas Y** respecto de otros. En la especie humana, se conoce como “determinación genética del sexo” a la herencia de los cromosomas sexuales, de manera que cuando se hereda un cromosoma X de cada progenitor, la descendencia (XX) corresponde a una mujer y, si se hereda un cromosoma X de la madre y un **cromosoma Y** del padre, la descendencia (XY) será varón. Por consiguiente solo los varones son portadores de **cromosoma Y**, de modo que en general dicho cromosoma se transmite íntegro, aunque en sus extremos presenta regiones recombinantes con el cromosoma X, de padres a hijos varones. Lógicamente, a un mismo linaje paterno le corresponde un mismo **cromosoma Y** (Figura 2).

Esta propiedad biológica es la que hace tan útil el estudio de los polimorfismos del **cromosoma Y** en los estudios genealógicos: así, dado que en los países de nuestro entorno cultural el **apellido** del varón se transmite en primer lugar y, a su vez, los hijos varones lo transmiten a sus hijos varones en primer lugar, existe un paralelismo entre la transmisión patrilineal de los **apellidos** y la transmisión patrilineal de los **cromosomas Y**. Por tanto, el **cromosoma Y** sirve para rastrear linajes paternos y proporcionar así una potente herramienta a los estudios genealógicos, de manera que lo que antes eran un estudio de documentación y registros, cuenta ahora también con la ayuda de la información genética.

Como ya hemos comentado, algunos han denominado esta nueva estrategia “**Genealogía Molecular**” que ha pasado a ser considerada una “ciencia auxiliar de la historia”. Gracias a ella, se podría llegar a establecer relaciones de ascendencia o descendencia biológica entre individuos que llevan el mismo **apellido** pero que no saben de su parentesco biológico o también relacionar **apellidos** ligeramente diferentes, que corresponden, en realidad, al mismo linaje biológico patrilineal. En definitiva, esta herramienta ya resulta de gran utilidad para la continuación o finalización de investigaciones genealógicas, ya que da la posibilidad de confirmar la relación familiar de personas o grupos de personas sin datos documentales que demuestren el parentesco. También se puede emplear cuando se encuentran documentos contradictorios o erróneos. Es muy útil cuando faltan documentos fehacientes o cuando ha desaparecido un documento (por ejemplo, un libro parroquial) que impide profundizar en una línea, pero existe un libro anterior al desaparecido en donde aparecen personas que pudieran ser parientes y sí hay datos de los descendientes de estos. En este caso se puede realizar una prueba de ADN para saber si existe parentesco con uno de sus descendientes vivos.

Sin embargo, esta herramienta, aunque potente, tiene también algunas limitaciones, dado que si no se cumplen ciertos supuestos previos, la información obtenida puede

LA GENEALOGÍA  
MOLECULAR: EL ADN  
COMO HERRAMIENTA DE  
APOYO EN LOS ESTUDIOS  
GENEALÓGICOS

inducir a error. En realidad, la teoría de la genealogía molecular –su idea central– postula que dos individuos con el mismo **apellido** deberían tener también el mismo linaje patrilineal y, por tanto, el mismo **cromosoma Y**. Esta circunstancia puede verse alterada en algunos casos, debiendo concurrir los siguientes supuestos según M.A. Jobling (2001):

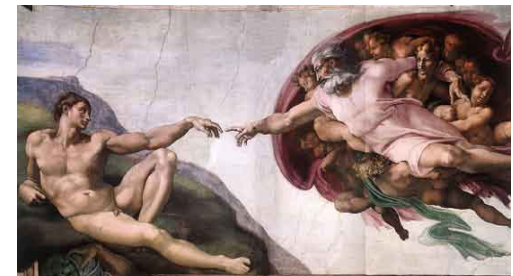
1. El **apellido** debe tener un origen único. Si no tiene un origen único, dos individuos con el mismo **apellido** serán portadores de **cromosomas Y** completamente diferentes.
2. No debe haber nacimientos ilegítimos que introduzcan nuevos **cromosomas Y**. En caso de que esto sí ocurra, de nuevo sucederá que dos individuos con el mismo **apellido** serán portadores de **cromosomas Y** completamente diferentes, ya que cada uno será portador del **cromosoma Y** heredado de su verdadero padre biológico.
3. Los cromosomas de un determinado **apellido** no deben haber estado relacionados con otros en el momento en que apareció el **apellido**. Esto quiere decir que en el momento de originarse un **apellido** podría haberse dado el mismo **apellido** a dos linajes paternos correspondientes a **cromosomas Y** diferentes.
4. No deben existir variaciones del **apellido** a lo largo del tiempo. Esta es la situación más detectable mediante técnicas genealógicas tradicionales, ya que dos **apellidos** parecidos (por ejemplo “Castilla”, “Castillo” o “del Castillo”), en el caso de compartir un mismo linaje de **cromosoma Y**, es muy posible que originariamente portasen el mismo **apellido**.

Además de los supuestos anteriores, es necesario saber con qué frecuencia se da cada combinación de variantes de **cromosoma Y** en la población. Esto se debe al hecho de que si una determinada combinación polimórfica

es muy frecuente en una determinada población, dos individuos que tengan el mismo **apellido** compartirán su **cromosoma Y** meramente por azar. Por el contrario, si dos individuos comparten un mismo **apellido** y una combinación inusual de **cromosoma Y**, será mucho más probable que esos individuos compartan **apellido** y linaje biológico patrilineal por provenir de un mismo origen biológico. Existen numerosos estudios genéticos a gran escala que han demostrado un origen patrilineal común de ciertas comunidades humanas o la ausencia total de dicho



3




4

origen paterno común también en amplias comunidades. Desde los inicios, la “**Genealogía Molecular**” ha sido aplicada a casos históricos, como el asunto del presidente de los Estados Unidos Thomas Jefferson y su supuesto hijo con la esclava negra Sally Hemings (Figura 3). Pero también se ha aplicado a casos comunes en los que se ha analizado el origen de un determinado **apellido**. Dentro de este último tipo de estudios, el trabajo de Brian Sykes –que estudio su propio **apellido** y demostró que existían variantes de **cromosoma Y** características del **apellido** Sykes– constituye un trabajo seminal dentro de la “**Genealogía Molecular**” que ha abierto la puerta a la explotación económica de esta joven ciencia y a la consiguiente aparición de numerosas empresas comerciales que ofrecen sus servicios en este campo en constante expansión (Figura 4).

Lo que hemos visto hasta ahora, prácticamente se podría circunscribir al ámbito anglosajón. Pero ¿qué ocurre en nuestro entorno más próximo? Con respecto a apellidos





LA GENEALOGÍA  
MOLECULAR: EL ADN  
COMO HERRAMIENTA DE  
APOYO EN LOS ESTUDIOS  
GENEALÓGICOS

españoles, la información genealógica disponible, como bien sabrán, es muy abundante. Sin embargo, la existencia de trabajos que ligasen la distribución de apellidos con la herencia genética tan sólo se daban en el campo de la isonimia, como estimador indirecto de los niveles de consanguinidad. Sin embargo, poco a poco se está empezando a introducir con más fuerza los estudios dentro del campo de la “**Genealogía Molecular**” (ver algunas webs de interés).

Para concluir, tan sólo nos queda remarcar que la genética molecular, aparte de sus aplicaciones forenses (como podemos ver extensamente explotadas en algunas series de televisión), es una de las principales herramienta que permite una aplicación en la identificación de personas, con o sin relevancia histórica. Es sorprendente cómo sus aplicaciones pueden ir más allá de las utilidades meramente científicas. Lógicamente, como hemos indicado, es una herramienta con sus limitaciones y problemas interpretativos, pero de un gran potencial.

Por último, queremos destacar lo sorprendente de esta coincidencia de intereses que tienen ciencias supuestamente tan dispares como la genealogía y la genética molecular. Esta convergencia sólo podría explicarse por la necesidad humana de entender nuestra historia y nuestro entorno, y cómo esta curiosidad lleva a la búsqueda de novedosas técnicas y principios aparentemente discordantes por alcanzar un único fin, conocernos.

**AUTORES:**

- 1.- Laboratorio de Genética Forense y Genética de Poblaciones. Departamento de Toxicología y Legislación Sanitaria. Facultad de Medicina. Universidad Complutense de Madrid (UCM).
- 2.- Departamento de Zoología y Antropología Física. Facultad de Biología. Universidad Complutense de Madrid (UCM).
- 3.- Los autores son asesores científicos-técnicos del Proyecto SIGENlab, patrocinado por la empresa DGS Proyectos, S.L.

**LECTURAS RECOMENDADAS:**

Foster EA, Jobling MA, Taylor PG, Donnelly P, de Knijff P, Mieremet R, Zerjal T, Tyler-Smith C (1998). Jefferson fathered slave's last child. *Nature* 396:27-28.

Hill EW, Jobling MA, Bradley DG (2000). Y chromosomes and Irish origins. *Nature* 404: 351-352.

Jobling MA (2001). In the name of the father: surnames and genetics. *Trends Genet* 17: 353– 357.

Sykes B, Irven C (2000). Surnames and the Y chromosome. *Am J Hum Genet* 66: 1417– 1419.

Sykes B (2001). *Las siete hijas de Eva*. Ed. Debate. Barcelona.

Sykes B (2005). *La maldición de Adán. El futuro de la humanidad masculina*. Ed. Debate. Barcelona.

Thomas MG, Skorecki K, Ben-Ami H, Parfitt T, Bradman N, Goldstein DB (1998) Origins of Old Testament priests. *Nature* 384: 138-140.

Watson D (2003). ADN. El secreto de la vida. Ed Taurus. Madrid.

**Webs de interés:**

Tutorial y otra información sobre “Genealogía Molecular”, de SIGENlab, Proyecto de la empresa DGS Proyectos, S.L., Madrid. URL: [www.sigenslab.com](http://www.sigenslab.com)

Web sobre los estudios desde el campo de la “Genealogía Molecular” que se están realizando en España sobre el apellido “Alfaro”. URL: <http://alfaro.genealogica.net/index.php/monografias/6-adnalfaro.html>

Web sobre los estudios desde el campo de la “Genealogía Molecular” que se están realizando en España sobre el apellido “Castilla”. URL: <http://www.genealogia-es.com/castilla/adn.html>

**Martín Goikoetxea, Goiko**, es un hombre cordial y amigo de todo el mundo. Nos saluda cariñoso pese a que le hemos hecho esperar y disculpa nuestro retraso por las obras de la carretera. Enseguida nos cuenta que nació en Bera hace 60 años aunque se educó en Irun y trabajó en Lesaka. Las tres ciudades le tiran de igual manera porque en las tres tiene amigos que es una de las cosas que a uno más le une a la tierra.

Ya de crío empezó a mirar a través de una cámara pero no fue hasta 1975 cuando decidió dedicarse a tiempo completo a la fotografía. Dejó un trabajo fijo y empezó a sacar a la luz el objeto de su mirada, que en aquellos tiempos eran fundamentalmente caseríos y personas. Al año siguiente abre tienda en Bera, foto Goiko, y se dedica a realizar reportajes al tiempo que sigue observando lo que le rodea para captar lo cotidiano a través de un solo instante.

Comienza así una segunda vida como fotógrafo profesional. Al principio no deja de formarse en multitud de seminarios y cursos, participando en las asociaciones de fotógrafos profesionales y algunos medios de comunicación. Tras algunos años de trabajo empieza a recibir premios y galardones de todo tipo. A algunos les tiene más cariño que a otros pero todos suponen un reconocimiento social que le hace seguir en la brecha.

Al analizar su obra nos damos cuenta de la significación que tiene en ella el Bidasoa, tal vez, como dice él, por *“esa cosa especial que tiene este río”* del que ya le hablaba Julio Caro Baroja cuando era crío. Y *“esa cosa especial”* forma parte de la educación sentimental de **Goiko**, donde se mezclan recuerdos infantiles, sueños y toda la experiencia de un hombre que ha vivido siempre contemplándolo. Alrededor de este río y a lo largo de muchos años, se han celebrado multitud de fiestas y ritos de todo tipo, el rumor de sus aguas se ha mezclado con los cánticos y risas de las gentes, gentes trabajadoras, artesanos, pescadores, aizkolaris. A todos ellos dedica Goiko esta exposición.

Desde su inicio como fotógrafo le interesó sobremanera el retrato porque el reto es descubrir la vida tras el rostro. Si los ojos dicen algo no es por ellos sino por la mirada de que están cargados; si unas manos nos parecen hermosas es por lo que expresan, por su sencillez o elegancia. Y ahí radica el arte del fotógrafo, en esperar hasta que el sentimiento aflore para poder recoger en un segundo algo trabajado durante años.



*“La mejor herencia que podemos dejar a las futuras generaciones, es el amor y respeto a nuestros montes, valles, ríos, tradiciones, folklore y por encima de todo ello, el respeto a nuestros mayores”.*

*“Ondoko belaunaldikoei utz diezakiegun ondasunik oparoena maitasuna da, eta gure mendiak, bailarak, errekek, ohiturak eta folklorea errespetatzea. Baina gauza guztien gainetik gure adinekoenganako errespetua erakustea.”*

*“Le meilleur héritage qui soit pour les générations avenir, c’est un message d’amour et aussi le respect de nos montagnes, de nos vallées, de nos rivières, de nos traditions, du folklore et par dessus tout, le respect de nos anciens”.*

Goiko

## PROGRAMME

### ASSOCIATIONS GÉNÉALOGIQUES

Cercle généalogique des Pyrénées-Atlantiques,  
Familysearch  
CEPB: Centre d'Etude du Protestantisme Bearnais  
GBA: Généalogie et Histoire Locale du Bas Adour  
SADIPAC-Sud Landaise  
GHFPBAM. Généalogie et Histoires des Familles. Pays Basque / Adour Maritime  
ANTZINAKO Généalogie et Histoire local de Alava, Bizkaia, Gipuzkoa et Navarra

### ASSOCIATIONS CULTURELLES :

Jakintza  
Luis de Urantz Kultur Taldea

### ARCHIVES

Archive de la Maire de Bergara  
Archive du Patrimoine Immatériel de Navarra,

### ÉDITORIAUX:

Lizardi  
Mogrobejo

### SOFTWARE GENEALÓGIQUE:

ListGene

### CALIGRAPHIE LATINE

### DES EXPERTS EN TOPONYMIE ET OICONIMIA

### GÉNÉALOGISTES PROFESSIONNELS:

Jean-Pierre Cazaux

### ATELIERS

Je débute ma généalogie française ( français/espagnol )  
Utilisation du site [www.ListGene.com](http://www.ListGene.com)  
Je cherche aux Archives Départementales 64 ( français )  
Je cherche aux Archives de Navarre ( espagnol )  
Je cherche aux Archives de Gipuzkoa ( espagnol/ français )  
Présentation du Archive de Patrimoine Immatériel de Navarre  
l'Indexation de la base FamilySearch ( espagnol )  
Utilisation du site [www.antzinako.org](http://www.antzinako.org) ( français / espagnol )  
Utilisation du site [www.ghfpbam.org](http://www.ghfpbam.org) ( français / espagnol )

### EXPOSITION À travers de la Bidasoa Photographies de "GOIKO"

### EXPOSICIÓN A través del Bidasoa. Fotografías de "GOIKO"

TALLERES  
Empiezo mi genealogía francesa (francés / castellano)  
Publico listas rápidas en ListGene  
Busco en los Archivos Departamentales 64 (francés)  
Busco en los Archivos de Navarra (castellano)  
Busco en los Archivos de Guipúzcoa (castellano y francés)  
Presentación del Archivo de Patrimonio inmaterial de Navarra  
Indexación de la base FamilySearch (castellano)  
Utilización de la página [www.antzinako.org](http://www.antzinako.org) (francés / castellano)  
Utilización de la página [www.ghfpbam.org](http://www.ghfpbam.org) (francés / castellano)

## PROGRAMA

### ASOCIACIONES GENEALÓGICAS

Círculo genealógico de los Pireneos Atlánticos  
Familysearch  
Centro de Estudios del Protestantismo Bearnais  
Asociación de Genealogía e Historia local del Bajo-Adour  
Genealogía e historia local del Sudoeste de las Landas  
GHFPBAM, Genealogía e Historia de las familias del País Vasco/Adour marítimo  
ANTZINAKO, Genealogía e Historia Local de Alava, Gipuzkoa, Bizkaia y Navarra

### ASOCIACIONES CULTURALES:

Jakintza  
Luis de Urantz Kultur Taldea

### ARCHIVOS:

Archivo Municipal de Bergara  
Archivo del Patrimonio inmaterial de Navarra

### EDITORIALES:

Lizardi  
Mogrobejo

### SOFTWARE GENEALÓGIQUE:

ListGene

### CALIGRAFÍA LATINA

### EXPERTOS EN TOPONIMIA Y OICONIMIA

### GENEALOGISTAS PROFESIONALES:

Jean-Pierre Cazaux

Genealogia eta tokiko Historia  
doako sarreta  
antzinako  
www.antzinako.org

topaketak  
irun  
28 nov 2009  
azaroaren 28an  
Généalogie et Histoire locale  
Genealogía e Historia local  
10:00 a 20:00  
Exposición Goiko